JEUDI

27 MAI 1999
Volume 64
No 283
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

PUB DE LA RIVIÈRE RESTO-PUB
«Boogie Wonder Band»
ce dimanche
30 mai
Soyez-y!
L170946

ESPACE

photo Associated Press

Enfin envolée?
—page 2

GRANBY

Terry-Fox: bien fini pour Duchesneau
—page 5

CIRQUE

photo Stéphane Champagne

La magie de l'enfance
—page 8

SPORT

Les Stars surprennent l'Avalanche
—page 31

MÉTÉO

Maximum
12°
—page 25

Coup de filet RECORD chez les trafiquants de Cowansville

—page 3

photo La Voix de l'Est

Signé Lantagne
Division de «Les Tapis Méo»

HEURES D'OUVERTURE :
Lun., mar. et merc. : De 9 h 30 à 17 h 30
Jeu. et ven. : de 9 h 30 à 21 h
Samedi : de 10 h à 17 h
Dimanche : de 11 h 30 à 16 h 30

583 Dufferin, Granby 372-9632 • 372-4616

Planchers flottants stratifiés Rég. : 4,99 $/pi.ca.
Spécial 1 99$ / pi.ca.

Service de décoration
L162471

«Sauvez les arbres, bordel!»

Anny Schneider, herboriste bien connue à Granby, a bien résumé le message que des résidants de Granby destinent au conseil municipal. À sa manière colorée, elle a réussi de surcroît à décrisper les participants à l'assemblée de consultation pour des changements de zonage dans ce secteur de la ville. «Sauvez les arbres, bordel!», devait-elle lancer.

Capotés les écolos? Oui, peut-être un peu sur les bords. Reste que si on devait n'écouter que les promoteurs de développements résidentiels ou commerciaux, notre univers serait vite transformé en béton et en asphalte. L'assemblée de consultation de mardi soir a démontré que le plan d'urbanisme de la Ville de Granby nécessite une nouvelle révision, globale cette fois.

Notre problème au Québec, c'est que notre histoire est encore jeune. Même pas 400 ans! Ce n'est rien. Collectivement, on se comporte encore comme aux premiers temps de la colonie. «Des arbres! Coupe-moi ça et ça presse. Je veux voir le lac!»

Le développement d'une ville doit se faire avec une vision à long terme, 100, 200, 300 ans. Bien sûr, les résidants du secteur Terry-Fox bénéficient aujourd'hui d'une grande superficie d'espaces verts dans leur environnement immédiat, davantage que dans certains autres quartiers. Oui, une Ville doit essayer de répartir les parcs de façon équitable pour l'ensemble des citoyens. Sauf que dans certains quartiers, la forêt n'existe plus. Rasée!

Le maire Michel Duchesneau s'est rapidement tiré d'un faux pas. Son offre de revendre à la Ville le terrain acheté plus tôt du ministère des Transports est de nature à calmer les esprits. Le maire a senti la soupe chaude et les signes de rébellion au sein de son conseil ont sûrement influencé sa décision. À moins qu'il ne sache très bien que la Ville de Granby ne pourra jamais faire un parc avec ce terrain.

Mardi soir, il apparaissait évident que les ennemis politiques du maire ont profité de la tribune offerte pour régler des comptes personnels. Personne ne sera dupe toutefois. De la rangée de squelettes sortis des placards, certains essayaient de se draper du manteau des écologistes. On se souviendra que d'aucuns ont été associés dans un passé pas très lointain à des projets où les arbres ne représentaient que des obstacles à abattre.

Les résidants du secteur Terry-Fox ont intérêt à se méfier de ces fins causeurs, «verts d'un jour». Maintenant qu'ils savent que la Ville pourra éventuellement récupérer le terrain du ministère des Transports, ils peuvent regarder froidement les changements demandés par le promoteur CARFY. Au lieu de construire des édifices à logements multiples, celui-ci veut ériger des maisons pour une ou deux familles principalement.

Une étoile québécoise au Centre spatial Kennedy

Julie Payette devrait s'envoler ce matin

CAP CANAVERAL, Floride
Presse canadienne

C'est ce matin, à 6h48, que l'astronaute québécoise Julie Payette devrait s'envoler à bord de la navette spatiale Discovery en compagnie de six autres collègues.

Il y a encore 20 pour cent de probabilités que le lancement soit retardé en raison de la météo. Les météorologues craignent plus particulièrement un plafond nuageux trop bas, qui empêcherait les responsables de la mission de suivre des yeux la navette pendant les premières étapes de son ascension.

Si le départ est reporté, il aurait lieu vendredi matin. Les prévisions météorologiques ne comportent aucun problème pour un lancement à ce moment-là. Par contre, si le lancement était reporté d'une autre journée, pour une autre raison, la météo pourrait encore causer un problème: il y a 20 pour cent de probabilités d'une annulation du lancement en raison d'une possibilité de brouillard.

Les préparations se sont toutefois poursuivies sans heurts hier.

Préparatifs

Les astronautes suivent déjà l'heure de Greenwich, qui sera à l'honneur tout au long de la mission, pour des raisons techniques. L'astronaute ontarien Chris Hadfield a expliqué hier que pour une mission, il fallait choisir un fuseau horaire qui permette aux astronautes d'être bien réveillés lors des étapes importantes, comme le lancement, l'amarrage à la station spatiale et l'atterrissage. En outre, il faut tenir compte de la mécanique orbitale pour procéder au lancement.

Julie Payette salue ses collègues au Centre spatial Kennedy, en Floride.

photo Associated Press

Comme ses collègues, Julie Payette s'est donc couchée hier matin à 11h pour sa «nuit» de sommeil. Le réveille-matin a sonné à 19h hier soir.

Entre 19h et l'arrivée à la navette, vers 3h30 du matin, Julie Payette et les autres astronautes devaient connaître une certaine période de détente. Lors de leur dernier repas sur Terre, ils devaient notamment manger un bon gros gâteau à l'image de l'écussion de la mission. Il s'agit là d'une vieille tradition de la Nasa.

Les astronautes devaient également subir un examen médical sommaire pour vérifier leur bon état de santé.

Vers 3h, ils devaient s'embarquer dans l'«Astrovan» pour se rendre à la rampe de lancement. Vers 4h du matin, ils devaient être bien en place dans leur siège, pour une période d'attente de deux heures à deux heures trente, le temps pour l'équipe au sol de procéder aux dernières préparations.

Popularité

La popularité de l'astronaute québécoise Julie Payette, ne se dément pas, avec une forte présence médiatique canadienne au Centre spatial Kennedy.

Les grands réseaux de télévision, plusieurs quotidiens et des stations de radio du Canada ont dépêché en tout une cinquantaine de représentants à Cap Canaveral, en Floride, en prévision du premier vol de Mme Payette.

«C'est bon, parce que si les gens s'intéressent à Julie, nous espérons qu'ils s'intéresseront à l'Agence spatiale canadienne et à la station spatiale internationale», a commenté hier un autre astronaute québécois, Marc Garneau, en entrevue avec la *Presse Canadienne*.

Les députés ont besoin de vacances...

OTTAWA
Presse canadienne

La classe était dissipée, hier aux Communes, alors que les figures de style avec animaux et même des passages salaces ont marqué la période des questions.

La réformiste Deborah Grey a parti le bal en reprochant à la ministre du Patrimoine Sheila Copps le projet de subsides aux magazines canadiens, en vue de régler le litige avec les Etats-Unis.

«Les contribuables se sentent comme un chien abandonné dans l'auto, en plein soleil l'été», dit-elle dans la fine mention d'un incident de 1998. Mme Copps avait alors été accusée d'avoir laissé son chien, Oreo, dans un véhicule.

Panses de cochon

La ministre aussi était en forme, elle qui a déjà attribué au Parti réformiste une politique culturelle basée sur le cours des denrées et des panses de cochon (pork bellies), ces dernières étant une unité de mesure sur le marché des bestiaux.

«Mieux vaut un chien qu'un cochon», a répliqué Mme Copps.

Un autre réformiste, Grant McNally, n'a pas élevé le débat, risquant une référence incongrue au «ministre intégriste anti-drogues», ce qui a soulevé une vague de ricanements et de sifflets à l'arrière-banc.

La ministre de l'Immigration Lucienne Robillard a alors affirmé que le gouvernement dispose de «tous les outils», amenant à leur point culminant les rires juvéniles.

Le bouquet, ce fut quand la néo-démocrate Wendy Lill - dans une apparente tentative de ramener le sérieux - a appelé à la rescousse Margaret Atwood.

Citant la romancière, Mme Lill a trouvé adéquat que le castor soit l'emblème du Canada car ce rongeur, quand il est cerné, tranche ses testicules d'un coup de dent pour les remettre à ses ennemis.

LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage

Stéphane Beauregard

Joanes Dupuis

Luc Paquet

Roger Thivierge

John Prémont

Michel Beauregard

La pointe de l'iceberg

COWANSVILLE

Onze Cowansvillois, âgés entre 18 et 58 ans, récidivistes pour la plupart, ont été épinglés hier, à l'occasion de qui est considéré comme la plus importante rafle jamais effectuée dans cette ville en matière de stupéfiants.

Ces arrestations pourraient en outre n'être que la pointe de l'iceberg: l'enquête, selon la SQ, se poursuit et conduira certainement à d'autres arrestations au cours des prochains jours, dont peut-être celle d'une tête dirigeante: au terme de son opération d'hier, la SQ ne faisait état d'aucune hiérarchie au sein du groupe appréhendé.

Chapeautée par l'escouade contre le crime organisé de la SQ de l'Estrie et secondée par la SM de Cowansville, l'opération d'hier a permis l'éradication d'un réseau opérant dans des débits d'alcool (tavernes et bars), sur la rue et dans des logements. Le chiffre d'affaires annuel de l'organisation friserait le demi-million de dollars.

Ses membres opéraient depuis l'été 1998. C'est en janvier dernier que l'enquête formelle s'est matérialisée, notamment avec la participation d'agents doubles qui ont effectué ou observé, depuis, des dizaines d'achats de pot, hash, champignons magiques et cocaïne. D'après le porte-parole de la SQ, l'agent Serge Dubord, les trafiquants pouvait vendre quotidiennement entre 75 et 100 quarts de gramme de coke et empocher jusqu'à 10 000 $ chaque semaine.

Le contingent policier a frappé avec la rapidité de l'éclair dès les premières heures de la journée d'hier. On a surpris certains en possession de petites quantités de drogue. En après-midi, après interrogatoire, les suspects étaient amenés devant un juge de paix du palais de justice, pour être formellement inculpés.

L'officier public a ordonné la détention provisoire de chacun d'eux, jusqu'à la tenue de l'enquête sur cautionnement, vendredi. La majorité étaient hier représentés par Me Claude Hamann. L'occasion a permis des épanchements de larmes de certains membres de la famille des prévenus dans la salle d'attente.

Michel Beauregard, escorté par des policiers à son arrivée au palais de justice.
photo La Voix de l'Est

Suspects

Au début des années 90, pareille opération de nettoyage avait été menée à Cowansville, mais elle était de moindre envergure. Un des suspects de l'époque (Allan Brindle) a été interpellé hier.

Curieusement, il s'agit d'une opération en trois temps: on peut croire qu'une nouvelle brochette de suspects suivra le coup de force d'hier, et auparavant, deux des membres avaient été interpellés.

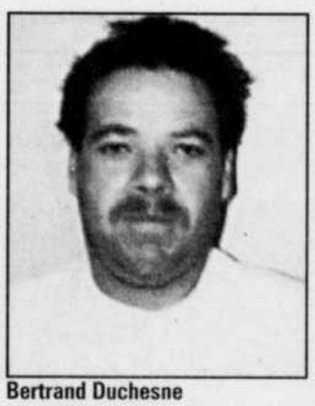
Ainsi, Stéphane Beauregard, 31 ans, arrêté il y a quelques semaines, attend la suite des procédures. Appréhendé cette semaine, Daniel Couture a reconnu sa culpabilité jeudi pour être condamné à un sursis d'emprisonnement de neuf mois et se voir contraint d'effectuer 180 heures de travaux communautaires et à faire un don de 1000 $ à un organisme caritatif.

Ont été épinglés hier: Bertrand Duchesne, 31 ans, John Prémont, 58 ans, Luc Paquet, 32 ans, Paul Mercier, 34 ans, Daniel Chenard, 24 ans, Allan Brindle, 51 ans, Michel Beauregard, 47 ans, Roger Thivierge, 41 ans, Joanes Dupuis, 18 ans, et Gaétan Théberge, 37 ans. Une jeune femme de 19 ans a aussi été interpellée, après avoir été trouvée en possession d'une petite quantité de stupéfiants. Elle a été libérée, mais recevra sous peu une sommation l'obligeant à comparaître.

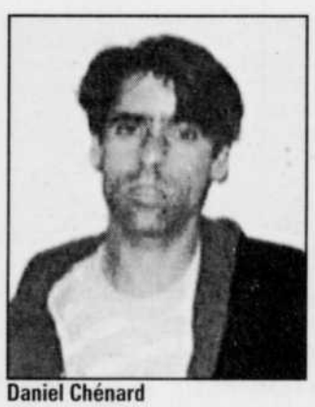
Du nombre, seuls Paquet, Dupuis et Théberge n'auraient pas d'antécédents. Toutefois, Paquet était recherché en vertu d'un mandat pour un complot pour vol et Thivierge doit prochainement subir son procès pour importation d'un kilo de cocaïne.

Gaétan Théberge

Paul Mercier


Bertrand Duchesne

Daniel Couture


Daniel Chénard

Allen Brindle

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin
Granby, Québec
J2G 9L4

RÉDACTION 375-4555
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca

ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP

ABONNEMENTS 375-4555
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

PUBLICITÉ 375-4555
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

GRANDE VENTE D'OUVERTURE
du 15 au 30 mai 99
NE PAYEZ PAS AVANT MAI 2000
MEUBLES Denis RIEL
Sortie 55 de l'autoroute 10, Farnham 293-3605
164363

SOMMAIRE

Agenda	12
Décès	26-27
Jeux	23
A ne pas répéter	12
Petites annonces	22
Météo	25
Sports	28

TIRAGES

Quotidienne 3 772
Quotidienne 4 8051
Extra 964051

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,64 $ taxes incluses	3,90 $ taxes incluses

L170306

Pensée du jour

Personne ne peut présenter longtemps un visage à son entourage et un autre à lui-même sans se demander lequel est le vrai.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
L171013
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

27 27 27

DOULEURS

- Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
- Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
- Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
- Maux aux genoux et chevilles, etc.

J.G. Auger
Massothérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute
296, boul. Boivin, Granby
777-1566
Sur rendez-vous seulement
VISA
160407

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Urbanisme: deux époques, deux Claude Hébert

GRANBY

Le conseiller technique du Comité de citoyens pour la sauvegarde du parc Terry-Fox, l'architecte Claude Hébert, s'était impliqué d'une tout autre façon il y a 10 ans dans un dossier qui concernait aussi les espaces verts.

Ce dossier, c'était celui du dézonage de la terre du groupe Gareau, en bordure du boul. Pierre-Laporte, dossier qui avait fait couler énormément d'encre en 1989 et 1990.

M. Hébert, qui était alors président du comité consultatif d'urbanisme (CCU), était aussi l'architecte qu'avait choisi le groupe Gareau pour son projet. Il consistait à construire un complexe commercial et résidentiel à l'intersection du chemin Bruce, sur une terre que les promoteurs avaient acquise en 1987.

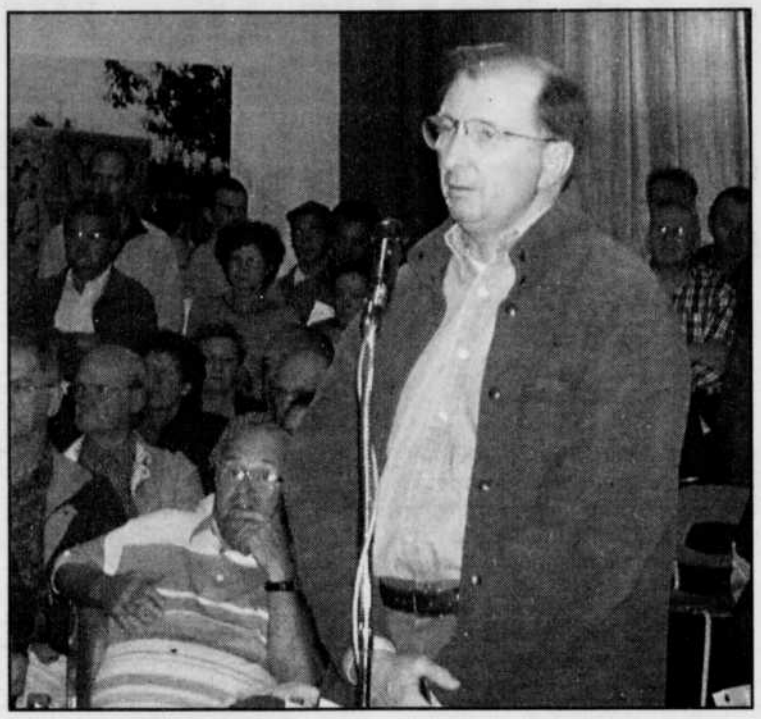
Coupe

M. Hébert avait été officiellement nommé au CCU en mars 1988 par le conseiller municipal Robert Healy, un membre du groupe Gareau. Tel était sa situation lorsque les promoteurs ont effectué une coupe à blanc sur leur propriété avant d'en avoir obtenu le dézonage.

Bien que le groupe avait été autorisé par la CPTAQ à utiliser la terre à d'autres fins que l'agriculture, elle était toujours zonée «agricole» au niveau municipal. Par ailleurs, l'étalement urbain en bordure de Pierre-Laporte n'était pas encore un projet inscrit au plan d'urbanisme.

Le projet de dézonage de 49,2 hectares de terrain sur Pierre-Laporte et la coupe à blanc avaient été décriés par des propriétaires du secteur, dont Maria Lubecki, membre de la famille Miner.

En mars 1990, à une séance du conseil, Mme Lubecki avait demandé que le gouvernement procède à une enquête «complète et impartiale» sur cette affaire et avait exigé que le conseil stoppe le projet Gareau par un moratoire jusqu'à la fin de l'enquête. Le conseil avait ignoré sa requête.



L'architecte Claude Hébert, lors de l'assemblée de consultation des citoyens du secteur Terry-Fox, mardi soir. *photo Richard Chagnon*

Similitudes

Cette affaire présente donc certaines similitudes avec celle du développement Terry-Fox, à la différence qu'en 1989, M. Hébert se trouvait du côté des promoteurs. Se sentant en conflit d'intérêts, il s'était retiré chaque fois que le CCU avait eu à débattre des changements de zonage de la terre Gareau, qui est finalement devenue une zone commerciale isolée en territoire agricole.

Le plan Terry-Fox et le développement commercial du boul. Pierre-Laporte font partie des projets qui ont été insérés au plan d'urbanisme en 1991, alors que M. Hébert présidait le CCU.

Mais il y en a d'autres, comme le projet de «programme particulier d'urbanisme» (PPU) visant la terre Miner, où se trouve l'une des plus riches forêts de Granby. L'administration Girard était prête à dépenser plus d'un million pour acquérir cette terre et l'exploiter par du développement résidentiel, de la même façon que les abords du parc Terry-Fox.

7ième Tournoi annuel
sous la présidence
d'Honneur de Monsieur
Bernard Brodeur
député

PÊCHE À LA TRUITE LE 30 MAI 1999

Association Chasseurs/Pêcheurs de l'Estrie inc. — Protégeons notre faune — Ensemble — GRANBY

Le concours se déroule sur la rivière Yamaska à Granby à partir du pont de la rue Mountain jusqu'au pont de la 139

POUR CET ÉVÉNEMENT au-delà de 75 TRUITES SERONT ÉTIQUETÉES VALANT DE 50$ À 150$ CHACUNE

INSCRIPTION AU TOURNOI
Coût: 10$ la carte de membre
Remise de prix pour truites étiquetées et remise des prix de présence au parc Fisher
angle Robinson & Cowie

ORGANISÉ PAR:
Association des Chasseurs & Pêcheurs de L'Estrie inc.
FESTITRUITE - FESTIRUITE - FESTIRUITE

Cantine sur place dès 4 h 30 a.m.
Déjeuners dès 5 h a.m.

LE TOURNOI DÉBUTE À 5 H A.M. ET SE TERMINE À 16 H

CARTES DE MEMBRES À VENDRE
Chasse et Pêche de l'Estrie
Canadian Tire
Wal-Mart
Georges Landry, taxidermiste
162971

RESTAURANT Di Carlo

Un restaurant à choisir

C'est le Festival des fruits de mer chez **DI CARLO** du 23 mai au 6 juin 99
Réservez tôt au 375-0577
28, rue Dufferin, Granby
L170543

TOURNOI DE GOLF
DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY & RÉGION
Pour l'aide à la jeunesse

Information : 777 0506
100392

Quoi qu'il advienne, Duchesneau renonce à la terre du MTQ

«Il fallait dépolitiser le débat»

GRANBY

Même si la Ville de Granby ne veut pas de la terre du MTQ pour en faire un parc, Michel Duchesneau abandonnera son projet de développement résidentiel dans le secteur Terry-Fox.

«Là, il n'est plus question de développer, la terre est à vendre», a affirmé le maire Duchesneau, qui y est allé mardi d'un véritable coup de théâtre à la séance de consultation sur les changements de zonage dans le secteur Terry-Fox.

Devant la controverse suscitée par son projet et la façon dont il a mis la main sur la terre du MTQ, M. Duchesneau a décidé de sortir tout de suite du guêpier. Il offre sa propriété à la Ville au même prix qu'il l'avait acquise de Maurice Pelletier, soit 101 025 $, à la condition qu'elle en fasse un parc et que la population soit d'accord avec ce projet.

«Il fallait absolument dépolitiser le débat pour qu'on puisse se poser les vraies questions, c'est tout, explique M. Duchesneau, qui avait commencé à subir la critique de membres de son conseil. Guy Racine avait déclaré à *La Voix de l'Est* que le maire devait choisir entre ses deux chapeaux, celui de promoteur ou de maire.

Le maire Michel Duchesneau
photo Richard Chagnon

Il semble qu'il ait choisi celui du maire, du moins dans le dossier Terry-Fox puisqu'il construit et construira encore des maisons ailleurs en ville. «Je souhaitais qu'il choisisse un chapeau et moi, ça me satisfait. Ce que va maintenant décider le conseil, c'est une autre histoire» a commenté le conseiller Guy Racine. Il a précisé que personnellement, il n'a jamais pensé que le départ du maire était la solution.

En ce qui concerne le terrain du MTQ, le maire Duchesneau croit qu'une consultation populaire s'impose. «S'il faut ajouter des parcs, y'a des gens qui vont payer pour ces parcs-Là. Selon une étude de 1989, 77 % des espaces «parc» de la ville se trouvent dans le quartier 2. Faudrait savoir si les gens des districts 1, 3, 5, 7 et 8 veulent que la Ville en ajoute d'autres dans le 2 avec leurs sous. Il faudrait que le conseil prenne la décision sans être influencé par 10, 20 résidants ou ceux d'un seul quartier.»

Mais il croit que son conseil devra au préalable se prononcer sur la possibilité d'acheter le terrain pour ajouter à la superficie du parc Terry-Fox. «Je pense que le conseil devra se manifester et selon certaines déclarations que j'ai lues, il y a des conseillers qui seront contre cette idée-là.»

M. Duchesneau, qui revendique le droit de gagner sa croûte comme constructeur dans sa propre ville, reconnaît qu'il prenait un certain risque en misant sur le secteur Terry-Fox. «Mais même si je n'étais pas là, on assisterait à un débat très chaud parce que c'est un secteur sensible.»

Il considère que le plan de développement Terry-Fox doit être perçu comme un enjeu collectif du fait qu'il s'agit d'une des grandes orientations en matière d'urbanisation du territoire.

«Et les gens du coin devront se montrer prudents face au modifications de zonage qui sont sur la table. Si, par exemple, ils bloquent les changements proposés pour le développement Carfy, ils vont rester avec le zonage «multifamilial» qui est là depuis 1991. Je ne pense pas qu'ils seraient très heureux de se retrouver un jour avec une trentaine de 16 logis dans ce développement: ça ferait pas mal de trafic sur la rue Dubé, ça. Faut faire attention, c'est très dangereux.»

PANIER À SALADE

Connaissez-vous?

GRANBY - La SM de Granby cherche à rencontrer le conducteur d'une camionnette blanche impliqué dans un accrochage avec un vélo, le vendredi 14 mai, vers 14h45, coin Mountain et Denison. L'homme d'environ 50 ans, aux cheveux noirs, aurait quitté les lieux sans s'identifier, alors que le cycliste était légèrement blessé. Toute information transmise à l'enquêteur Denis Hénault restera confidentielle.

375-8888
Un numéro qui peut rapporter **GROS!**
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

MÊME NUES VOS FENÊTRES NE VOUS ATTIRENT PLUS?
Jusqu'à dimanche
50 % DE RABAIS!*
SUR TOUS LES VOILAGES
UNIS ET IMPRIMÉS 150 et 300 cm
4 jours seulement!
Du 27 au 30 mai
BouClair
* Du prix régulier. Ne peut être jumelée à aucune autre offre
www.bouclair.com
L170544

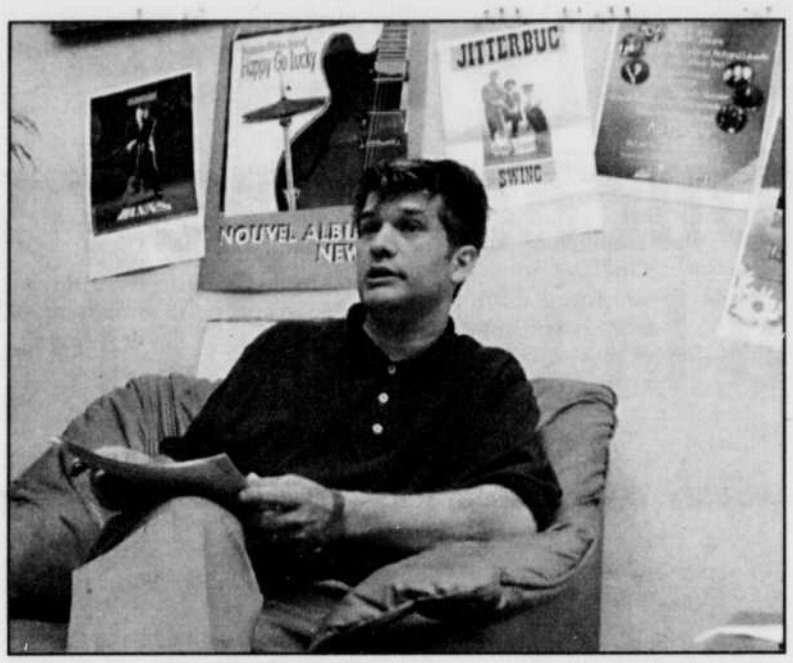
AVIS DE VENTE AUTOMOBILE
AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE
MARC DUPONT DE
COWANSVILLE TOYOTA
vous garantit
LE MEILLEUR PRIX
SUITE À UNE ERREUR DE COMMANDE DE SA PART
Nous avons 140 VÉHICULES À LIQUIDER
TOUT LE SURPLUS D'INVENTAIRE DOIT ÊTRE VENDU AVANT LE 31 MAI 1999
Aucune offre raisonnable ne sera refusée
COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière, Cowansville
263-8888
L170549

BILLETS DU 16 MAI VALIDES POUR LE 30 MAI
Pub de la Rivière Resto-Pub
Une exclusivité :
LE DIMANCHE 30 MAI À 21 H • L'ultime événement disco!
Le «BOOGIE WONDER BAND»
PLACES LIMITÉES
Billets en vente au Pub
Pré-vente : 15 $
À la porte : 20 $
INFO. et RÉSERVATION :
776-4400

L169961
BILLETS DU 16 MAI VALIDES POUR LE 30 MAI

Les Loisirs promettent un autre bel été en musique

28 spectacles gratuits présentés dans les parcs



Patrice Faucher des Loisirs de Granby procédait hier au lancement de la programmation de la neuvième édition de L'été en musique. «Il y en aura pour tous les goûts», assure-t-il. *photo Alain Dion*

GRANBY

La neuvième édition de *L'été en musique à Granby* présentera encore une fois des spectacles variés dans les parcs de la ville et la programmation sera pour le moins relevée avec des artistes connus et d'autres talents à découvrir.

«Musique populaire, classique, jazz et blues, il y en a pour tous les goûts. Nos parcs seront très animés cet été et les gens auront l'occasion d'apprécier des musiciens réputés mais aussi des nouveaux venus qui ont été pour nous des coups de coeur», affirmait hier Patrice Faucher, des Loisirs de Granby, lors du lancement de la programmation estivale.

Harmonie et classique

L'été en musique fera cette année une place toute particulière à l'Harmonie de Granby qui fête ses 135 ans d'existence. L'ensemble donnera quatre concerts différents, soulignant autant de périodes musicales, lors des Dimanches en harmonie qui auront lieu au parc Daniel-Johnson. Les harmonies de Sorel, de St-Hyacinthe et de la Rive-Sud compléteront ce volet qui constitue une nouveauté cet été.

Autre nouveauté: les Loisirs de Granby se sont associés à l'Orchestre symphonique de la Montérégie pour la présentation des concerts classiques les dimanches matins.

Les musiciens de l'Orchestre symphonique de la Montérégie ont concocté un programme de sept concerts, des duos et des trios essentiellement, pour *Les sons et brioches endimanchés* présentés encore une fois au parc Daniel-Johnson. À noter cependant que le concert du 1er août se tiendra sous le chapiteau du théâtre Palace dans le cadre du symposium de peinture *Couleurs urbaines*.

Jazz et blues

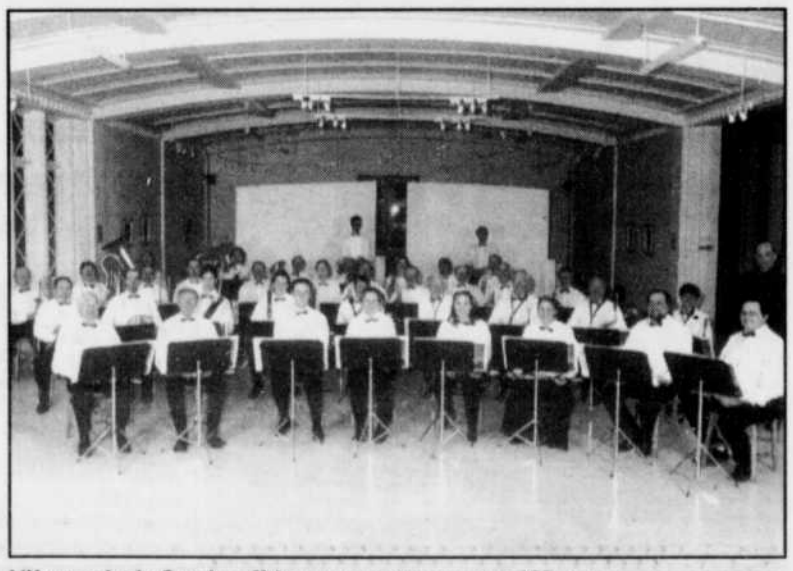
Par ailleurs, *L'été en musique à Granby* revient à la formule des midis jazzés après avoir présenté ces concerts pendant les 5 à 7 ces dernières années.

Les spectateurs pourront donc luncher à la terrasse du Palace tout en écoutant des musiciens chevronnés comme par exemple ceux du Bernard Primeau jazz ensemble ou du André Lafleur Trio. Lafleur, un contrebassiste de Granby, offrira ses compositions tirées de son premier album paru l'an dernier.

Le volet blues du programme n'est pas piqué des vers non plus. L'éternel (du moins on dirait bien qu'il est increvable) Bob Harrison viendra faire swinguer la compagnie tout comme Lou Simon et le Boppin Blues band.

«Le Boppin Blues band est l'un des mes coups de coeur, fait savoir Patrice Faucher. Je mets quiconque au défi de rester assis pendant un de leurs spectacles.»

Au total, 28 spectacles, tous gratuits comme toujours, composent le programme de *L'été en musique à Granby* qui se déroulera du 4 juin au 12 août. De quoi nous aider à passer un plus bel été, sans aucun doute.



L'Harmonie de Granby offrira un concert pour ses 135 ans.

QUI VOUS EN DONNE PLUS POUR MOINS ?

Modèle SX

198 $† par mois pour 48 mois

• deux coussins gonflables • direction assistée • radio AM/FM stéréo et lecteur de cassette • volant inclinable • rétroviseurs à télécommande • essuie-glace de lunette • tapis de plancher

*À partir de 12 495 $**

Lanos S — Comptant initial de seulement 1 200 $

Berline

238 $† par mois pour 48 mois

• radio AM/FM stéréo et lecteur de CD • rétroviseurs chauffants à télécommande • feux antibrouillard • lève-vitres électriques • verrouillage électrique

*À partir de 16 295 $**

Nubira SX — Comptant initial de seulement 1 750 $

Berline

298 $† par mois pour 48 mois

• transmission automatique • lève-vitres électriques • verrouillage électrique • régulateur de vitesse • radio AM/FM stéréo et lecteur de CD • climatisation • rétroviseurs chauffants à télécommande

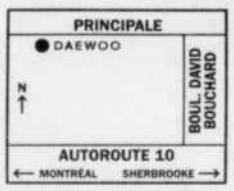
*À partir de 20 295 $**

Leganza SX — Comptant initial de seulement 2 300 $

C'EST NOUS. VOS CONCESSIONNAIRES DAEWOO.

Renseignez-vous sur les offres de location-bail chez votre concessionnaire Daewoo. Un taux de financement de †5,8 % à l'achat est également offert sur 60 mois.

Daewoo Granby
1257, Principale
Granby (450) 777-7115



DAEWOO

†Location-bail et financement offerts seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo. Approbation du crédit requise. Programmes de location-bail ci-dessus portent sur des voitures neuves 1999 des modèles suivants : Lanos S 3 portes / 5 vitesses, berline Nubira SX / 5 vitesses et berline Leganza SX automatique. Paiements indiqués sont ceux d'une location-bail de 48 mois avec limite de 96 000 km. Frais additionnels de 0,08 $/km pour les modèles Lanos et Nubira, et de 0,10 $/km pour les modèles Leganza. Les clients québécois sont priés de consulter la page 2 du document de location-bail pour connaître les autres conditions régissant l'utilisation des véhicules au-delà de la limite de kilomètres et les frais reliés au dépassement de cette dernière. Les paiements de location-bail sont de 198 $ / 238 $ / 298 $ par mois. Comptant initial ou échange équivalent de 1 200 $ / 1 750 $ / 2 300 $, premier versement et dépôt de garantie de 250 $ / 275 $ / 350 $ exigés. Les clients québécois sont priés de consulter la page 1 du document de location-bail pour en savoir plus sur les termes et conditions décrits ci-dessus. Coût total de la location de 9 504 $ / 11 424 $ / 14 304 $. Prix de l'option d'achat de 4 123 $ / 5 377 $ / 7 712 $, taxes en sus. Prix de détail suggérés : 12 495 $ / 16 295 $ / 20 295 $. Taux de location annuel de 5,17 % / 4,63 % / 6,81 %. Frais de transport et de préparation (680 $) inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. †Taux de financement de 5,8 % pendant 24, 36, 48 ou 60 mois. Approbation du crédit requise. Exemple de financement : 15 000 $ à un taux de financement de 5,8 % par année, 60 paiements mensuels de 288,60 $; coût d'emprunt de 2 316 $, total à payer de 17 316 $. Les frais de transport et de préparation ne sont pas inclus dans le prix de détail. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour plus de détails, rendez-vous chez votre concessionnaire Daewoo. *Prix suggéré de détail. Frais de transport et de préparation, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Illustrations à titre indicatif seulement. L'offre de location-bail prend fin le 31 mai 1999.

QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE ? C'EST NOUS. DAEWOO.

Le CLD prend le pouls des consommateurs

GRANBY

Le CLD de la Haute-Yamaska, volet commerce, lance une vaste étude et sondera sous peu les 35 000 foyers de la région afin de dresser un portrait exhaustif des habitudes des consommateurs et de la dynamique commerciale régionale.

Le projet, nommé Focus 2000 - Profil achat, a été présenté en conférence de presse hier matin au foyer du Palace à Granby. Il s'agirait de l'expérience la plus ambitieuse jamais réalisée pour la région.

«Il faut bâtir un réseau commercial pour garder la clientèle dans notre région, mais on doit d'abord réfléchir à la façon de s'y attaquer. Avec une étude exhaustive, on va pouvoir faire des pas», a expliqué d'entrée de jeu le président du comité commerce du CLD, André Deschamps, aussi directeur général de la Caisse populaire de Granby.

L'étude sera réalisée par le Groupe SMC, une entreprise intégrée en services de recherches et de conseils en marketing, et devrait s'étirer sur environ six mois.

La commissaire au commerce au CLD, Toni-Lynn Trottier, affirme que ce projet ne profitera pas qu'à l'axe commercial principal qu'est Granby. «Ça va permettre aux commerçants de Roxton Pond, par exemple, de voir ce qu'il manque chez eux et de cibler ce qui pourrait être développé comme services», explique-t-elle.

«Avec l'arrivée des grandes surfaces, c'est une opportunité pour les plus petites municipalités de se trouver une niche», poursuit-elle.

Un des buts de l'exercice, selon Mme Trottier, est de «créer une force régionale» et de «développer une offre complète» pour retenir la clientèle dans les environs.

Trois étapes

Les 35 000 questionnaires seront acheminés, dans un premier temps, dès les premières semaines de juin. Les questions porteront sur les habitudes de magasinage, les commerces visités localement ou à l'extérieur, les motifs et raisons des différents comportements d'acheteurs, etc. Des primes et certificats cadeaux seront offerts aux répondants.

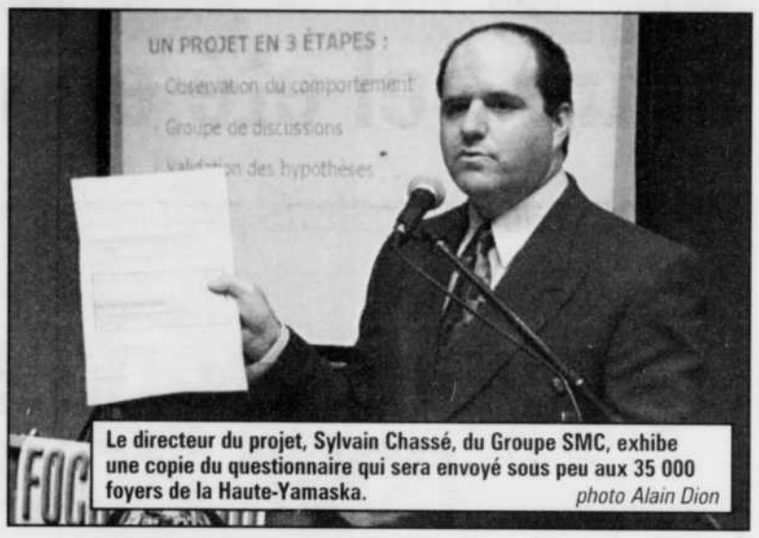
«Ça prend 20 minutes y répondre», précise le directeur du projet, Sylvain Chassé, du Groupe SMC.

Une base de données sera dégagée de l'étude et alimentera les groupes de discussion qui seront ensuite organisés. Une dernière étape de validation des hypothèses viendra clore l'exercice.

«Il sera alors possible d'établir combien d'argent est dépensé localement et combien l'est à l'extérieur, entre autres», dit M. Chassé. «Les résultats devraient être disponibles pour le début de l'automne pour la planification de l'an 2000», ajoute-t-il.

Les coûts de cette étude s'élèvent à 95 000 $, dont 40 000 $ provient du CLD et 15 000 $ des différents partenaires impliqués dans le projet. Les 40 000 $ manquants sont assumés par les partenaires privés qui profiteront ainsi d'observations bien précises sur leurs commerces.

Une telle démarche a déjà été menée notamment dans les régions de Saint-Hyacinthe et d'Acton Vale. «À Saint-Hyacinthe, après trois ans, ça a permis de récupérer 25 millions $ et de créer 500 emplois dans le secteur commercial», indique Sylvain Chassé.



Le directeur du projet, Sylvain Chassé, du Groupe SMC, exhibe une copie du questionnaire qui sera envoyé sous peu aux 35 000 foyers de la Haute-Yamaska. *photo Alain Dion*

MÊME NUES VOS FENÊTRES NE VOUS ATTIRENT PLUS?
Jusqu'à dimanche
50% DE RABAIS!*
SUR TOUS LES VOILAGES
UNIS ET IMPRIMÉS 150 et 300 cm
4 jours seulement!
Du 27 au 30 mai
BouClair
www.bouclair.com
* Du prix régulier. Ne peut être jumelée à aucune autre offre
L170545

Les orphelins de Duplessis primés pour leur persévérance

MONTREAL
Presse canadienne

L'Association des groupes d'intervention en santé mentale a accordé hier son prix Citron 1999 à l'administration de l'hôpital Rivière-des-Prairies pour avoir laissé pourrir une situation décriée par le rapport Shadley plus de 15 ans auparavant, soit en 1984-85.

Ce rapport dénonçait déjà cet hôpital-asile et ses pratiques abusives: isolement, contention, mauvais traitements, etc. Laxistes, les autorités auront toutefois attendu un nouveau rapport, du Curateur public cette fois, pour réagir.

Le prix Orange a été décerné au Comité des orphelins institutionnalisés de Duplessis pour la persévérance et l'acharnement déployés durant des années, à dénoncer les torts et les sévices subis en institution et à réclamer réparation.

Malgré les obstacles, le comité a réussi à rendre publique cette page sombre de notre histoire et à soutirer du gouvernement des excuses officielles. Le Comité poursuit d'ailleurs sa lutte pour faire corriger les dossiers médicaux et obtenir une compensation financière pour les victimes ainsi qu'une enquête publique.

Candidats au prix Citron

En lice pour le prix Citron, on retrouvait le psychiatre Pierre Mailloux, pour le caractère sensationnaliste de sa tribune téléphonique quotidienne à la radio où il traite en public de problèmes privés. Ses opinions tranchées et son indifférence font preuve d'une insensibilité abyssale, considérait le conseil d'administration qui a procédé aux mises en candidature.

Un autre médecin, le Dr Guy Tremblay, a été montré du doigt pour avoir mis en opération, à l'approche des Fêtes, la ligne Info-Psy, un service tarifé de consultation téléphonique psychiatrique (à 5,49$ la minute) qui, estime-t-on, avait pour but de faire de l'argent sur le dos de personnes vulnérables.

La Ligue des droits et libertés, le protecteur du citoyen Daniel Jacoby ainsi que le Regroupement pour l'intégration dans la communauté de Rivière-des-Prairies étaient les autres candidats au prix Orange.

le St-Hub
café·bar
TERRASSE
Soif de St-Hubert
Spéciaux :
• Sangria maison
• Pensez à « ailes » Jeudi à 25 ¢
• Boissons glacées
• Boisson du jour (tirage)
StHubert
ça va être bon!
www.st-hubert.com
940 Principale, Granby 378-4656
L170507

Rapid Pizzeria
PLUS de goût... MOINS de coût
478, boul. Boivin Granby
378-9031-2
2 PIZZAS MOYENNES 11 50 $ + taxes
Toutes garnies, végétariennes ou pepperoni si mentionné au téléphone avec cette annonce
Rég: 23$
Valide jusqu'au 31 mai 99
Un véritable 2 POUR 1
RAPID PIZZERIA 378-9031
L170803

Une magie au goût d'enfance...

GRANBY

Parmi tous les héros de nos enfances, ceux du cirque semblent opérer toujours la même fascination.

Des centaines d'enfants l'ont prouvé hier à l'aréna Léonard-Grondin en pouffant de rire à la vue des bouffonneries des clowns, écarquillant les yeux lors des numéros des équilibristes, applaudissant les chiots si obéissants et les tigres tellement bien dressés qu'on aurait dit de gentils petits chats.

Pour les plus vieux, le Cirque Léonardo avait de quoi ramener à l'enfance. Le maître de piste, Pierre Jean, rappelle bien des souvenirs à ceux qui d'entre nous avalaient un souper le week-end, les yeux rivés sur le petit écran, émerveillés par les numéros d'*Allons au cirque*... Une émission qui a transporté bien des enfants dans un monde fascinant.

Ce maître de piste est toujours aussi digne que dans mes souvenirs d'enfance, toujours aussi amoureux du cirque qui a animé toute sa vie.

«Quand j'avais bien travaillé à l'école, mon père m'amenait au cirque. Je suis allé au cirque de Paris. J'ai toujours aimé le cirque.»

Et il n'est visiblement pas le seul de la petite famille du Cirque Léonardo à être tombé dans la marmite étant petit.

Sampion Zuranni, le jongleur, fait partie d'une grande famille d'artistes de cirque en Europe très réputée. «Mon père était équilibriste, ma mère aussi. J'ai des cousins jongleurs», dit-il. Sa femme, Marie-France, anime le numéro des chiens savants. Alors...

Mais le cirque n'est pas aussi amusant pour tout le monde.

«Ce n'est pas amusant du tout», laisse tomber le jongleur âgé dans la cinquantaine, pensant aux déplacements harassants.

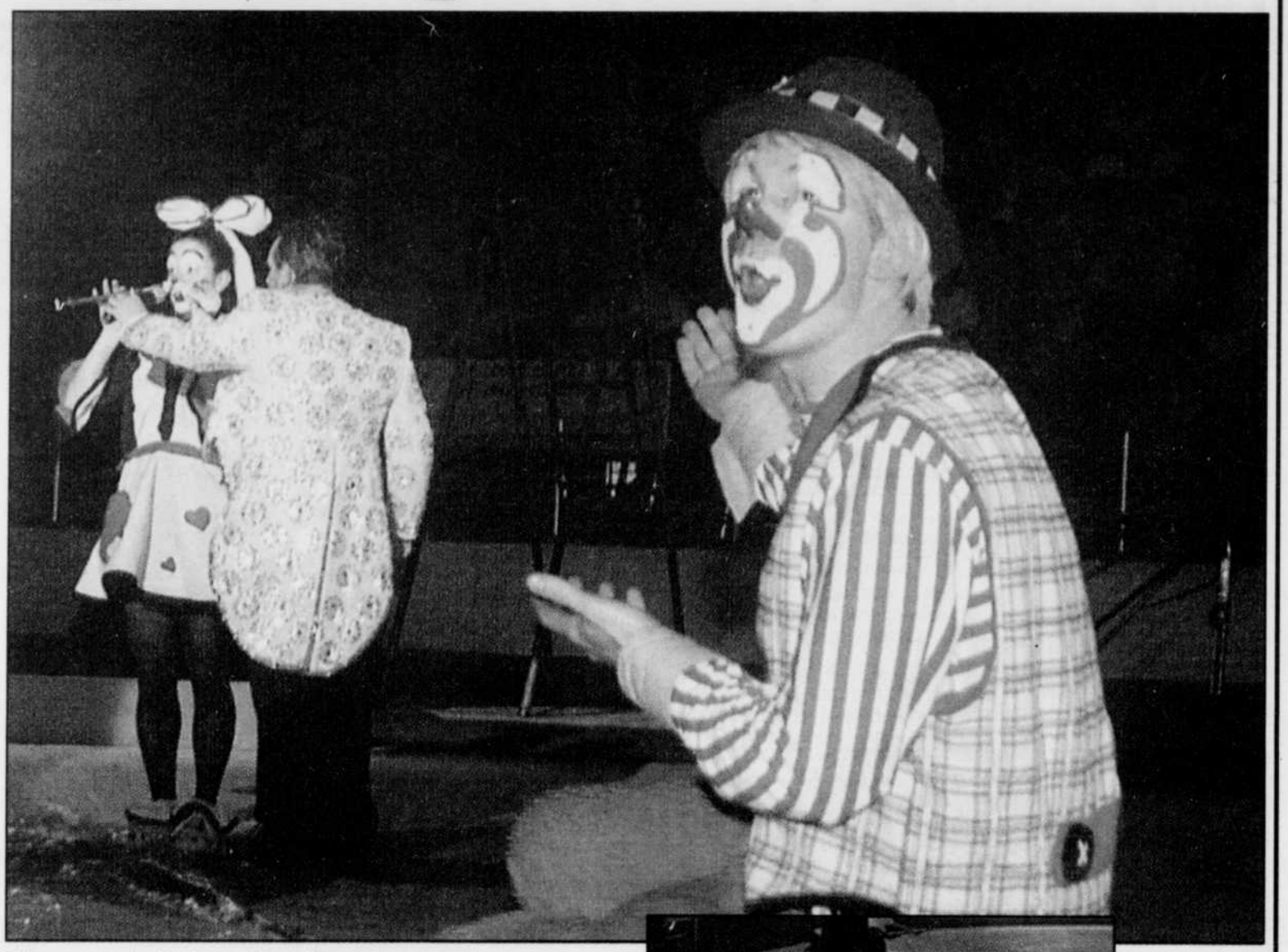
Un sprint

Les artistes avaient de quoi être claqués. Le Cirque Léonardo est au beau milieu d'une tournée épuisante. Cinquante-cinq villes en cinquante-cinq jours et deux représentations quotidiennes jusqu'au 23 juin. De cirque en cirque, les artistes doivent gagner leur croûte.

Léonardo, c'est un cirque traditionnel avec des trapézistes, des clowns et des animaux. Le numéro d'Annick Taillon, une trapéziste montréalaise, dotée d'une formation en ballet classique, était magnifique et fort original. Pour Pierre Jean, la trapéziste appartient au renouveau du cirque moderne. Quand le cirque se marie à l'art...

Petite déception pour les jeunes spectateurs: le numéro avec des éléphants a dû être retiré du programme. «Il y a eu un accident stupide. L'animal est reparti au Texas. Un employé s'est blessé et la bête est devenue pas très, très bonne», indique Pierre Jean.

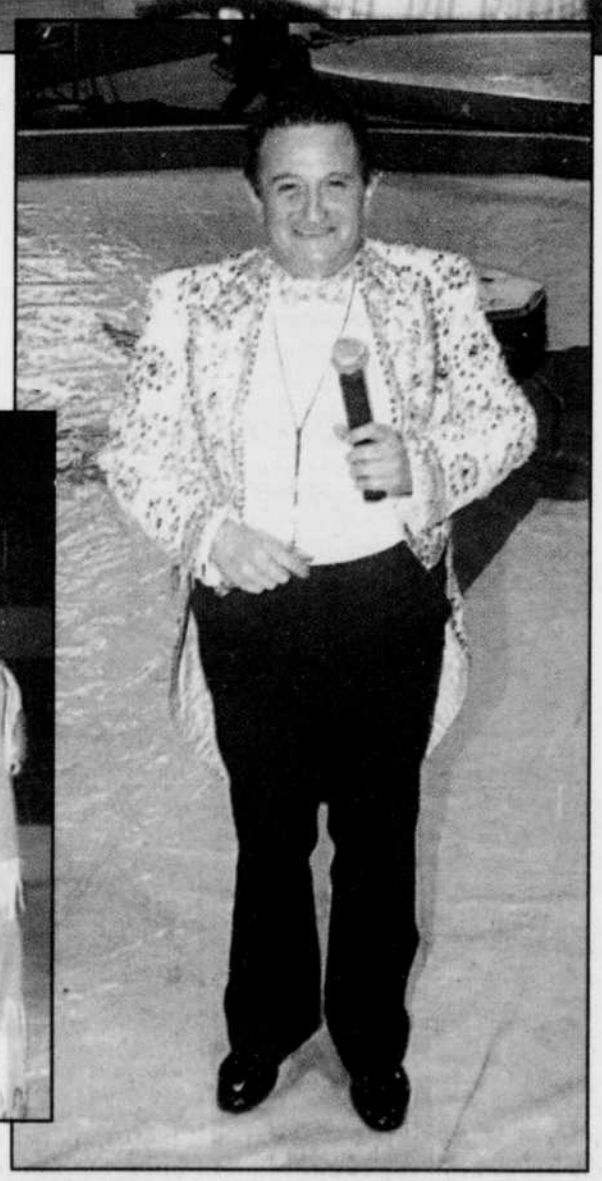
Curieusement, la région semble bien peu accueillante envers les éléphants. Il y a quatre ans, l'éléphant Mary avait poussé son dernier soupir à Waterloo lors du passage du Super Cirque. Un décès qui n'était pas passé inaperçu au grand dam des organisateurs puisque la bête avait été enterrée puis déterrée, de peur qu'elle ne contamine la nappe phréatique.



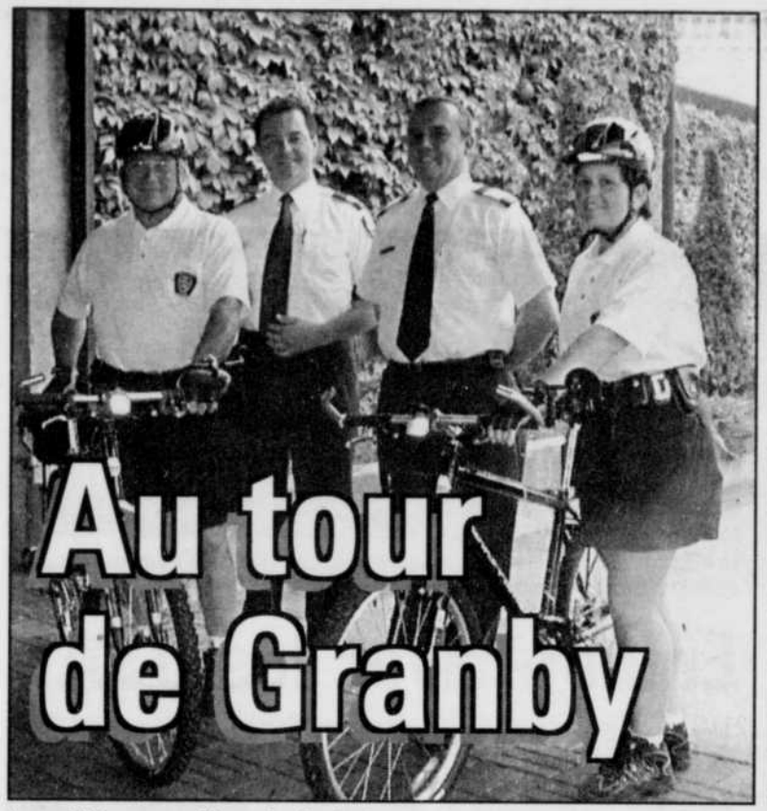
Ci-haut, un numéro de clowns flûtistes fort amusant.

photos Stéphane Champagne

Une famille d'artistes pour qui le saut à la corde n'a plus de secrets.



Le maître de piste, Pierre Jean, est tombé dans la marmite du cirque quand il était petit.



Au tour de Granby

Les policiers patrouilleurs à vélo de Granby: les agents Jacques Beaudry et Josée Tourigny, accompagnés de l'inspecteur Marco Beauregard et du directeur Richard Dufresne.
photos Alain Dion

GRANBY

Pour la première fois de son histoire, cet été, Granby verra des policiers à bicyclette.

Si l'engouement des patrouilleurs pour ce genre de patrouille - la moitié des agents ont postulé - représente l'accueil que leur réservera la population, le projet pilote connaîtra un succès certain.

«C'est avant tout un projet communautaire, précise le directeur de la SM, Richard Dufresne. Et c'était devenu un besoin.» Les policiers à vélo consacreront leurs énergies à faire de la sensibilisation certes, mais n'hésiteront pas à intervenir, le cas échéant.

Leur territoire d'intervention est limité, mais non restrictif, aux parcs, abords de pistes cyclables et centre-ville. Leurs cibles principales seront, bien sûr, les cyclistes, mais aussi, les amateurs de patins à roues alignées et de planches à roulettes. Si le temps est inclément, ils seront tout de même actifs, près d'un centre commercial, par exemple.

L'escouade vélocipède, essentiellement composée de deux agents, Jacques Beaudry et Josée Tourigny, a été spécialement formée pour la patrouille à bicyclette. Son mandat est de quatre semaines et son budget est puisé à même les fonds d'opérations courantes du service de police. Quant aux bicyclettes, elles ont été gracieusement fournies. La Fraternité des policiers de Granby a aussi applaudi ce projet.

«Les policiers cyclistes cumuleront au moins 300 heures de patrouille active, de quoi raffermir de douillets mollets, pourrait-on croire. Or, les deux patrouilleurs élus étaient déjà des mordus du vélo...

Sécurité

Un projet parent, «issu des troupes», sera mis de l'avant cet été, misant sur la sécurité à bicyclette. Il s'agit de l'émission de billets de contrôle pour les jeunes cyclistes surpris à enfreindre les règlements du Code de la route.

On sait que les vélos doivent respecter les mêmes règles que les véhicules routiers. Et puis, dans un accident impliquant un vélo, le cycliste est responsable dans 60 % des cas recensés. Il y a donc matière à intervenir, croit l'initiateur du projet, l'agent Luc Tremblay.

«On circulera près des écoles, des parcs, on distribuera de la documentation, on fournira des conseils. Et on vérifiera l'immatriculation. Toute bicyclette doit être immatriculée à Granby. On donnera cinq jours au jeune pour se conformer. On ira même voir ses parents s'il ne l'a pas fait.»

Chaque année, à Granby, il se vole quelque 300 vélos. La moitié doit être vendue aux enchères parce qu'on n'a aucun moyen d'en retracer le propriétaire.

Bell ExpressVu™

SPÉCIAL

INSTALLATION 1/2 PRIX

299$*

3 JOURS SEULEMENT

6 MOIS** sans paiement sans intérêt

27 - 28 - 29 MAI 99

Système EV.3700
Sortie double
Rég. : 599 $

Antenne pour chalet et camping 1/2 PRIX *

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Une «ronde» de 18 trous
GRATUITE
au Club de Golf Granby-St-Paul
aux 12 premiers acheteurs

* Après remise. Détails en magasin

** Sur approbation du crédit.

VF DE L'ESTRIE

VISION FUTURE DE L'ESTRIE ENR.
(Division R.T.R. électrique)
Le chef de file en région

303 Robinson Sud, Granby 378-2499

L170654

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

L170330

27

27

CHOISISSEZ VOTRE TAUX AVANT QU'IL SOIT TROP TARD.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

Encaissables en tout temps, sans pénalité, même durant les trois premiers mois.

3,85% la première année

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC À TAUX PROGRESSIF

Taux progressifs garantis pendant 10 ans. Remboursables chaque année, sans pénalité, à leur date anniversaire.

Jusqu'à 7,50% la dixième année

HÂTEZ-VOUS ! DATE LIMITE : 1er JUIN 1999

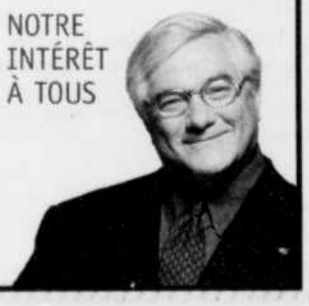
Pour vous procurer vos Obligations d'épargne du Québec et vos Obligations à terme du Québec à taux progressif, appelez **dès aujourd'hui** un de nos agents d'investissement au 521-5229 pour la région de Québec ou au 1 800 463-5229 (sans frais), **du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de mai, de 10 h à 16 h.**

1 800 463-5229

PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

NOTRE INTÉRÊT À TOUS



Québec

Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

La ministre du Patrimoine, Sheila Copps, est applaudie aux Communes par Jean Chrétien et les autres membres du caucus. *photo Presse canadienne*

Entente avec les USA sur les magazines

OTTAWA
Presse canadienne

Les États-Unis ont finalement reconnu le droit des pays à la protection culturelle en acceptant un compromis sur le projet de loi canadien relatif aux magazines, ont affirmé hier la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, et le ministre du Commerce international, Sergio Marchi, en conférence de presse.

Mais les Américains ont une interprétation différente de l'entente, conclue à l'issue de huit mois de négociations autour du projet de loi C-55.

Et les éditeurs canadiens de magazines accueillent la nouvelle avec inquiétude.

«Victoire pour le Canada»

Qualifiant l'accord de victoire pour le Canada, Mme Copps et M. Marchi ont dévoilé la teneur des amendements proposés à la loi. Le compromis obtenu permettra aux États-Unis de vendre jusqu'à 18 pour cent de leur espace publicitaire à des annonceurs canadiens. Des éditeurs américains pourront aussi s'établir au Canada, à condition de faire la démonstration que cela s'avérera profitable pour le pays.

Les autorités américaines avaient d'abord réclamé l'accès complet au marché publicitaire canadien, puis avaient ramené leur demande à 25 pour cent.

«Pour la première fois dans l'histoire des États-Unis, ceux-ci ont reconnu que la protection et la promotion de la culture constituent un objectif commercial légitime», a soutenu Mme Copps en conférence de presse.

Mais un conseiller de premier plan de l'administration Clinton, qui s'est adressé aux journalistes à la condition de garder l'anonymat, a affirmé que l'entente de principe concernait le commerce, et rien d'autre.

Une question commerciale

«Cette question n'a rien à voir avec la culture - c'était simplement une question d'assurer la concurrence, a-t-il dit. Il s'agit d'une question commerciale... Le point important était l'accès à un marché.»

Un marché... en pleine croissance

GRANBY

Le marché de l'alimentation naturelle est encore loin d'avoir atteint son point de saturation au Québec et la croissance se poursuivra encore une bonne dizaine d'années.

On comprendra donc que Sylvie Senay et Rolland Tanguay aient toutes les raisons de sourire devant un avenir aussi prometteur. Propriétaires du magasin d'aliments et de produits naturels Panier-Santé, ils viennent d'investir un million pour s'installer dans de nouveaux locaux rue Principale à Granby et ainsi répondre aux besoins croissants des consommateurs.

«Nous avons lancé cette affaire il y a quatre ans seulement et nous en sommes à notre deuxième agrandissement majeur. Compte tenu que le Québec accuse un certain retard par rapport aux marchés de l'Ouest canadien et des États-Unis, on prévoit une augmentation de la clientèle au cours des prochaines années», explique Rolland Tanguay.

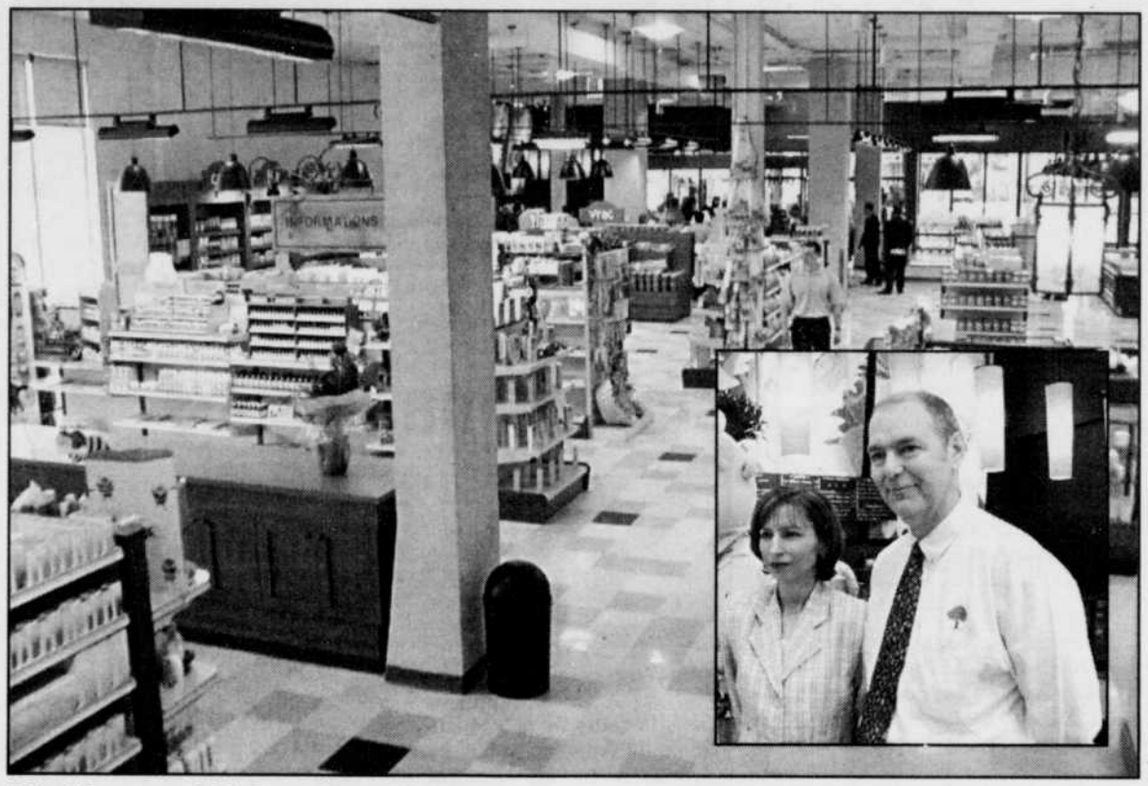
Au Québec, le marché de l'alimentation et des produits naturels représente une part d'environ 4 % comparativement à 10 % dans les autres endroits ci-haut mentionnés et tout indique qu'elle atteindra un niveau semblable.

Pour ce qui est du nouveau magasin de Panier-Santé, inauguré hier, sa superficie est maintenant de 11 000 carrés, soit plus du double de ce qu'elle était auparavant.

Sylvie Senay et Rolland Tanguay se sont inspirés des concepts américains pour le bâtir bien qu'ils aient ajouté une touche différente en empruntant les couleurs du sud de la France.

Il s'agit donc d'un magasin de grande surface qui comprend plusieurs sections. Évidemment, les aliments y tiennent la place principale mais on y trouve aussi un restaurant, un coin pour les cosmétiques naturels, d'autres pour les vitamines, les revues d'informations, les services de naturopathie etc.

L'investissement permet l'embauche d'une dizaine de personnes pour un total de 25 employés et fait de Panier-Santé de Granby le plus grand magasin d'aliments naturels des régions de Montréal et de l'Estrie.



Rolland Tanguay et Sylvie Senay viennent d'investir un million de dollars pour réaliser leur deuxième projet d'agrandissement majeur en quelques années seulement. *photos Alain Dion*

MÊME NUES VOS FENÊTRES NE VOUS ATTIRENT PLUS?

Jusqu'à dimanche

50 % DE RABAIS!*

SUR TOUS LES **VOILAGES**

UNIS ET IMPRIMÉS 150 et 300 cm

4 jours seulement!

Du 27 au 30 mai

BouClair

www.bouclair.com

* Du prix régulier. Ne peut être jumelée à aucune autre offre

L170546

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

Dr Pierre Courchesne
(Omni) Md, LMCC, Flex Board
et collaborateurs

EN NOMINATION POUR
LE PRIX D'EXCELLENCE DE L'AN 2000"

LASER

Des professionnels expérimentés répondant à vos besoins

PAR LASER
- Varices
- Couperose
- Rides et ridules
- Poils (Épilation)
- Ronflement
- Tatouages
- Cicatrices
- Taches pigmentaires

AUTRES TRAITEMENTS
- Collagène (pour diminuer les rides)
- Peeling chimique doux
- Augmentation des lèvres
- Softform - Hylaform - Artecoll
- Prothèse
- Chirurgies plastiques
  Prothèses : mollets, fesses & pectoraux

CENTRE DE **GREFFES CAPILLAIRES**
LA CLINIQUE SANS INTERMÉDIAIRE
- Micro et mini greffons
- Greffes folliculaires
- Aspect naturel & esthétique
- Technique a la fine pointe
- Mégasession

LA LIPOSUCCION
À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE
- Micro canule
- Anesthésie locale
- Bourrelets graisseux
- Sécuritaire
- Résultats durables

Dr Nicole Coulombe
OMNIPRATICIENNE

ÉPILATION AU LASER
LE PREMIER LASER «DIODE» AU CANADA
- Sécuritaire
- Sans anesthésie
- Rapide et efficace
- Sans danger pour tout type de peau
- **Le seul laser épilatoire FDA approuvé pour la permanence**
- Pièce à main avec **saphir** refroidissant, **pour protéger la peau**

162887

675 PRINCIPALE, GRANBY 378-0030

CONSULTEZ NOTRE MEGA•SITE INTERNET : www.esthetique.qc.ca

Aidez les enfants des Balkans, c'est urgent.

Parce que l'enfance ne devrait pas avoir ces yeux-là.

Aidez l'UNICEF à fournir soins médicaux, eau potable, conseils en traumatismes et éducation aux enfants pris dans le conflit du Kosovo.

unicef
Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Dès aujourd'hui, envoyez vos dons en argent au :
Fonds de secours de l'UNICEF pour le Kosovo
4474, rue Saint-Denis
Montréal (Québec) H2J 2L1
ou appelez le **1 800 567-4483**

L162811

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865

Alain Dion

Mot à mot

L'arrivée de l'été marquera le retour de ces étranges créatures hélio-marines qui font leurs nids dans les sites balnéaires. Ces fadas de la plage, qui recherchent les effets réparateurs de la lumière solaire (héliothérapie) combinés à un séjour au bord de la mer.

La pognes-tu?

À son entrée à la mairie de Granby, Michel Duchesneau reçoit des appuis de partout parce qu'il mène la ville «comme sa propre business». En cours de deuxième mandat, le maire est fustigé de toutes parts parce qu'il mène la ville «comme sa propre business»... La pognes-tu?

Agenda

Aujourd'hui

Bingo au profit des paroisses **Assomption et Immaculée-Conception,** tous les jeudis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Vente de vêtements au profit de la **paroisse Roxton Pond**, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

Club d'âge d'or Cowansville: Conditionnement physique tous les jeudis de 15h30 à 16h15, au 154 Principale, Cowansville.

Le groupe Al-Anon **Groupe du nouveau** se réunit tous les jeudis à 19h et le groupe **Retour à la vie** à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

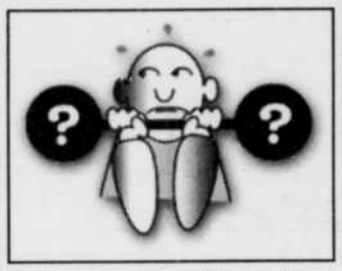
Réunion des **Émotifs anonymes Vie sereine**, tous les jeudis à 19h30, à l'église St-Joseph, Granby.

Comptoir familial de Waterloo, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, Waterloo.

Rencontre organisée par l'**Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Club d'âge d'or Princesse: Billard à 18h, bridge duplicata à 18h45, au local.

Énigme!



En s'entraînant aux poids et haltères, Ti-Jo Gros-Bras place un poids de 12 kilos à chacune des extrémités de la barre. Il ajoute un poids de 5 kilos à chaque éxtrémité et enfin trois poids de 1 kilo chacun à chaque bout. Quel poids Ti-Jo a-t-il soulevé en tout? Réponse demain.

Bonne Fête

Joyeux anniversaire de naissance à Stéphane Desjardins, de Bromont (Adamsville); Paul-Émile Lemieux, de St-Alphonse; Jos Lacroix, de Farnham; Francine Tremblay, de Granby; Steve Campbell, de Granby; Maxime Barrette, de Granby; Juliette Arès, de Granby; Manon Lacroix, de Ste-Cécile; Yolande Ferland, de Granby; France Langlois Vidal, de St-Alphonse; Mireille Choquette, d'Ange-Gardien; Suzanne Lussier, de Farnham; Luc Martin, de Granby; Huguette Bélanger Soucy, de Cowansville; Nancy Brilvicas, de Brigham; Gisèle Matton Larose, de Roxton Pond; Colette Daudelin, de Dunham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 9h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

L'avenir des jeunes

Dans le cadre de son programme «L'avenir des jeunes», le magasin Sears de Granby a choisi à nouveau cette année de donner un coup de main au service de pédiatrie du Centre hospitalier de Granby. Des infirmières du CHG, Catherine Martin et Nicole Lanctôt, ont visité le magasin de Granby hier et les clients, comme la petite Maude qui pose ici en leur compagnie, étaient invités à arrondir le montant de leur achat pour contribuer à cette campagne de financement où Sears verse une somme égale à celle recueillie auprès de ses clients. On vise un objectif de 4 300 $ pour l'achat d'équipement médical pédiatrique.

photo Alain Dion

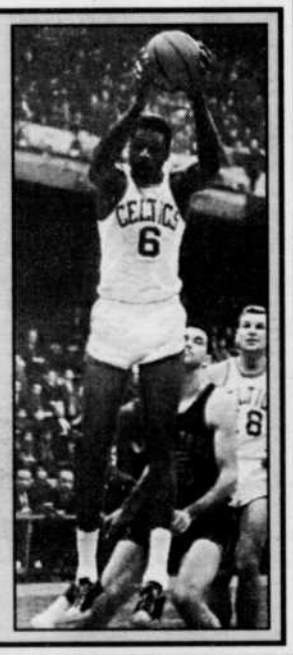
Notre place dans l'univers

Cette étrange pancarte, représentant notre galaxie comme un point minuscule dans l'univers, avec comme simple inscription «Vous êtes ici», a intrigué beaucoup de passants à l'intersection des chemins Jolley et Saxby sud, dans le Canton de Shefford. D'où vient-elle? À qui est-elle destinée? C'est une histoire à suivre...

photo Alain Dion

Qui est-ce?

Il est né le 12 février 1934 à Monroe, en Louisiane. Il venait de remporter une médaille d'or olympique lorsque, en 1956, il se joint aux Celtics de Boston dans la NBA. En 1980, malgré les exploits récents des Chamberlain, Abdul-Jabbar, Erving et Baylor, il fut choisi «le plus gGrand joueur de l'histoire de la NBA» par la presse sportive américaine. Par ses prouesses à la défensive, il mena les Celtics à 11 championnats, dont huit consécutifs, pendant les 13 saisons qu'il joua. Il fut nommé joueur par excellence à cinq reprises et participa à 11 matches des étoiles. En 1966, il devint le premier coach (joueur-instructeur) noir de la NBA. Il fut élu au Temple de la renommée en 1974, cinq ans après sa retraite. Qui est-ce? Réponse demain.



Charland le No1
10 Bérard
Granby 378-0267
L170241

NOUVEAU!
Scanner
Garantie la similitude de la couleur

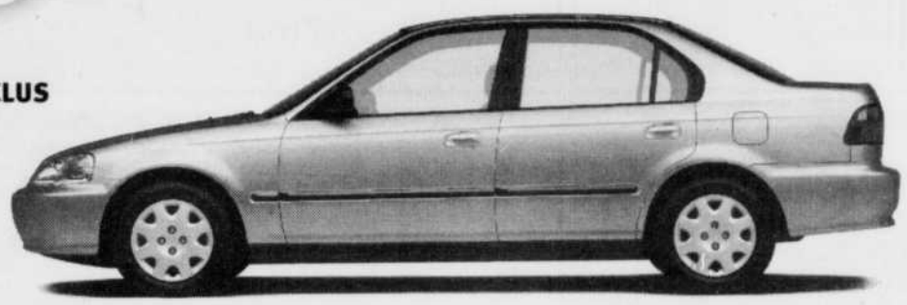
Centre de CARROSSERIE Charland
ESTIMATION GRATUITE
Véhicule de courtoisie
À votre service depuis 30 ans!

L'OFFRE QUI L'EMPORTE!

238 $* par mois, location **48** mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

ou seulement
17 900 $ à l'achat**

CIVIC « ÉDITION SPÉCIALE »



***AVEC EN PLUS* : Transmission automatique**
Incluant : • Air climatisé • Serrures électriques • Déverrouillage sans clé
• Poignées de portières harmonisées • Et bien plus...

TAUX DE FINANCEMENT AVANTAGEUX SUR ACHAT! INFORMEZ-VOUS!

208 $* par mois, location **48** mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

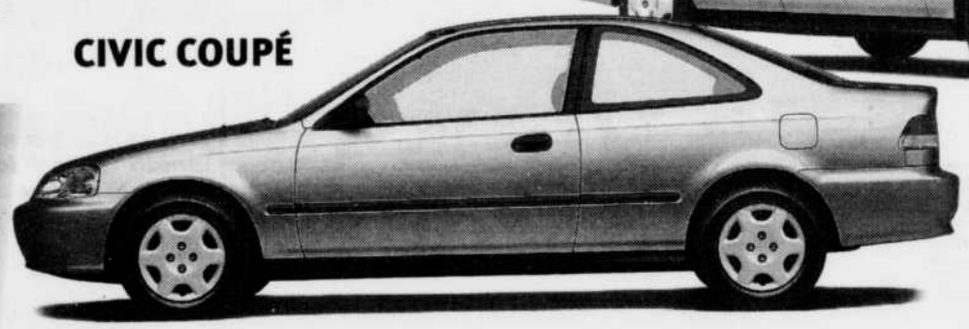
Civic berline
ou coupé

HONDA CIVIC — LA PLUS VENDUE AU CANADA

option 0 $ comptant également disponible

CIVIC BERLINE

CIVIC COUPÉ



*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic Édition Spéciale 1999 (modèle EJ661X), la berline Civic LX 1999 (modèle EJ653X), ou le Civic coupé DX 1999 (modèle EJ612X) neufs. Échange ou comptant de 2 100 $ (Édition Spéciale), 2 215 $ (berline) ou 2 500 $ (coupé), la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 $ (Édition Spéciale) ou 250 $ (berline et coupé) sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit.
**P.D.S.F. de la Civic Édition Spéciale (modèle EJ661X). Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Offres d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

HONDA
L'ÉVÉNEMENT GAGNANT
SUR TOUTE LA LIGNE

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

606948

27 27 27

EN BREF

Des manufacturiers de vêtements brassent la cage

MONTRÉAL (PC) - Le litige entre une cinquantaine de manufacturiers québécois de vêtements et le ministère québécois du Revenu a pris une tournure juridique et politique hier.

Décus par la réaction du ministre Bernard Landry, des manufacturiers québécois de vêtements ont pris la décision de déposer dès demain en Cour supérieure du Québec une requête visant à faire déclarés nuls les avis de cotisation du ministère du Revenu touchant une cinquantaine d'entre eux.

C'est ce qu'a affirmé, hier, en interview téléphonique, Me Jules Brossard, porte-parole du Bureau du Vêtement national (Québec) Ltée, (qui représente notamment les manufacturiers), quelques heures après avoir tenu une conférence de presse.

A cette occasion, les manufacturiers ont brandi la menace de confier dorénavant leur contrats de production à des sous-traitants de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

17 000 personnes sorties de la pauvreté

QUÉBEC (PC) - Presque deux ans après sa création, le Fonds de lutte contre la pauvreté a permis à plus de 11 000 personnes de travailler ou de participer à un programme de préparation à l'emploi, indique le rapport d'activités du fonds rendu public à Québec, hier.

Ce fonds, garni à même le revenu des particuliers et des entreprises, a accumulé des contributions totales de 212 millions $ depuis sa création en juin 1997.

Selon les données cumulatives au 19 mars 1999, il a permis la création de 8 827 emplois, l'ouverture de 4000 places de formation et l'attribution de 4 200 stages en insertion au travail.

Gestionnaires du fonds, le ministère de la Solidarité sociale et Emploi-Québec ont concentré leurs efforts sur les personnes démunies de la région de Montréal où le tiers des budgets régionaux ont été attribués au cours des deux dernières années. Ainsi a-t-on accepté 400 projets impliquant quelque 5000 personnes du territoire de la métropole pour un montant global de 39 millions $.

EN BREF

CEQ: Monique Richard devrait être élue

MONTRÉAL (PC) - Tout indique que Monique Richard sera la prochaine présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), succédant dès samedi à Lorraine Pagé.

L'actuelle vice-présidente de la centrale syndicale et présidente par intérim n'a reçu jusqu'à maintenant aucune opposition. Mais ce n'est que samedi, le 29, que Mme Richard sera présidente en bonne et due forme, au terme du conseil général extraordinaire de la CEQ, qui a débuté hier dans un hôtel de Montréal.

En principe, les candidats éventuels à la succession de Mme Pagé ont cependant jusqu'à samedi, jour fixé pour l'élection du nouveau président, pour faire connaître leur intention. Mais toutes les personnes susceptibles de briguer les suffrages (dont Nicole Frascadore, qui s'était présentée contre Lorraine Pagé en 1997) se sont désistées.

Saisie abusive de margarine colorée

QUÉBEC (PC) - Une décision du juge Derek Guthrie de la Cour supérieure déclarant abusive la saisie, en 1997, dans une épicerie d'Alma, d'une provision de margarine colorée (jaune), a relancé, hier, le débat opposant les producteurs de lait québécois et la multinationale Unilever.

En plus de déclarer illégal le geste du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation de procéder à une saisie du produit, le juge de première instance en est aussi venu à la conclusion que le gouvernement ne devrait pas intervenir dans ce débat en prétextant la protection des consommateurs québécois.

«La saisie en l'espèce, a statué le juge, est devenue abusive puisqu'elle n'a jamais été suivie de poursuites pénales à l'encontre de Unilever, GMR Maltais ou Consomat (le détaillant d'Alma). Le fait pour le gouvernement d'avoir attendu plus d'un an sans déposer de poursuites pénales est manifestement déraisonnable, étant donné la connaissance par le gouvernement de tous les faits au moment même de la saisie le 24 novembre 1997 et de l'absence de nécessité d'enquêter davantage à cet égard.»

À la question touchant la protection des consommateurs, le juge Guthrie a noté que l'interdiction de colorer la margarine «n'a plus sa raison d'être» même s'il a ajouté que la protection de l'industrie laitière au Québec ne peut être «manifestement injuste».

375-8888
Un numéro qui peut rapporter
GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain
L 120252

loto-québec *résultats*

Les Oeufs d'OR — Tirage du 99-05-26

1er numéro	2e numéro
495328	469833
25 000 $	50 000 $

3e numéro: 393263 — 100 000 $

Ces 3 numéros gagnants sont décomposables

Lotto 6/49 — Tirage du 99-05-26

14 16 31 34 36 44

Numéro complémentaire: 13

Québec 49 — Tirage du 99-05-26

4 6 21 24 27 41

Numéro complémentaire: 11

SÉLECTION BONI: 6 - 38 - 47 - 49
CAGNOTTE DE 100 000 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	17	500 $
4/6	1 490	50 $
3/6	26 694	5 $
BONI	60	1 666,67 $

Ventes totales: 693 543,00 $

Banco — Tirage du 99-05-26

1 3 8 10
13 18 20 21
28 29 33 36
40 41 42 50
57 59 60 63

Extra — Tirage du 99-05-26 — NUMÉRO 964051

La Quotidienne — Tirage du 99-05-26: 3 772 4 8051

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

MÊME NUES VOS FENÊTRES NE VOUS ATTIRENT PLUS?

Jusqu'à dimanche

50% DE RABAIS!*

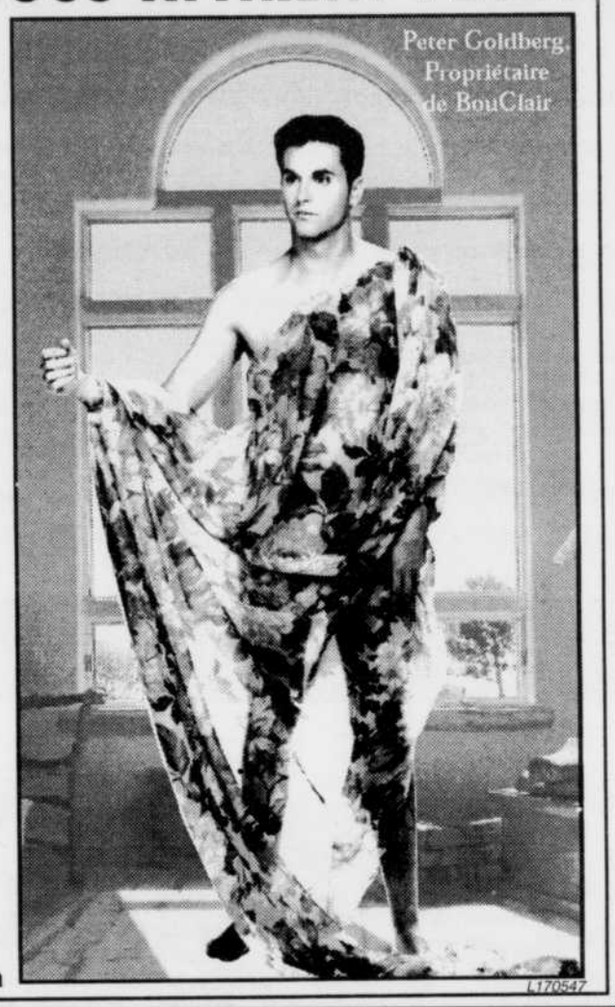
SUR TOUS LES
VOILAGES
UNIS ET IMPRIMÉS 150 et 300 cm

4 jours seulement!
Du 27 au 30 mai

BouClair

* Du prix régulier. Ne peut être jumelée à aucune autre offre

www.bouclair.com



L170547

Passez plus de temps à vous amuser et moins de temps à payer

BRONZE Jusqu'à 18 mois gratuits*
ARGENT Jusqu'à 9 mois gratuits*
NICKEL 6 mois gratuits*
PLATINE Jusqu'à 5 mois gratuits*

ESSAI DE 30 jours SANS OBLIGATION

Pendant la promotion *Votre choix sera le nôtre*, Star Choice vous fait une offre séduisante. Quand vous faites l'acquisition d'un système de télé par satellite Star Choice, vous pouvez obtenir jusqu'à 18 mois gratuits de programmation selon le récepteur numérique et le forfait de programmation que vous choisissez. Passez faire votre choix dès aujourd'hui chez un détaillant Star Choice. Cette offre se termine le 31 août 1999.

STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE
1 888 554-STAR www.starchoice.com

*Programmation gratuite à l'achat d'un système 421 B de Star Choice. D'autres rabais de programmation s'appliquent selon le récepteur (421 B ou 421 C) et le forfait de programmation choisis. Veuillez consulter votre détaillant. Les clients qui se qualifieront recevront un crédit sur leur facture Star Choice équivalent à la valeur du forfait sélectionné. Cette offre prend fin à minuit le 31 août 1999 et s'applique aux nouveaux clients résidentiels. Offre limitée à un seul système par résidence sur une période de 12 mois. Star Choice℠ Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated.

27

27

CHRYSLER NEON 2000

Même si elle est la petite dernière de la famille Chrysler, la nouvelle Neon 2000 se comporte comme une grande berline. Mais rien d'étonnant puisque les ingénieurs Chrysler lui ont donné les mêmes atouts qui font la renommée des berlines Chrysler: habitacle conçu à l'aide de la réalité virtuelle, techniques de fabrication et de contrôle de la qualité hautement raffinées, portes à encadrement intégral, insonorisation supérieure, carrosserie rigide, télédéverrouillage avec clé Sentry^MC (en option). Et ce n'est pas tout. Avec une liste de caractéristiques de série qu'on ne s'attend pas à trouver dans cette catégorie, la nouvelle Chrysler Neon 2000 est possiblement la plus grande des petites berlines. **ÉQUIPEMENT DE SÉRIE:** *Climatisation • Moteur de 2 L à 16 soupapes et 132 chevaux • Transmission automatique • Suspension indépendante aux quatre roues • Volant inclinable • Deux sacs gonflables de nouvelle génération • Poutres latérales de protection • Radiocassette stéréo à 6 haut-parleurs • Dossier arrière rabattable 60/40 • 13 espaces de rangement*

Protection 5 ans / 100 000 km sur le groupe motopropulseur

ACHAT*

17 986 $

Taux de 4,8 % de financement jusqu'à 60 mois

• FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

LOCATION†

219 $ /MOIS

2 200 $ de comptant initial

239 $ /MOIS

1 320 $ de comptant initial

269 $ /MOIS

0 $ de comptant initial

• TERME DE 48 MOIS
• AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS
• FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

CHRYSLER PRÉSENTE LA PLUS PETITE DE SES GRANDES BERLINES.

Photo à titre indicatif seulement

CHRYSLER NEON 2000

le génie exprimé avec passion

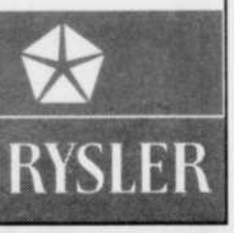
www.chryslercanada.ca

Chrysler Canada ltée est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

* † Prix et tarifs mensuels établis d'après la description de la Neon LE 2000 (ensemble 22D). Les prix et tarifs mensuels reflètent la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Cette offre d'une durée limitée s'applique à la Neon LE 2000 (ensemble 22D) uniquement et ne peut être jumelée à aucune autre offre de Chrysler Canada ltée, à l'exception du crédit aux diplômés. Financement sujet à l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre et devoir commander. Le véhicule diffère légèrement de celui illustré. Chez les concessionnaires participants seulement. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. * Taux de financement de 4,8 % jusqu'à 60 mois sur toutes les Neon 2000. Le financement exclut les taxes, les assurances et l'immatriculation. † Comptant initial ou échange équivalent. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 25 200 km par année au taux de 8 c/km. Le premier paiement mensuel sera exigé lors de la livraison. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.



Pauline Marois continue de négocier avec les pharmaciens

Michel Hébert

QUÉBEC
Presse canadienne

Même si elle juge «inacceptables» les moyens de pression des pharmaciens, la ministre de la Santé, Pauline Marois, estime malgré tout devoir trouver avec eux une entente négociée.

Mme Marois ne compte pas sévir même si, de toute évidence, les malades font les frais du mécontentement des pharmaciens qui négocient intensivement avec l'Association des hôpitaux et les régies régionales de la santé.

«Les négocations ne sont pas rompues», a tenu à rappeler Mme Marois à l'Assemblée nationale, hier.

Journée d'étude

Salariés de l'état comme les médecins, les quelque 1000 pharmaciens oeuvrant dans le réseau de la santé demandent une augmentation de salaire et, pour faire céder le gouvernement, tiennent aujourd'hui une journée d'étude refusant de donner médicaments et solutés.

Cela a évidemment pour effet de bouleverser les opérations de nombreux hôpitaux qui, comme au CHUM à Montréal, ont dû fermer des lits. Des patients ont dû être renvoyés chez eux ou ont été privés d'hospitalisation.

«Cette journée d'étude risque d'avoir un impact sur les malades et en ce sens, c'est inacceptable», a déploré la ministre Marois, hier.

La ministre Pauline Marois.
photo Presse canadienne

Mais, bien qu'indisposée par cette situation, Mme Marois ne compte pas sévir à l'endroit des pharmaciens, préférant laisser aux hôpitaux le soin d'utiliser le bâton, de «prendre leurs responsabilités, s'il y a matière à intervention, auprès des pharmaciens qui ont été en journée d'étude».

Risques

Au cours d'un échange à l'Assemblée nationale, la critique libérale en matière de santé, Michèle Lamquin-Ethier, s'est dite préoccupée par les risques que pourrait provoquer chez certains cancéreux le report de traitements de chimiothérapie.

Pauline Marois a indiqué qu'à sa connaissance, aucun traitement de chimiothérapie n'avait été retardé mais a admis que certains types de chirurgies avaient été reportés. Cela ne créerait pas «d'inconvénients majeurs» à la santé des patients concernés, estimait-elle.

EN BREF

Trop chères, les garderies

MONTRÉAL (PC) - Le système de garderies à 5 $ lancé il y a deux ans par le gouvernement du Québec fait perdre de l'argent à ceux-là même qu'il devait aider, les familles à revenu modeste. Une analyse fiscale réalisée pour Radio-Canada démontre en effet qu'il est plus rentable pour de nombreuses familles qui ont un revenu inférieur à 32 000 $ de payer 20 $ par jour pour placer leurs enfants en garderie que d'adhérer aux garderies à 5 $. Ainsi, une famille monoparentale disposant de 27 000 $ déboursait 20 $ par jour auparavant pour faire garder un de ses deux enfants, soit 5000 $ par an. Avec les garderies à 5 $, elle économise 3750 $. Cependant, elle n'a plus droit au crédit pour frais de garde du Québec, soit une perte équivalente.

LES EXCAVATIONS ANDRÉ FORAND INC.

- Terre à gazon • Sable
- Pierres concassées de toutes sortes
- Pierres décoratives
- Briques concassées

Petite ou grosse quantité

Horaire :
En semaine : Sur appel seulement
Samedi : de 8 h à midi

551, rue Édouard, Granby 372-1076

170286

Pourquoi ne pas essayer la prière?

Vous ne croyez peut être pas à l'efficacité de la prière mais il reste que la prière fait partie d'une pratique utilisée par les gens qui font face à des épreuves difficiles comme : la maladie, le deuil, une tragédie, un besoin d'emploi, des troubles dans la vie du couple ou de la famille, etc.

La Bible nous enseigne que la prière est un moyen de communication mis à la disposition de l'homme. Elle nous permet de faire connaître nos besoins à Dieu. Elle a été utilisée par les croyants depuis toujours. Elle fait encore partie de leurs pratiques parce qu'elle a su prouver son efficacité. Il est écrit : «Ne vous inquiétez de rien; mais en toute chose faites connaître vos besoins à Dieu par des prières et des supplications.» Jésus a dit :«Ce que vous demanderez au Père, il vous le donnera. Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé, demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit parfaite.»

L'Église de Dieu de Granby a mis sur pied un ministère de prière. L'objectif est d'aider tous ceux qui traversent une épreuve difficile. Il arrive qu'une épreuve puisse sembler insurmontable, mais pour Dieu, rien n'est insurmontable. C'est la raison pour laquelle nous nous réunissons tous les soirs de la semaine afin de prier. Nous aimerions inclure vos requêtes dans nos prières, mais, pour ce faire, il nous faut les connaître. Nous vous encourageons à appeler au **378-7612** afin de nous faire connaître vos requêtes en les laissant sur le répondeur. Ce même jour, votre requête sera présentée à Dieu lors de notre service de prière.

ANNONCE

L162420

Pub du village

Pub du village

4e anniversaire

Ce soir, jeudi 27 mai dès 20 h

On fête en Grosse

avec le duo ***Trépanier Lessard et leurs amis***

Spéciaux toute la soirée

20 Johnson Granby

L170550

CHRYSLER

AVIS DE CORRECTION

Veuillez noter qu'une erreur s'est glissée dans l'annonce parue dans La Voix de l'Est du 26 mai en page 17. En effet, l'illustration et le prix étaient erronés. Nous nous excusons de ce contretemps auprès de notre clientèle.

On aurait dû lire :

283$* par mois

Location, terme de 36 mois.
Comptant initial de 2 350 $.
Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

La Chrysler CIRRUS LX 1999
Modèle à habitacle avancé à un prix très civilisé

• Moteur de 2,4 litres, DACT, 16 soupapes • Transmission automatique • Climatiseur
• Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques • Régulateur de vitesse

* Le locataire est responsable de l'excédant de kilométrage après 61 200 km au taux de 12 ¢ le km. Jusqu'à épuisement des stocks. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Offres d'une durée limitée.

Depuis 40 ans

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

MAHEU

997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474

L171109

Milosevic inculpé pour crimes de guerre

LA HAYE/WASHINGTON
Associated Press

Pressé de longue date par certains d'inculper le président yougoslave Slobodan Milosevic, le Tribunal pénal international (TPI) pour l'ex-Yougoslavie devrait l'annoncer officiellement aujourd'hui à La Haye, ont affirmé hier des responsables américains ayant requis l'anonymat.

L'un d'entre eux a précisé qu'il pensait que cette inculpation pour des atrocités commises au Kosovo avait déjà été décidée mardi par le TPI. Pour sa part, le TPI avait seulement indiqué un peu plus tôt qu'il allait faire «une annonce importante» lors d'une conférence de presse aujourd'hui à 14h (12h GMT).

Le procureur général du TPI, la Canadienne Louise Arbour, n'avait pas souhaité commenter des informations de la chaîne CNN qui cite des sources diplomatiques européennes selon lesquelles l'inculpation de M. Milosevic était imminente.

On confiait de source diplomatique au siège de l'OTAN à Bruxelles qu'une inculpation de M. Milosevic semblait être en cours de rédaction depuis plusieurs semaines. «C'est une autre façon de faire pression sur lui et d'essayer activement de l'arrêter», indiquait-on sous couvert d'anonymat.

De fait, il même très possible que le dirigeant yougoslave soit déjà inculpé secrètement, comme le TPI l'a déjà fait par le passé pour des crimes de guerre ou contre l'humanité commis lors de la guerre en Bosnie.

Slobodan Milosevic.
photo Presse canadienne

À Washington, le secrétaire d'Etat Madeleine Albright a refusé de faire un commentaire, tout comme le porte-parole présidentiel Joe Lockhart. La veille, le Sénat américain avait adopté à l'unanimité une résolution appelant à une enquête approfondie sur les crimes commis au Kosovo et exhorté le TPI à prononcer des inculpations contre les coupables, «quelle que soit leur position au sein du pouvoir serbe«.

«Ma place..

mon party!»

Après «**La planète en folie**» tous les jeudis, «**DANY EN FOLIE**» des jeux, concours, rigolades et aucun «cover charge»!

MAI : MOIS DE DAMES Aucun «cover charge» pour les dames les vendredi et samedis avant 23 h

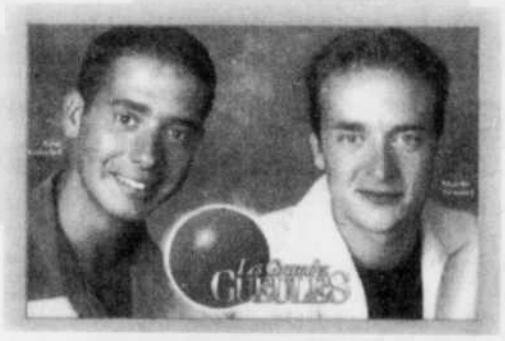
Dernière semaine!

EN SPECTACLE cette semaine **les vendredi et samedi** le groupe **«FREEZ-BEE»**

Soirée Le Rétro Salon DE QUILLES FRONTENAC

LES GRANDES GUEULES

Le dimanche 30 MAI 20 $



Bruno Landry
Maître de cérémonie

Du plaisir assuré!

Réservez vos billets rapidement

En collaboration avec : La Voix de l'Est 106 M CLASSIQUE ROCK MOLSON DRY LA CAGE AUX SPORTS

L170659

14, rue Johnson, Granby 372-8321

NOUVEAU

La Casa du Spaghetti vous invite du côté

BAR ET TERRASSE

DOUBLEZ VOTRE PLAISIR

du lundi au vendredi de 4 à 7

Nouvellement relocalisé, il nous fera plaisir de vous accueillir dans un tout nouveau décor avec le même bon goût!

604 Principale, Granby

372-3848

100413

Ne cherchez plus, C'EST ICI LE PARTY!

SPECTACLES ÉROTIQUES

Surveillez nos SPECTACLES À VENIR

Le rendez-vous des hommes d'affaires

• Billard et vidéopoker •

DIMANCHE :
À ne pas manquer!
«La balloune chanceuse»

le Studio

176, RUE PRINCIPALE, GRANBY
Entrées avant et arrière • Stationnement Johnson

L170565

BACK STREET STATION

Venez profiter de notre
PROMOTION
«SURPRISE D'ÉTÉ et PICHET EN FOLIE»
tous les soirs du jeudi au dimanche

«LE GOLDORAK GO SHOW!»
Dernière chance de revoir le héros de votre enfance ce samedi 29 mai

À ne pas manquer!
PROMOTION ESTIVALE
pour vous mesdames chaque soir du jeudi au dimanche

3 Évangéline, Granby 777-8313

L171055

DADIO NIGHT CLUB

CE SOIR
BIENVENUE À TOUS!
Soirée
«BLACK OUT»
La maison vous reçoit (avant 23 h)
TOTALEMENT GRATUIT
venez en profiter
(Une collaboration de Budweiser)

et plusieurs autres spéciaux après 23 h

À VENIR
«LES JUMELLES BOURASSA»
Parution dans Playboy février 1999
SAMEDI 5 JUIN 99
DÈS 22 h

Interview et session de photos

800 Principale, Granby 378-4888

L170395

le Pub MacINTOSH

ODETTE COULOMBE
les vendredi et samedi 28, 29 mai

Venez découvrir notre nouvelle pizza fine aux huiles aromatiques
Choix de 22 sortes

ainsi que nos pâtes fraîches

DÎNER GENS D'AFFAIRES

Terrasse ensoleillée

Venez au 4 à 7 tous les jours

Dimanches SOIRÉE SPAGHETTI 2,95$ À VOLONTÉ

SPAGHETTI AUX FRUITS DE MER 5,95$

L171007

12 Principale, Granby 776-1044

VENEZ VOUS RÉGALER

de nos Natchos & ailes de poulet sur la plus belle terrasse en ville !

On double votre plaisir 7 jours sur 7

NO COVER

LE VOLCAN
(TERRASSE DU BILLARD) 112, ST-JACQUES, GRANBY

C'est l'heure des rafraîchissements...

Les bars de la région vous invitent...

100731

L170334

Banques: les profits ne sont pas les mêmes pour toutes

TORONTO
Presse canadienne

Tandis que la Banque Scotia annonce une hausse de 11 pour cent de ses bénéfices nets pour le trimestre terminé le 30 avril dernier, la Banque de Montréal enregistre une baisse de 3,4 pour cent pour ses derniers résultats trimestriels.

La Banque Scotia a annoncé hier des bénéfices nets de 384 millions $, une hausse de 38 millions $ par rapport aux résultats trimestriels de la même période en 1998. Le bénéfice par action s'établit à 0,73 $. En 1998, il était de 0,67 $.

«Tous nos grands secteurs d'activité ont contribué à la qualité des résultats», a déclaré Peter Godsoe, le président du conseil et chef de la direction de la Banque Scotia. Selon lui, les services bancaires commerciaux et les services aux particuliers ont enregistré des performances particulièrement intéressantes.

«La faiblesse historique des taux et une forte poussée de l'emploi depuis la mi-1998 ont permis une croissance de 3,7 milliards $ du crédit hypothécaire résidentiel, une hausse de 9 pour cent par rapport au même trimestre il y a un an», a expliqué M. Godsoe.

Le président du conseil et chef de la direction de la Banque Scotia, Peter Godsoe. *archives Presse canadienne*

La Banque Scotia, qui exerce aussi des activités à l'échelle internationale, estime que l'amélioration de l'économie mondiale l'a également aidée, notamment celle de l'économie des pays asiatiques, durement touchés par une crise financière ces deux dernières années.

Banque de Montréal

Du côté de la Banque de Montréal, la baisse de 3,4 pour cent durant le dernier trimestre porte les bénéfices nets à un montant de 364 millions $. Il y a un an, ces bénéfices se situaient à 377 millions $. Le bénéfice net par action est de 1,25 $, comparativement à 1,32 $ lors du même trimestre en 1998. Selon la banque, le bénéfice net de ce trimestre est dû à une augmentation des revenus de 51 millions $, neutralisée par une hausse des frais de 76 millions $ et une hausse de la provision pour créances irrécouvrables de 35 millions $.

«Au cours des six premiers mois de l'exercice 1999, la Banque de Montréal a procédé à une réorganisation majeure en consolidant tous ses secteurs d'activité nord-américains», a expliqué le président de l'institution bancaire, Tony Comper.

Télémédia achète Okanagan Skeena

Et devient le plus gros radiodiffuseur au pays

VANCOUVER
Presse canadienne

Télémédia Communications est à la veille de devenir le plus gros détenteur de licences de radiodiffusion au pays, avec l'acquisition de Okanagan Skeena Group.

Les deux sociétés ont fait savoir hier que l'offre publique d'achat de 9 $ l'action pour Okanagan Skeena, émise le 3 mai et sujette à l'approbation des autorités réglementaires du gouvernement fédéral, a été acceptée. La transaction sera formellement conclue le vendredi 28 mai.

Okanagan Skeena est propriétaire et exploitant de 31 stations de radio, deux stations de télévision ainsi que 12 réseaux de câblodistribution dans l'Ouest.

Télémédia, dont le siège social se trouve à Montréal, détient 27 licences de radiodiffusion depuis son acquisition, l'automne dernier, de huit stations de radio ontariennes.

Télémédia, devenue société fermée en 1997, a été fondée en 1970 par Philippe de Gaspé Beaubien. Outre ses activités dans le domaine de la radiodiffusion, elle publie plusieurs magazines comme TV-Hebdo, Coup de pouce, Madame au foyer et Elle Québec.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a modifié récemment ses règlements pour permettre aux compagnies de détenir des licences multiples à l'intérieur d'un marché donné, ouvrant la voie aux regroupements au sein de l'industrie.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	16000	0.460	0.420	0.460	+0.050
ADS	20515	2.000	1.950	2.000	
jARCA	z47	0.050	0.050	0.050	
jAur Res	4000	2.300	2.300	2.300	-0.150
Abitibi-C	39754	16.400	15.900	16.400	+0.100
fAeterna	8300	5.100	4.900	4.900	-0.250
Air Canda	101044	6.300	6.150	6.150	-0.050
fAirCan.A	5350	5.250	5.150	5.150	-0.050
Alta.energ	11900	42.800	42.250	42.800	+0.500
Alcan Alu	219300	45.200	44.200	44.700	-0.600
fjAlgene	18700	0.600	0.560	0.600	-0.050
fAllCT.b	1862	20.500	20.000	20.100	+0.100
Allelix	1100	2.650	2.650	2.650	
AlliForest	1700	15.750	15.650	15.650	-0.250
jAllican	21000	0.720	0.690	0.720	+0.030
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	11000	9.100	8.750	9.100	+0.350
jAngl.Swis	20500	0.300	0.270	0.270	-0.030
jArmistc	40000	0.065	0.060	0.060	-0.010
fAtco I	2047	42.800	42.000	42.800	-0.200
Atco II	z70	42.250	42.250	42.250	
Athabasca				(voir plus bas)	
jAuriginor	5000	0.040	0.040	0.040	+0.005
jAurizon	9000	0.700	0.690	0.690	+0.010
Axcan	13900	7.300	7.000	7.200	
jAzimut	2700	0.220	0.220	0.220	
BC GAS	3852	29.700	29.050	29.050	
BCE emg	246196	41.450	40.250	41.000	-0.400
BCE Inc.	171305	69.000	67.450	67.900	-0.850
BCE Mbl	1242	39.450	39.000	39.000	-0.400
bct.telus	189292	35.250	34.900	35.150	-0.100
bct.tel nv	11346	34.300	34.000	34.050	-0.400
fBMTC.a	200	20.800	20.800	20.800	+0.050
Bq.Laur	24588	24.750	23.200	23.200	-1.550
Bque Nat	19328	21.900	21.600	21.750	
Bq.na.sr10	200	27.600	27.600	27.600	
BquNat.no	625	16.550	16.500	16.500	-0.100
Bqnat.nik	4700	11.600	11.250	11.350	+0.100
BquNat.nk	1000	9.100	9.100	9.100	+0.050
BquNat.nt	3895	19.200	19.100	19.200	+0.050
Bq Royale	39578	68.400	67.300	67.600	-0.400
Bq.Ry.srJ	400	27.650	27.650	27.650	-0.250
Bq.Ry.srG	1000	25.450	25.450	25.450	+0.050
B.TD.SrG				(voir plus bas)	
Bq. T-D	179440	76.700	74.650	75.150	-1.000
B.imp.sr15	200	27.150	27.150	27.150	+0.250
Bq.C.Imp	164643	36.100	34.950	35.150	-0.100
Bque Mtl	66180	56.500	55.750	56.000	+0.250
BMO.Bsr5	400	24.850	24.850	24.850	-0.050
BMO Sr6	500	25.100	25.100	25.100	
BMO Sr4	1410	25.450	25.250	25.450	
BMO Sr3	4000	26.700	26.550	26.700	-0.050
Bq.N.Ecos	63001	32.800	31.650	31.700	-0.750
B NE sr8	2100	28.600	28.500	28.500	+0.100
Barrick	19780	25.200	24.500	25.200	+0.550
Beau Can	3000	2.290	2.290	2.290	+0.030
fBehavr.B	7200	0.520	0.500	0.520	
Bell.Intl	17368	21.600	20.700	21.200	-0.100
jBennett	9600	4.850	4.750	4.850	+0.150
Benvest	5900	2.750	2.750	2.750	
Bestar	5100	4.100	4.100	4.100	
Biochem	373302	28.450	27.300	27.650	-0.350
Biomira	9500	5.300	5.100	5.250	-0.200
jBioniche	500	0.830	0.830	0.830	+0.030
Bocenor	2500	1.350	1.350	1.350	-0.100
Boliden	22100	3.420	3.370	3.420	+0.020
Bomb.A	8229	22.950	22.300	22.800	+0.150
fBomb.B	170460	22.950	22.250	22.650	+0.050
Bomb.Sr2	550	25.800	25.400	25.800	+0.300
Boralx.A	2880	4.150	4.000	4.000	-0.100
jBrex	11500	0.085	0.085	0.085	+0.005
Bruncor	3765	21.700	21.650	21.700	-0.050
jBruneau	21500	0.250	0.250	0.250	+0.010
— C —					
C-MAC	55905	31.450	31.250	31.400	+0.150
CAE Inc.	179400	8.750	8.600	8.600	-0.100
fCCL.In.B	100	15.350	15.350	15.350	-0.750
fCGI Gr.A	127767	31.750	31.000	31.400	-0.250
fiCSii	59700	2.120	2.080	2.120	-0.040
jCaldera	6500	0.170	0.130	0.170	+0.045
Call-Net	22606	10.200	10.000	10.200	
fCall-N.B	4200	10.150	10.000	10.050	+0.100
jCvalley.a	6000	0.380	0.380	0.380	-0.020
jCambiex	24000	0.370	0.350	0.370	-0.030
Cambior	53980	5.300	5.000	5.100	-0.150
Camco	5000	6.500	6.400	6.400	+0.200
Cameco	5254	30.000	29.600	29.950	+0.150
fCanCap.p	200	25.400	25.400	25.400	
Cdn. Nat	179	90.200	90.200	90.200	-0.700
Cdn Oxy	8372	19.500	18.700	19.400	+0.550
CP Ltd	4600	33.900	33.800	33.800	+0.050
fC Tire A	11050	44.900	42.850	44.900	+1.650
fC Utilit.A	456	44.150	44.150	44.150	-0.050
C Utilit B	500	44.500	44.500	44.500	+0.500
fCmnac.A	15164	5.400	5.250	5.300	-0.100
jCancor	4300	0.370	0.370	0.370	
jCanspr.A	13000	0.190	0.180	0.180	-0.010
Cara Oper	6000	5.000	5.000	5.000	-0.100
fCaraOp.A	11500	4.050	4.000	4.000	-0.050
Cascades	5550	8.900	8.800	8.800	-0.100
Celanese	315	25.750	25.750	25.750	
Celestica	24643	60.000	56.500	57.250	-1.500
jCenosis	11500	1.200	1.160	1.200	+0.040
CAsiaPrA	2500	0.150	0.150	0.150	
jChesbar	20500	0.285	0.260	0.260	-0.015
jCimatec	25000	0.395	0.395	0.395	+0.005
fCimStL.a	460	17.300	17.000	17.300	+0.300
Cinram	240206	13.400	12.950	13.400	+0.100
fClearnt.a	7900	18.250	18.000	18.000	-0.350
Clinic.A	758	9.900	9.900	9.900	-0.300
fCog.Cabl	3900	30.500	29.500	30.250	-0.250
fCogeco	3850	29.350	29.000	29.100	+0.100
Cognicase	129450	23.000	22.600	22.750	-0.250
jColeraine	64000	0.065	0.060	0.060	-0.005
Cominr.un				(voir plus bas)	
Cominco	675	19.950	19.900	19.950	-0.100
jCancom	1400	14.950	14.950	14.950	+0.150
jConcert	1000	3.720	3.720	3.720	+0.070
jCon Oas	z97	0.040	0.040	0.040	
jContRes	7500	0.380	0.380	0.380	-0.020
jContin pr	5000	0.600	0.500	0.500	-0.100
Coreco	1802	4.800	4.700	4.700	-0.150
Coscien.a	1000	5.250	5.250	5.250	+0.150
Cott	1000	5.000	5.000	5.000	-0.050
jCovitec	6000	0.830	0.810	0.810	-0.050
— D à F —					
DTM Info	3500	3.450	3.450	3.450	-0.100
jDatalex	63800	0.950	0.750	0.750	-0.150
jDatalx.wt	40000	0.300	0.200	0.200	+0.030
Datamark	500	3.000	3.000	3.000	-0.150
Desj.pr.A	3175	26.000	25.500	26.000	+0.250
fDesjar.A	20000	17.300	17.250	17.250	-0.100
fDevtek	2000	4.050	4.000	4.000	-0.150
jDiadm	82600	0.280	0.250	0.280	+0.020
jDiagnCur	3700	1.030	1.010	1.010	-0.010
jDianor	16760	0.220	0.220	0.220	-0.010
Dofasco	16680	23.100	22.400	22.950	+0.450
Domco	1700	9.250	9.200	9.250	+0.250
Domtar	34909	12.200	12.000	12.000	-0.100
Domt.SrB	500	18.500	18.500	18.500	+0.450
fDonohu.a	108664	20.900	20.250	20.400	-0.600
Donohue.b	350	20.500	20.250	20.250	-0.150
fDorel.B	1270	32.000	31.900	32.000	+1.000
jdumt.nikl	60820	0.750	0.710	0.730	-0.020
jDynacor	6000	0.180	0.180	0.180	-0.010
Eaton	1900	3.200	3.100	3.100	-0.020
jEcudor	5500	0.300	0.260	0.260	-0.030
fEdpbra.A	2525	21.250	21.200	21.200	-0.050
Eicon	42874	6.200	6.000	6.050	-0.100
Emco Ltd	500	8.900	8.900	8.900	-0.250
Enbridge	202503	33.350	33.050	33.200	-0.050
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
Extndi.mv	100	5.600	5.600	5.600	-0.250
fExtndi.sv	40305	4.800	4.650	4.650	-0.150
FPI Ltd	5000	6.200	6.150	6.200	-0.100
Falcbg.sr2	500	23.150	23.150	23.150	-0.350
Finning	1630	13.100	12.600	12.600	-0.650
fFst.Mr.A	5581	25.000	24.000	24.400	-0.500
FirstPrem				(voir plus bas)	
FirstPr us				(voir plus bas)	
Flet.Can.a	25000	14.200	14.200	14.200	-0.150
jForex.a	600	14.500	14.400	14.400	-0.500
fForex.b	34505	14.000	13.700	13.850	-0.050
Fortis Inc	6110	35.000	34.750	35.000	+0.250
Foster's				(voir plus bas)	
fFourSeas	600	60.500	59.750	60.000	-4.900
Frhold.UN				(voir plus bas)	
jFreewcan	15000	0.310	0.300	0.300	+0.010
— G —					
fGtc.tra.A	2845	16.300	16.250	16.250	-0.050
GTC.tra.B	1175	16.450	16.300	16.450	+0.100
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
fGentra	s280	13.700	13.700	13.700	+0.050
fGildan.a	800	23.450	23.000	23.000	-1.000
fGldcrp.A	13100	7.300	7.250	7.250	-0.300
jG.Briar	171500	0.105	0.090	0.100	
Goodfellw	700	8.500	8.250	8.250	-0.350
G.W.lifeco	760	23.000	22.950	22.950	-0.050
Gwo.sr.1	200	25.500	25.500	25.500	-0.050
jGreenhop	500	0.220	0.220	0.220	-0.020
jGreensh	3500	0.110	0.110	0.110	+0.020
Grilli B	800	0.330	0.330	0.330	
— H à J —					
Infrmsion	1580	6.750	6.500	6.500	-0.250
Gulf Res	6250	5.400	5.200	5.350	+0.100
Gulf.R.p.a	1000	2.750	2.750	2.750	-0.010
jHaemacr	2300	3.900	3.700	3.900	+0.200
Hartco	900	8.000	8.000	8.000	+0.050
jHebron	62000	0.220	0.180	0.200	-0.030
jHelix Hr	300	1.720	1.720	1.720	+0.020
Heroux	13000	4.600	4.600	4.600	
Hubbard	5350	1.000	1.000	1.000	+0.100
H Bay Co	234000	15.000	15.000	15.000	-0.150
Husky	389	8.900	8.800	8.900	+0.050
IPL Inc.A	9600	9.750	9.550	9.600	+0.100
jITI Educ	2000	6.000	6.000	6.000	+0.250
IglooVs	5500	1.000	1.000	1.000	+0.030
Imasco.ltd	44244	32.900	31.500	32.900	+1.400
Imper.Oil	7170	28.400	28.000	28.400	+0.300
fImpr.Qbr	2200	34.900	34.850	34.850	-0.150
Imp.Qbr.2	1900	24.900	24.850	24.850	-0.100
jInMedia	15912	1.000	0.990	0.990	-0.010
Inco.Pr.E				(voir plus bas)	
Inco.VBN	300	12.000	12.000	12.000	-0.950
Inco Ltd	114505	22.950	22.450	22.650	-0.850
jInflntAct	37400	3.600	3.100	3.300	+0.200
jInt.Data	900	0.460	0.460	0.460	+0.010
jIUSI	45261	4.250	4.100	4.250	+0.250
Inv Grp	3704	20.250	19.900	19.900	+0.200
Island Tel	3100	22.000	21.750	21.750	-0.500
fIvaco A	z57	3.250	3.250	3.250	
Ivaco.sr3	700	17.500	17.400	17.500	+0.500
Ivaco.sr5	1333	22.000	21.750	21.750	
jJAG.Min	25000	0.150	0.150	0.150	+0.020
Jannock	700	16.500	16.000	16.500	+1.350
fJean.Ct.A	5067	33.500	31.800	32.450	+0.450
jJourdan	500	0.100	0.100	0.100	
— K à M —					
jKnowHse	11950	2.650	2.600	2.650	+0.100
LBL Sky	500	0.850	0.850	0.850	+0.050
LG Tech	500	3.100	3.100	3.100	+0.100
fLGS Inc.	9785	14.200	13.800	14.000	+0.100
jLabphrm	41450	2.400	2.250	2.400	+0.250
fLaidlaw	6673	10.750	10.200	10.400	-0.350
fLapVer.A	6400	4.100	4.080	4.100	+0.050
Lap.Ver.B	500	4.050	4.050	4.050	
fLasond.a	1500	14.900	14.800	14.800	-0.100
Leader I	11700	2.750	2.600	2.700	
Legacy.un				(voir plus bas)	
fLeroux B	3200	5.000	4.900	4.900	
jJilbey	4000	0.225	0.225	0.225	+0.005
jLexam	16656	0.130	0.110	0.130	+0.030
jLithos	108650	0.600	0.570	0.590	-0.020
Loblaw	977	40.250	39.950	39.950	-0.050
Loewen	47740	0.890	0.800	0.850	-0.040
jLog.G.Inf	4900	1.000	1.000	1.000	+0.050
jLyonLake	5000	0.300	0.300	0.300	
MSV	17878	0.150	0.150	0.150	
Maax	35490	15.400	15.150	15.250	
McM Bldl	46000	18.800	18.250	18.800	-0.050
fMagna A	20669	89.650	88.200	89.350	+1.850
Mani Tel	180	18.500	18.500	18.500	+0.100
Mple.Leaf	200	12.500	12.500	12.500	-0.300
Marconi C	1000	17.150	16.750	17.150	+0.400
fMarit Tel	2000	36.000	36.000	36.000	-0.500
Matco.b	3100	1.550	1.450	1.450	-0.050
jMaude	z474	0.110	0.110	0.110	
jMcWatter	109103	0.290	0.250	0.250	-0.050
McWa.wt	100000	0.010	0.010	0.010	+0.005
jMelkior	z164	0.130	0.130	0.130	
Memotec	6000	1.480	1.370	1.480	+0.110
Merrill	d1561	118.000	106.000	118.000	+13.000
Methanex	21000	6.000	6.000	6.000	
fMetroR.A	2640	19.100	19.000	19.000	-0.100
Met B	300	87.150	85.000	85.000	-2.000
jMetwerks	15560	4.500	4.250	4.300	-0.150
M.Tempus	34500	0.490	0.460	0.470	+0.010
Microcell	5589	10.500	10.300	10.450	-0.050
Mikes	2800	2.090	2.000	2.090	+0.090
jM.DuNd	113350	1.050	1.000	1.050	+0.010
jMirandor	57000	0.220	0.190	0.190	-0.030
Mitchell B	4000	9.500	9.100	9.500	+0.500
Mitec Tel.	2300	3.300	3.100	3.100	+0.050
Mitel.Corp	375856	7.850	7.600	7.650	-0.100
Mitel 2.00	200	25.200	25.200	25.200	
fMolson A	1020	24.000	23.750	23.900	+0.350
Moore	8499	12.950	12.500	12.950	+0.300
MtReal	8615	2.350	2.250	2.350	-0.050
Multfd.un	1650	13.250	13.050	13.250	+0.150
— N à Q —					
jNAR Res	35600	1.400	1.310	1.310	-0.040
Nce Div.U				(voir plus bas)	
NceErgy				(voir plus bas)	
Nce Pet.u				(voir plus bas)	
NS Power	6114	17.400	17.100	17.200	-0.050
Newcourt	67965	23.750	23.000	23.250	-0.500
Nexfor	11726	7.500	7.450	7.450	
jNiocan	4650	0.650	0.650	0.650	+0.050
Noranda	47090	18.100	17.350	17.750	-0.350
Nortel	d5090	111.000	107.600	108.900	-1.950
Nova chm	12253	32.500	31.000	32.500	+0.400
jNoveder	49000	0.120	0.110	0.120	+0.020
jNovic	2200	2.000	2.000	2.000	
jNymox	2800	4.400	4.400	4.400	-0.100
O&Y Prop	z16	5.950	5.950	5.950	
fOnexCorp	600	52.500	52.500	52.500	-1.250
fOptiGen	1400	4.500	4.500	4.500	
jOrb ex.A	20500	0.100	0.100	0.100	
jOrleans	8000	0.095	0.095	0.095	-0.005
jPac.Tiger	19590	0.180	0.150	0.180	
jPan Amr	175000	0.080	0.035	0.080	-0.090
Pancdn.Pt	28000	20.500	20.500	20.500	-0.050
Paprboard	3000	2.850	2.850	2.850	
jPebercan	10550	1.250	1.200	1.200	
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	2400	6.900	6.900	6.900	
Petro Can	315275	18.350	17.900	18.350	-0.100
Philip	5000	0.440	0.440	0.440	+0.020
PhoenixLS	150	12.250	12.250	12.250	-0.150
Pla.Dome	282935	16.500	16.100	16.500	+0.250
jPlexmar	20500	0.090	0.065	0.065	-0.035
Poco Petr	226550	11.350	11.200	11.350	+0.800
fPowr Cr	240312	25.100	24.850	24.950	+0.100
Power.Fin	10706	25.350	25.050	25.300	+0.250
Premier.a	1500	2.100	1.900	1.900	-0.350
fPremi.pr	200	15.400	15.400	15.400	+0.050
jPro-Or	5000	0.050	0.050	0.050	
fjProMtic	20900	2.090	2.000	2.050	+0.050
Promatek	3900	3.100	3.050	3.050	-0.100
QuebecTel	15811	16.400	16.200	16.400	+0.150
QuebecoA	265	33.950	33.950	33.950	+0.150
fQuebecoB	52917	34.000	33.650	33.750	
— R et S —					
fRadio.A	700	21.250	21.000	21.000	
jRadisson	z625	0.075	0.075	0.075	
RangerOil	2250	6.850	6.800	6.850	+0.050
jRaudin	20370	0.055	0.050	0.050	-0.010
Reitman	900	18.000	18.000	18.000	-1.000
Renaisnce	29557	18.350	17.600	18.100	+0.550
fRepap	139600	0.100	0.095	0.095	
Richelieu	800	9.250	9.250	9.250	
jRobex	11900	0.360	0.350	0.350	-0.050
Roctest	20000	4.250	4.250	4.250	-0.050
fRogerC.B	53370	29.350	27.900	28.200	-0.950
Rolland	570	6.300	6.300	6.300	-0.100
Royal.Avi	17200	1.750	1.600	1.750	+0.100
jSRI O&G	7728	0.700	0.600	0.600	-0.050
jSAMSys	26600	1.200	1.140	1.170	+0.020
SNC-Lav	98782	12.600	12.500	12.550	-0.050
SR.telcom	29720	2.900	2.500	2.500	-0.200
fSt.Sauv.a	3700	0.600	0.600	0.600	
fSan.Fr.B	800	7.550	7.500	7.500	-0.400
Saputo	6478	36.950	36.450	36.500	-0.250
jSaturn.S	1500	6.500	6.450	6.450	-0.350
Seagram	1300	75.800	75.000	75.300	-1.800
Sears Can	713	31.300	31.200	31.300	-0.100
Shell Can	1000	28.050	28.050	28.050	-0.100
Shermag	2650	8.250	8.150	8.250	-0.200
Sherritt	3000	3.350	3.350	3.350	-0.050
Shirmax	2500	2.500	2.400	2.500	-0.020
Sico	5414	17.600	17.300	17.300	
Sodisco	90700	0.185	0.175	0.175	-0.005
Spar Aer	650	12.300	12.150	12.300	
fSpec.prm	2400	13.500	13.250	13.250	-0.250
StLaurent	12075	17.400	17.100	17.250	-0.200
Stela.Jone	400	2.250	2.250	2.250	+0.100
jStrat.Val.	24900	0.820	0.790	0.800	-0.020
jSulliden	10000	0.280	0.280	0.280	-0.005
Suncor	1914	55.150	53.250	55.150	+0.750
— T à Z —					
jTecsys	2045	6.000	6.000	6.000	
jTSITelsy	13000	0.800	0.670	0.720	-0.180
TVX Gold	20183	1.570	1.500	1.510	-0.010
Talisman	3080	37.300	36.000	37.300	+0.400
Technilab	2020	10.750	10.500	10.750	-0.100
Teck A	120	11.750	11.750	11.750	-0.750
fTeck B	239781	10.600	10.250	10.550	-0.100
Teklogix	100	22.000	22.000	22.000	+0.500
Teknor	10950	5.450	5.250	5.250	-0.200
Telco.Cap	3375	19.000	18.650	18.750	-0.250
fTelco.Pr	221	25.050	25.050	25.050	
Teleglobe	19163	44.000	42.900	43.350	-1.000
Telescene	1000	16.600	16.550	16.550	-0.450
fTelmobile	820	29.000	28.700	28.700	-0.400
Tembec.A	17125	10.750	10.250	10.250	-0.500
Theratech	13250	5.150	4.900	5.100	
ThomCor	4233	43.800	42.100	43.700	-0.050
Timinco	500	3.200	3.200	3.200	
jTiomin	27000	0.210	0.200	0.200	-0.020
fTorstr B	5070	16.750	16.500	16.600	+0.150
TrAlta.Co.	3779	21.400	20.600	21.400	+0.350
T.Ca.G.U	3000	24.350	24.250	24.250	-0.200
TrCan Pl	137651	19.350	18.800	19.350	+0.400
T.Can.P.U				(voir plus bas)	
Transfrce	800	2.400	2.400	2.400	+0.050
Transat	88370	6.250	5.850	6.050	+0.100
Trilon Fin	74300	10.650	10.500	10.500	-0.100
Trimac	1000	6.550	6.550	6.550	-0.050
Trimark	8282	19.100	18.400	18.400	-1.000
fTrizHahn	1436	30.650	30.300	30.450	-0.250
TriHa.wtA	649	3.500	3.500	3.500	-0.100
jTroymin	6000	0.180	0.180	0.180	-0.010
Uni-Selct	200	34.500	34.500	34.500	
fUnican.B	300	33.000	33.000	33.000	-0.550
jUnigold	1250	0.850	0.850	0.850	
Un.Domin				(voir plus bas)	
jVersus	3870	17.650	17.300	17.300	-1.700
fV.Houtte	4609	24.000	23.750	24.000	-1.500
jVasogen	32185	1.600	1.500	1.550	
fVideotron	16350	28.250	27.550	28.050	-0.200
Vincor	834	13.650	13.650	13.650	+0.550
jVior	16600	0.080	0.080	0.080	+0.005
jVirginia	33000	0.530	0.510	0.530	-0.020
Westaim	2120	6.550	6.550	6.550	-0.250
Westburne	1900	16.250	16.000	16.000	
Westcoast	12133	29.000	28.700	28.850	-0.150
West5.50%	300	24.800	24.800	24.800	+0.050
jWstrnPac	5000	0.050	0.050	0.050	
WestStar	1000	24.900	24.200	24.200	-0.500
Westrll u				(voir plus bas)	
Total Sales : 9,838,790					
US Funds					
B.TD.SrG	1500	26.000	25.750	25.750	-0.450
Inco.Pr.E	500	40.500	40.500	40.500	-0.250
Total Sales : 2,000					
Debentures (in 000's)					
cBoralex7%	d3	102.150	102.150	102.150	-2.850
cForex 8%	d56	193.000	192.000	192.000	-2.000
cLap7.75%d	d10	108.000	108.000	108.000	+4.250
cLer.7.25%	d5	103.000	103.000	103.000	
cLeroux 8%	d2	102.350	102.350	102.350	-1.400
cScoBooms	d130	102.500	102.000	102.500	+0.500
cTD hybrid	d83	102.000	101.500	102.000	+0.500
cTechmir8%	5	93.050	93.050	93.050	+0.800
Total Sales : 294,200					
Trust Units					
Athabasca	7947	19.950	19.800	19.800	+0.200
Cominr.un	625	9.900	9.900	9.900	
EnerMark	25816	3.290	3.220	3.290	
EnpFnd.G	6520	2.830	2.760	2.830	+0.030
FirstPrem	400	27.500	27.000	27.500	+0.500
FirstPr us	1200	25.800	25.700	25.700	+0.300
Frhold.UN	6800	5.450	5.300	5.350	-0.100
Legacy.un	1700	8.050	7.950	8.050	+0.050
Nce Div.U	1000	3.520	3.510	3.510	-0.060
NceErgy	1750	3.300	3.050	3.200	-0.100
Nce Pet.u	8700	2.900	2.820	2.850	
Pengr.Enr	3965	12.800	12.750	12.750	-0.100
Westrll u	600	7.300	7.100	7.100	+0.150
Total Sales : 67,023					
Partnership Units					
jAmalg.In	5500	8.900	8.750	8.900	+0.050
Gaz.Metro	9860	18.000	17.650	18.000	+0.050
T.Can.P.U	8595	28.800	28.600	28.600	+0.100
Total Sales : 23,955					

Coup d'oeil boursier

Montréal-XXM	3677,50 +3,54
TSE-300	6784,92 -14,59
Dow Jones	10702,16 +171,07
Dollar canadien (US Cents)	68,06 -0,08
Or (New York-US$)	269,40 -1,30

– PC

Au fil d'une passion...

GRANBY

À huit ans, Lyne Malboeuf de Granby s'amusait à confectionner des vêtements pour ses Barbies. À 41 ans, elle espère maintenant ne jamais perdre sa passion de la couture.

«La seule affaire que je ne veux pas qu'il m'arrive, c'est que je dise un jour comme certaines personnes: j'ai assez cousu dans ma vie», a raconté hier la dame qui a démarré sa propre entreprise il y a quatre ans, Les Confections Lyne.

«Des fois, je me couche avec de vrais casse-tête dans la tête. Je ne sais pas comment faire un morceau. J'y pense toute la nuit et quand j'arrive à l'atelier le lendemain, j'ai résolu mon problème», poursuit Mme Malboeuf.

«C'est toute une passion!», laisse tomber d'un air amusé la collectionneuse de... dés à coudre.

Six jours sur sept durant la grosse saison et plusieurs soirs par semaine, elle est penchée sur sa machine à coudre. «Je ne suis pas capable de rester à rien faire», explique-t-elle.

Si elle effectue beaucoup de réparations, notamment pour la Mercerie Brabant et les résidences pour personnes âgées, elle est aussi passée maître dans l'art de confectionner des pièces de vêtements d'après une photo, des indications et même la bande vidéo d'un film.

En démarrant sa propre entreprise, Lyne Malboeuf a renoué avec une vieille passion: la couture. *photo Alain Dion*

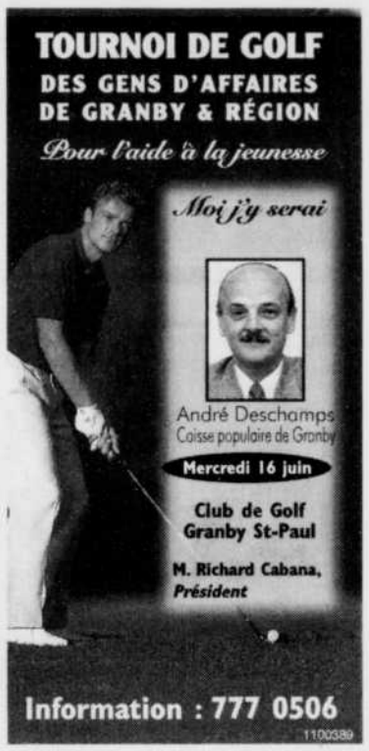
«Il y a déjà un jeune homme qui est venu me voir parce qu'il voulait un costume comme celui d'un acteur. Il m'a apporté la cassette vidéo et je lui ai fait, raconte la couturière. J'ai aussi des commandes spéciales. L'autre jour, j'ai fait une jupe en cuir verni à une jeune fille qui en cherchait une.»

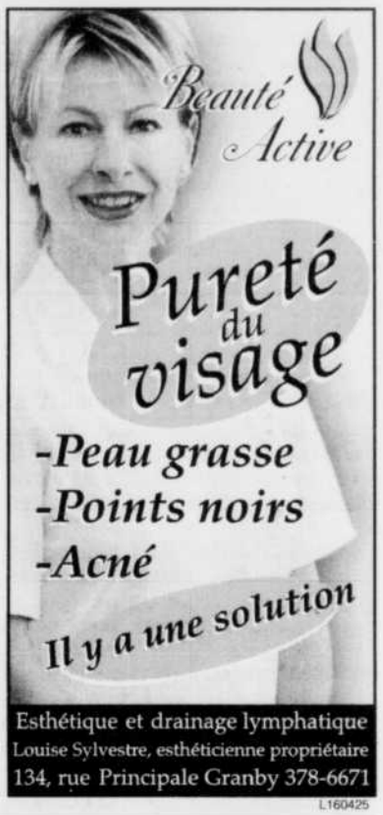
La véritable passion de la couturière prend toutefois son envol à l'approche de l'automne. «La confection et la réparation, c'est plaisant. Mais les costumes d'Halloween, c'est capotant!», s'exclame-t-elle.

«J'ai un plaisir fou à faire ça. Des fois, les doigts me picotent tellement j'aurais le goût de travailler sur les costumes. Je dois me retenir», reprend Lyne Malboeuf.

Partie avec huit costumes, elle en a maintenant 58 à offrir en location. Vache, fou du roi, citrouille, prisonnier, emballage de friandises M&M, sorcière: la couturière s'anime en détaillant ses costumes.

«Tout se fait», se plaît-elle d'ailleurs à répéter.





Pour illuminer l'été

Après le succès de sa collection de cosmétiques corporels dévoilée cet hiver, Maybelline récidive pour la saison estivale avec les gels translucides pailletés, ombres à paupières chatoyantes et tatouages semi-permanents. Deux nouveautés s'ajoutent également à la collection Cosmic Edge, soit une sélection variée de brillants corporels et de décalques pour les ongles. Un rien suffit pour illuminer l'été; une petite touche à la racine des cheveux, au creux du décolleté, le long des jambes ou à la base du cou. À chacun de laisser libre cours à son imagination. Disponible à partir de la mi-juin pour moins de 10 $.

AVIS

Me PIERRE NOISEUX,
Notaire et conseiller juridique,

désire aviser sa clientèle qu'à compter du ***31 mai 1999,*** *son étude sera située au :*

18, rue Court, suite 2,
Granby (QC)
J2G 4Y5

Vous pouvez rejoindre
Me Pierre Noiseux
aux numéros suivants :

(450) 375-3666 / Télécopieur : (450) 375-5276

Courriel : pnoiseux@notarius.net

100411

PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON 6 C.C., à rénover, avec vue, grange, garage, sur 5 acres, 35,000$.
BENOIT DEGRADY, agent affilié,
450-777-0897, cell: 450-770-1428,
Daniel Blaser ctr

PAR LE PROPRIÉTAIRE 273 Laurent, semi détaché, 5½ pces, 3 c.c., cuisine, salon, 1 s. de bain, 1 s. d'eau, sous-sol et grand patio, libre 1er juin, 71,500$ nég. Tél: 372-7738.

Hélène Desrochers
La Capitale
La Capitale vendu! La Capitale vendu!
Acheteurs ou vendeurs
Comptez sur 19 ans d'expérience
375-6369
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
501-422800

163 LOGEMENTS VENDUS EN 1998
Yves Forand
375-1621
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
501-C422856

Pour un service à votre mesure
le choix des gens
AVISÉS
ACHAT
VENTE
ÉCHANGE
IMMEUBLE À REVENUS
SUCCESSION
Tony Van Doorn
378-0469
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
501-C422854

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE: sur 1.15 acres, maison de 28X82', 4 c.c., bois franc, 2 salons, s-sol aménagé, piscine creusée, terrain bien paysagé, boisé, garage, entrée double, sentinelles. Endroit de rêve! Seulement 139,900$

HAUTE-VILLE: 1975, 2 c.c., 2 s. de bain, décoration et peinture récentes, couvre-plancher neuf, foyer, salon + au sous-sol, garage, piscine 98, patio, terrain boisé.
RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 48 Bélair, semi-détaché 5½ pces, 3 c.c., cuisine, salon, 1 s. bain, 1 s. d'eau, s-sol, patio, armoires et planchers en bois franc, extérieur brique et vinyle, cheminée, libre 1er juillet. 372-7738

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX, secteur des Galeries, 1988, 2 x 5½, haut loué 545$, bas libre à l'acheteur. Entrée séparée.
RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

JARDINS DE LA FONTAINE
2 DERNIERS CONDOS de la phase 1.
2 portes-patios, dalles de béton 24x6.
Promotion: foyer au gaz naturel.
Fini au goût du propriétaire. FAITES VITE!
REMISE DE 4,000$ COMPTANT
777-5599 ou 257 Denison Est, Granby

509 CHALETS À VENDRE

CHALET 1978, 2 c.c., pl. bois franc partout, tout meublé, au lac Brompton. 76,500$, au 65, chemin Forêt au lac Brompton.
RÉAL LABRIE 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr. imm. agréé

513 TERRAINS À VENDRE

GRANBY 2 terrains de 8,500 pi. chacun, services rendus.
ROXTON POND :1485 Ave du Lac, 33,000 pi.ca., boisé, avec garage 26x36
RÉAL LABRIE 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr. imm. agréé

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½, 1er plancher, dans triplex, près de l'hôpital, tout meublé + laveuse-sécheuse, 285$ par mois, 221-1 rue York, libre 1er juin, 372-9453

2½-3½ MEUBLÉS MODERNES chauffé ou non, locker, eau chaude, s. de lavage, rue Elgin et St-Hubert. Grand 3½ style condo, dans siplex, près parc indust., prix abordable. 375-7735

2½ meublé, chauffé, éclairé, situé rue St-Hubert, libre imm., 315$ par mois. Aussi disponible 3½ pour 1er juillet. 378-7574

3½ meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, câble fourni, refait complètement à neuf, planchers bois franc, secteur des Galeries, rue Principale, 425$ par mois. 378-6376 ou 3 7 5 - 5 0 8 0

3½ SEUL SEMI-MEUBLÉ neuf, terrasse privée, stat. privé, Rte 112 ouest, à 2 km de Granby, 290$/mois. 378-0149

AAAA 2½ PCES, centre-ville, bâtisse récente, près du Cégep, buanderie dans immeuble, meublé, chauffé, éclairé, 315$/mois. Références exigées. 776-7804

AAAA 3½, chauffé, semi-meublé, centre-ville, pour juin ou juillet, ainsi que 4½ à 290$ pour juillet. 777-0453 ou 372-6023 demandez Guy.

AAAAAAAAAAAAAA 3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, s.lavage, stationnement, secteur Duvernay et St-Charles N., 300$/mois et 325$/mois, libres imm. 375-6800

APP. 3½,meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville, libre imm. Inf. 378-8269

CENTRE-VILLE, 1½ et GRANDS 2½ MODERNES, MEUBLÉS, frais peinturés, asp. central, intercom, remise. 375-6495

CENTRE-VILLE, meu., chauff., écl., câble, 1½ 295-325; 3½-4½, 395-475; de luxe 3½ câble 370$ avec réf.cuis. lav-sécheuse 410$, tout meublé: 435$, si chauffé-éclairé: 495$. 378-4121

SECTEUR LAC BOIVIN: 2½ meublé, chauffé, éclairé, piscine ext., grand balcon, 395$/mois. 776-8456 ou 378-7337

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.
Il faut savoir s'arrêter si on veut avancer dans la vie.
Claude Fournier
La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com
378-8461
501-C422771

Francine Légaré
POUR VENDRE OU ACHETER
Le service d'abord et avant tout 7 jours / 7
RE/MAX Professionnel F.L. inc. courtier immobilier agréé
378-4120
501-C422857

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

5½ À LOUER dans un haut, 400$/mois, dans le 5e Rang de Milton à Roxton Pond, libre juin. Info : 777-3433

ROXTON POND : 3½ rénové récemment, avec garage, au 2e étage, place tranquille, 350$, libre 1er juillet. 372-7465

ROXTON POND : GRAND 7½, dans le 5e Rang de Milton à Roxton Pond, avec foyer, bain tourbillon, chauffé, éclairé, 625$/mois. 777-3433

SAINT-CÉSAIRE, RUE NADEAU très grand 5½, bien éclairé, inst. lav.-séch., secteur paisible, stationnement double, très grand terrain, libre immédiatement ou 1er juillet. Inf: 293-7553

BROMONT
3½ - 4½

• Près des centres commerciaux
• Peints à neuf • Parc intégré
• Piscine
Bureau de location
9 Sherbrooke, Bromont
Tous les jours de 11 h à 19 h
534-3629
532-C422861

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0000 GRAND 4½ dans 6 logements, plancher du salon en bois franc, aucun tapis, bien éclairé, endroit paisible, 2 stationnements. 378-3041

1er JUILLET: 4½, 451 Calixa-Lavallée, ensoleillé, au 2e, chauffé, eau ch. fournie. 4½ au 443 Calixa-Lavallée, demi s-sol, chauffé, eau ch., ensoleillé. Dans 5 logements, près école St-André. Prix compétitifs. Bonnes réf. 378-3173

1ER JUILLET Grand 4½ au 321 Massé, lav/vaisselle inclus, accès piscine creusée, secteur tranquille, vue sur la ville, concierge sur place, 375$/mois avec références. Contacter Mylène 378-1678

26 DRUMMOND, grand 3½ très propre, idéal pour personne seule ou couple d'âge mûr, non-fumeur. Libre 1er juillet, 310$/mois. 372-3755

3½, situé face au lac Boivin. Ensoleillé, secteur tranquille. Semi-meublé, câble de base inclus. 350$ par mois. Info: 776-7352.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ DANS DEMI SOUS-SOL au 151 Robinson N., Granby, 300$/mois, libre 1er juillet. Tél: 372-8043.

3½ SEUL SEMI-MEUBLÉ neuf, terrasse privée, stat. privé, Rte 112 ouest, à 2 km de Granby, 290$/mois. 378-0149

0000000000 4½-5½, Galeries, aréna ou lac Boivin, beaux logis propres, bois franc, bonnes références exigées. 375-1621*

4½, À 2 PAS DES GALERIES rue Belcourt, frais peint. Aussi demi sous-sol, chauffé, éclairé. Tél: 378-4427 ou 263-7956.

AAAA- 3½ meublé ou non, libre imm.; 2½-3½-4½-5½, juin, juillet, Rues Fournier et Simonds. 378-9587 ou 375-4397

AAAAA 4½ centre-ville, à 290$ par mois, libre 1er juillet ainsi que 3½ semi-meublé, chauffé, pour juin ou juillet, 777-0453 ou 372-6023 demandez Guy.

*** * aaaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½-5½ modernes
juin, juillet, août, à partir de 395$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
124 Laurent, 41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAAAAAA
BOURGET: 3½ meublé, chauffé, éclairé
GILLES VIGNEAULT 4½ - PL D'ANJOU 4½ s-sol
★ Près des GALERIES★
Inf. 378-1709

AAAAAAAAAAAAAA
3½ à 335$; 4½ à 350$; 5½ à 395$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AAAAAAAAAA BEAU 4½, ensoleillé avant et arrière, balcon et porte-patio, intercom, locker, près parc ind. à 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. Libre à partir 1er juin. 539-3006

AAAAAAAAAA BEAU 4½, ensoleillé avant et arrière, balcon et porte-patio, intercom, locker, près parc ind. à 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. Libre à partir 1er juin. 539-3006

AA LOFT pour personne spéciale, logement spécial (1 c.c. b. franc,) b. tourb., au 1er étage, 530$; AUSSI avec foyer, toit cath., 585$. 314 Dozois, 777-0244, 372-1636

AU MOIS OU PLUS: chauffé, éclairé, secteur J.H. Leclerc, 3½ à 385$; 4½ à 420$; 5½ demi sous-sol, 420$. Possibilité de meublé. Réf., aucun chien. 375-7426 ou 775-0555

CENTRE-VILLE 4½
dans un bloc récent en ciment, luxueux, ascenseur. 372-3085

GRAND 4½ DE LUXE au rez-de-chaussé, sur St-Michel, foyer, lav-vaisselle, câble, libre juin, 495$/mois. Tél: 372-4931 sur rendez-vous.

GRAND 7½, foyer, piscine creusée; cuisinière, réfrigérateur et lave-vaisselle fournis. 3½-4½, accès à la piscine. A voir! Paget. 770-7477

GRANDS 3½-4½
Très bien insonorisé, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!**
INFO : 777-9543

Les Boisés du Grand-Duc

VISITE LIBRE
VISITE LIBRE
TOUS LES DIMANCHES
de 13 h à 16 h
au 1049 de la Roche, Granby
Les Immeubles Granby inc.
Courtier immobilier agréé
776-5266
LA BUSE
Terrain de 16 000 p.c., service d'aqueduc. Garage en option.
Vivez le plus beau développement à Granby
501-C429261

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

IMM. OU JUIN, JUILLET (sixplex récent), spacieux 4½-3½ modernes, inson., intercom, ins. lav/séch., patio, remise int. et ext., ensoleillé, 2 stat., 395$ et +, endroit paisible. Tél: 375-7735.

PLACE MASSÉ
Beaux 3½-4½, libres imm. et juillet. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée. Service de conciergerie. 776-6064 ou pag. 770-7581

RUE ROGER, près des Galeries, 4½ chauffé, eau chaude fournie, 1er étage, armoires neuves, concierge, 380$. Libre. 378-2142, 539-4419

SECTEUR ELGIN (entre Lac Boivin et Parc Victoria):
Grand studio 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé et meublé si désiré, avec buanderie, remise au sous-sol, stationnement. Pour gens très sérieux.
Pour inf. 378-9382 de 9h à 11h A.M. ou après 11h a.m.: pag. 360-7311

SECTEUR LAC BOIVIN 3½ semi meublé, 450$; 4½ à 495$; 5½ vue sur le lac à 575$, tout béton, piscine ext., grand balcon. 531-2987,776-8456

SPACIEUX 4½ SUPER PROPRE, STYLE CONDO, aspirateur central, intercom, stationnement privé, près piste cyclable, à 5 min. du lac Boivin. Idéal pour personne tranquille. Concierge sur place. Faites vite. Quelques logis seulement. 372-1367

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

PETITE MAISON AU SELBY (Dunham) dans un cul-de-sac, milieu boisé, 2 c.c., comb. lente, grand terrain, droit de passage au lac, 425$/mois. **2 PONTONS** 16 pi à vendre. 450-298-5657 de 10 h à 21 h

ST-PIE, PRÈS DU VILLAGE , maison rénovée de 7½ pces. Demandez Noël, 450-772-5202

WARDEN maison à louer, sur grand terrain, située dans le village, disponible 1er juillet. 450-774-9560

539 CHAMBRES À LOUER

SITUÉE AU CENTRE-VILLE de Granby, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement. 777-4004

539 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, au 347 St-André Ouest, chambre meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 40$/sem. 375-2421

541 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO très grand 4½ luxueux, s. de bain double, ch. des maîtres 12'x20, avec walk-in, cuisinette, salle à manger, balcon 8'x10', piscine int., bain tourbillon, sauna, libre 1er août , possibilité pour le 1er juillet, 510$/mois. Inf: 776-1176.

543 BUREAUX À LOUER

BUREAUX 325 p.c. 470 p.c. 900 p.c. ou 1,280 p.c. 2e étage, chauffés, éclairés, ventilés, bâtisse en béton, édifice commercial Plateau Haute-Ville, boul. Mountain, Granby. Inf. 777-6379 ou 372-1413

544 COMMERCES À LOUER

BAR À VENDRE OU À LOUER.
Info : 293-0715

571 PERDU

CHAT MÂLE noir et blanc, répondant au nom de Bébite, portant collier mauve avec pierres brillantes, clochette et réflecteur, a été perdu le 18 mai aux Boisés de l'Estriade, Canton de Shefford. Récompense promise. 378-8339

574 VENTES DE GARAGE

AU 7 DES CYGNES (Terrasse Bellevue), Granby, vendr. et sam., les 28-29 mai. Van Cargo Toyota 84, scie à chaîne, pulvérisateur à pression, convoyeur à rouleau 10 pi., chaises en cuir, exerciseur, bicyclette, poêle à frire électrique, acc. et linge d'enfants, etc.

GROSSE VENTE DE GARAGE sam.-dim. les 29-30 mai, 3 familles, articles à bons prix, au 1178 St-Charles à Notre-Dame de Stanbridge.

600 DIVERS ARTICLES

ÉQUIPEMENT DE BAR LAITIER
À VENDRE. 450-776-0008

MACHINE À CRÈME GLACÉE Taylor 1 tête, à pression, 208 - 3 phases, refroidie à l'eau. Génératrice 5,000 watts. 293-7770

375-8888
Un numéro qui peut rapporter GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

JEUX

MOT MYSTÈRE

NO 3026

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: LES PIERRES

agate	écueil	jaspe	noir	serti
albâtre	émeri			silex
alios	étoc	lapider	onyx	smille
alumine		lave	opale	stérile
aplite	falun	limon		
	fin		pavé	talc
béryl		maërl	pétré	tectite
bloc	galet	marbre	pluton	texture
	gemme	marne	ponce	tripoli
cairn	géode	meule		tuffeau
calcaire	géologique	mica	roche	
camée	griotte	minier		veine
		moye	sable	
diorite	havage		sablon	

Solution du problème précédent: gibelotte

S	A	B	L	O	N	T	E	C	T	I	T	E	C	E
E	D	O	E	G	N	P	U	R	T	E	L	A	G	C
T	A	L	C	R	A	Y	M	F	B	L	I	M	O	N
O	F	I	N	V	Y	I	X	I	F	R	T	G	E	O
C	S	O	E	N	U	L	A	F	N	E	A	L	E	P
E	I	O	E	U	B	O	R	E	X	I	A	M	L	E
R	E	Y	I	L	Q	P	R	T	A	P	E	U	V	T
E	O	M	O	L	M	I	U	D	O	R	T	R	S	R
M	V	C	A	J	A	R	G	R	I	O	T	T	E	E
E	I	A	A	C	E	T	E	O	N	O	E	L	T	E
C	T	S	L	L	R	O	M	D	L	R	R	I	N	E
U	P	A	E	L	L	I	M	S	I	O	L	I	N	L
E	C	B	G	R	C	N	E	L	C	P	E	R	T	U
I	A	L	B	A	T	R	E	H	A	V	A	G	E	E
L	X	E	L	I	S	I	E	N	I	M	U	L	A	M

MOTS CROISÉS

NO 613

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

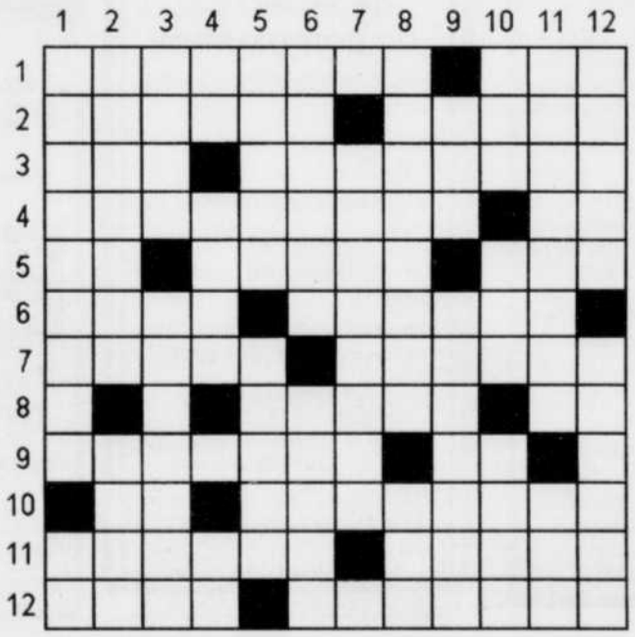
1 - Alliage naturel d'or et d'argent - V. de Yougoslavie (Serbie).
2 - Poncera - Tranchant.
3 - Adv. de lieu - Nerprun.
4 - Haillons - Pige.
5 - Le numéro un au tiercé - Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants - Pratiqua.
6 - Mot employé dans les messages télégraphiés pour séparer les phrases - Négondo.
7 - Anc. cité grecque d'Arcadie - Tendon dans la viande de boucherie.
8 - Serre - Tantale.
9 - Accaparer excessivement qqn - Convient.
10 - Passe à Saint-Omer - Interloquerai.
11 - Fonte - Qui est profitable.
12 - Fils de Jacob - Tamisais.

VERTICALEMENT

1 - Partie supérieure de l'abdomen - Protactinium.
2 - Criquet migrateur - Cella.
3 - Un prophète - Relative à l'arc brisé.
4 - Curie - Insecte des eaux stagnantes - Iridium.
5 - Ligne tracée sur une surface quelconque - Plantage.
6 - Rassemble des gens dispersés - Outils de maçon en forme de S allongé.
7 - Préviendra qqn d'un danger.
8 - Réduirait à l'impuissance - Passés sous silence.
9 - Adj. démons. - Diplômes.
10 - Berceau - Double coup de baguette frappé sur un tambour - Souci.
11 - Embellissaient - Époux de Fâtima.
12 - Brament - Asséchées.

SOLUTION DU PROBLEME 612

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	N	O	T	R	O	P	E	■	I	R
2	E	V	A	L	U	E	R	■	U	K	N	E
3	S	A	N	T	E	■	O	C	■	B	■	C
4	C	I	D	■	R	E	N	O	M	■	D	O
5	A	R	O	S	A	■	G	R	A	M	E	N
6	L	E	U	C	I	T	E	■	R	E	T	S
7	I	■	S	A	T	I	■	T	I	R	E	T
8	N	E	■	R	■	M	U	O	N	■	R	R
9	E	N	C	O	M	B	R	A	■	B	R	U
10	■	V	A	L	O	R	I	S	E	R	A	I
11	A	I	S	E	M	E	N	T	■	A	I	R
12	L	E	E	■	E	■	A	S	S	I	S	E



HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous avez montré ce dont vous êtes capables de faire, ne croyez pas que la partie est forcément gagné. Efforcez-vous de tenir vos promesses, c'est par vos actes et vos paroles que l'on vous juge.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Laissez-vous aller sans retenue à votre imagination et à votre fantaisie. Profitez de cette journée pour resserrer l'entente avec votre conjoint; préservez à tout prix la paix dans le ménage.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous vous révolterez de ne pouvoir résoudre les difficultés qui se posent à vous au cours d'une transaction financière, et qui se répercutent défavorablement sur votre situation matérielle.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Risques de chagrin et de blessures mais ne prenez pas les choses au tragique. La preuve de l'attachement d'un être aimé vous sera apportée et vous touchera beaucoup.

LION — du 23 juillet au 23 août

Sentimentalement, vous ferez plusieurs rencontres agréables et même quelques conquêtes. Vous serez attiré par un être un peu plus jeune que vous ou très gai de caractère.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Des rapprochements inattendus, des solutions ingénieuses, des amitiés mouvementées mais fort attachantes, quelques caprices mais une réelle sauvegarde et une protection en amour.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Évitez de contracter des dettes et de prêter de l'argent aujourd'hui même à vos amis. N'agissez pas avec impulsivité et attention "aux coups de tête".

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vos rapports devraient être excellents. Si votre coeur est libre, une rencontre pourrait combler vos désirs. Acceptez les invitations; vous serez apprécié et vous recevrez des témoignages d'amitié.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Évitez de prêter de l'argent; sachez refuser avec diplomatie. Satisfactions auprès de nouvelles connaissances mais ne négligez pas pour autant vos anciens amis.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous semblerez vous désintéresser des sentiments et de la susceptibilité d'un être aimant. Ne jouez pas le philosophe à l'esprit myope; donnez-vous du mal pour gagner et conserver l'amour.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous connaîtrez des moments de solitude, mais en revanche, vous passerez aussi des heures agréables. Une rencontre inattendue vous procurera du plaisir.

POISSONS — du 20 fév au 20 mars

N'agissez pas trop précipitamment, laissez faire les choses et demeurez confiant et optimiste. Il est encore temps de dire non avant de vous engager pour la vie si vous n'êtes pas certain de vos sentiments.

600 DIVERS ARTICLES

1A. GRANDE VENTE DE FERMETURE DE MEUBLES GRANBY ET MR FRIGO
Cause: maladie sérieuse. Tout est à vendre. Faites nous des offfres. Prix pour quantité. Exemple: frigo 100$; poêle 60$; etc.etc. Aussi meubles antiques, anciens, modernes et autres, etc. etc. Tant qu'il y en aura. A louer grand local, peut être louer en grande surface ou séparément selon vos besoins. 784-788 Dufferin, 1000 pieds plus haut que Station essence Olco, après feu de circulation, face Rôtisserie Granby. Ouvert 7 jours. Fermeture à la fin des inventaires ou dans 4 à 5 mois. 777-6060.

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99 $ / PIÈCE (12x14)
divan et fauteuil, 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION ENFANTS 0-16 ANS
BOUTIQUE CONSTANCE ENR
258 Robinson Sud, Granby

LITTLE TIKES : glissoire avec toit, carré de sable, voiturette, grosse ferme d'activités style maisonnette, table d'activités Play School, balai à rouleau, demande 225$. Barrière 25$; barre 12$; marchette à roulette 25$; lit junior ourson Little Tikes 75$; 2 écrans diviseurs de pièces 50$; TV couleur 45$. 776-7759

POÊLE ET FRIGO amande, devant noir, 2 ans d'usure; Lazy-Boy en cuir noir; mini-chaîne stéréo. Tél: 375-4054 ou 777-8251.

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR Roy, couleur or, 300$. 372-9483 avant midi ou après 18h.

ROBE DE BAL longue, noire et argent, avec écharpe, grandeur 8 ans, payé 250$ laisse à 100$; table de cuisine blanche et bois naturel, avec 2 chaises. Idéal pour petit appartement, 75$; table à dessin sur pied 36X48", 200$; porte-folio pour étudiant en dessin de toute sorte, 2 mois d'usure, payé 80$ laisse à 50$; lit capitaine avec matelas 39", presque neuf, 125$. Tél: 375-1833.

TERRAIN À VENDRE chemin Ostiguy, prêt à construire. COMPRESSEUR commercial; COFFRE à outils pour mécanicien; AUTO TRIUMPH MIDGET 1971; DODGE Caravan 1985, aut.; SUNBIRD SE V6 1989, aut.; POÊLE à pizza; 2 FRITEUSES; MACHINE à draft; CAISSE enregistreuse; PHOTOCOPIEUR commercial. Pour inf. 378-9382 de 9h à 11h A.M. ou après 11h a.m.: pag. 360-7311

16 MACHINES combinées de liqueurs et de "snack". 450-538-1214

ANTENNE SATELLITE à 500$ installation incluse. Denis, 379-2095

BALAYEUSE E. 1 chaise en cuir pivotante, micro-ondes 1 an U, casque de moto,articles de maison. Faites une offre. Cell: 776-4639

601 MEUBLES

POÊLE & FRIGO, lav/sécheuse de couleur amande; table en bois ronde avec 4 chaises, bon prix. Tél: 531-3187 ou 375-7744.

602 ANIMAUX

A QUI LA CHANCE? FINI LA PENSION POUR VOS CHEVAUX. À louer, canton de Magog, écurie pour 4 chevaux et plus, avec logement 3½ incorporé dans l'écurie pour 2 personnes. Ring d'entrainement (150x200), pâturage de 3 acres, possibilité de 80 acres, 4 km de sentier boisé pour randonnée. Prix de base 850$/mois. Libre imm. Aventurier et rêveur s'abstenir! Références exigées. 819-843-8162

604 INFORMATIQUE

DATA SCAN TECHNOLOGIE
166 Cowie, suite 100, Granby
777-2408 -- Fax : 372-5022
Vente et service informatique.

606 BATEAUX

MOTO-MARINE Bombardier XP, 1997, peu d'usure, 6,200$ avec remorque et housse. Tél: 539-5312.

375-8888
Un numéro qui peut rapporter
GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

616 HORTICULTURE

★ TERRE NOIRE ★
de très bonne qualité, livrée en petite et grande quantité.
André Lacoste Paysagiste inc. 378-3444

630 ESCORTES

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
AGENCE V.I.P.
Nouvelles demoiselles. Conf., disc. assurées.
Ns engageons. 7/7 - 24/24. 770-7912

!!! AGENCE SEXCELLENCE !!!
☎ 372-3576 ☎

!! PATRICIA !!
450-531-5590

! Cou Cou !
Tu as le goût d'une p'tite caresse
24/24 7/7 Jocya, 378-9254

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦
AGENCE LA COLOMBE
375-8915
Bon choix. Engageons

AGENCE LES 100 CIELS
(nouveautés) 776-9378 (engageons)

☎ ☎ AGENCE BLEUE NUIT☎
L'essayer c'est l'adopter
☎ ☎ ☎ 777-9558 ☎ ☎ ☎

★ ♥ ★ TRÈS PRIVÉE ★ ♥ ★
Je reçois jour et soir, discret et confidentiel.
372-0673

PRIVÉ
Charmante Gasp reçoit 7/7, 24/24
372-1901

638 SCIENCES OCCULTES

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, guérison spirituelle, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
(450) 372-3728

640 SERVICES OFFERTS

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L170335

SPÉCIALITÉS DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU FISSURES
Garantie 6 à 10 ans transférable
Estimation gratuite

Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de «footing» au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons «sumb pomp» par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre ou de bloc de ciment et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparons aussi infiltration d'eau par châssis, margelles, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié
membre de l'APCHQ
378-4426
640-100253

640 SERVICES OFFERTS

BONJOUR Tu as le goût d'une petite caresse (massage suédois), de 10 h a.m. à 23 h.. Appelle-moi, tél: 378-8293.

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

PSITT! VOUS ÊTES STRESSÉ? Offrez-vous du bon temps! **MASSAGE A 4 MAINS.** 777-2535

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 539-4730

SERVICE C. LAROQUETTE
Réparation
d'électroménagers
- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste du four micro-ondes
777-0770
640-C422968

645 SANTÉ

RÉSOLUTION 1999. Perdre du poids, c'est toujours le temps. Je donne des échantillons durant le mois de mai. Essaye-le! C'est naturel et garanti à 100%. Inf. Estelle Côté, 375-2380.

646 AMITIÉ RENCONTRES

DÉCOURAGÉS, voilà votre chance! Tous groupes d'âges, nationalités. Confidentiel. Agence de rencontre Le Flirt, St-Hyacinthe, tél.: (450) 774-4180. Possibilité de répondeur, laissez vos coordonnées. Discrétion absolue.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSE-CUISINIÈRE avec expérience. S'adressser au Café de la Plaza, 350 rue St-Jacques à Granby.

SERVEUSE demandée à temps plein, minimum 5 ans d'expérience. S'adresser au 802 Principale, Granby.

SERVEUSES DEMANDÉES , temps plein et partiel, 18 ans et +. Se présenter au 15 Principale, Granby.

TECHNICIENS ENTRETIEN PELOUSE
pour traitement de pelouse. Formation sur place. Tél: 777-7779.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL, plein air.
Demandez Chantal 539-0501

Une compagnie en pleine expansion est à la recherche d'une jeune personne dynamique pour son

département de comptabilité

Les exigences sont les suivantes :
- Expérience pertinente de 2 à 3 ans
- Grande disponibilité
- Aimer le travail d'équipe

Le bilinguisme est essentiel

Veuillez faire parvenir votre c.v. **avant le 9 juin 1999** à:

La Voix de l'Est
Casier N° 1414
76, rue Dufferin, Granby
J2G 9L4

Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.
660429502

660 PERSONNEL DEMANDÉ

TU CHERCHES UN EMPLOI?
Viens me rencontrer au restaurant Chez Trudeau, au 348 Principale, Granby. J'ai un travail pour toi. Des postes de cuisiniers et aide-cuisiniers au déjeuner sont présentement disponibles. Demande Jacques ou Line, prends rendez-vous au 378-2874. Au plaisir!

URGENT BESOIN D'UN MÉCANICIEN
avec expérienc dans alignement et injection. Emploi permanent, salaire selon qualifications. Tél: 539-4572 le jour, Mario ou le soir 539-1083.

URGENT BESOIN de cuisinier(ère) avec expérience. Pour inf. 450-248-4491

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche de:
CUISINIERavec expérience,
40 heures/semaine. bon salaire.
Aussi serveur(se) demandé(e)
à temps partiel
Inf.: 263-7331

BARMAID DEMANDÉE pour le samedi, et pour les remplacements de vacances. 263-3553 demandez Robin.

CHAUFFEUR CLASSE 1pour Canada/U.S.A. et Ontario.G.D.S. TRANSPORT, Daniel 777-3821

CHERCHE AIDE-INSTALLATEUR , dans le domaine de la clôture. 539-4060

COIFFEUR (EUSE) avec 1 à 5 ans d'expérience, pour dame, avec ou sans clientèle. Bilingue, serait un atout. Salaire selon expérience. 450-295-2345

COMMIS AUX FRUITS ET LÉGUMES demandé à temps partiel, disponible immédiatement, le jour, le soir et fin de semaine. Tél. du jeudi au samedi au 372-8014, poste 37, demandez Richard.

CUISINIER(E) demandé(e) avec 3 ans d'expérience et +. Se présenter au Restaurant Place Granby Délicatessen, 302 Principale à Granby, entre 8h et 17h.

CUISINIER(ÈRE) ET AIDE-CUISINIER(ÈRE)
demandé(e)s, à l'hôtel Le Granbyen. Se présenter jeudi et vendredi, de 10 h à 16 h, au 700 rue Principale, Granby, demandez Fernand Dubé.

EMPLOI IMMÉDIAT
à partir de 30,000$ / année

- Clientèle déjà établie au Québec depuis 40 ans
- Revenu garanti dès le départ
- Formation spécialisée
- Avantages sociaux
- Si vous détenez un SEC. V ou équivalent.
- Êtes honnête et ambitieux
- Avez un esprit sportif
- Possédez une automobile.

POUR UNE ENTREVUE CONFIDENTIELLE
Jean-Guy St-Laurent, 450-531-4906

FABRICANT DE REMORQUE et boîte de camion, recherche soudeur-assembleur. Exigence: 2 ans d'expérience et +. Soudure au mig, acier, aluminium, rod, Présentez-vous au 865 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford, 379-5895

Résidence Principale infirmières-auxiliaires demandées
Pour travailler sur les quarts de jour, soir, nuit et de fin de semaine. Doit être membre de l'O.I.I.A.Q. Bilinguisme un atout. Salaire selon compétences.
Faites parvenir votre C.V. a/s Denise Bourbonnais
339 Principale
Cowansville (QC) J2K 1J4
660-C429431

POLYCELL INC.
Les industries de moulage **Polycell inc.** sont présentement à la recherche de

OPÉRATEUR(TRICE)S et EMBALLEUR(EUSE)S

Travail de soir ou de nuit
Vous devez vous présenter vendredi le 28 mai de 8 h à 12 h et de 13 h à 14 h au
448, rue Édouard Granby
ISO 9002 Certification
660-C429506

660 PERSONNEL DEMANDÉ

GAGNEZ 400$, 800$, 1,200$ ET + /SEMAINE
Vente, temps plein ou partiel, très facile.
Auto requise.
Gérard Beaudoin, (450) 293-7742

HOMME DEMANDÉ pour travail en industrie laitière. Expérience requise 3 ans minimum. 375-9900

LAC BROME, TERRAIN CAMPING
recherche un(e) universitaire bilingue, pour accueil. Inf. 450-242-8888

LAC BROME, RESTAURANT DES ÉRABLES
recherche un(e) CUISINIER (E).
Inf. 450-242-8888

MACHINISTE-OPÉRATEUR sur milling CNC et machines conventionnelles, avec expérience. Atout: connaissance du logiciel SMART CAM, domaine moules pour injection de plastique, temps plein. Demandez Luc au 450-469-1668

MECAN-HYDRO, entreprise oeuvrant dans le secteur de l'hydroélectricité, est à la recherche d'un

SOUDEUR-ASSEMBLEUR
EXIGENCES:
- Secondaire V minimum
- Cartes de compétence en soudure
- Trois ans d'expérience minimum
- Connaissance en lecture de plans

Faire parvenir votre c.v. au :
956 André Liné, Granby (Québec)
J2J 1E2 ou téléc.: (450) 776-7922

RESTAURANT LE GUEULETON, cuisinier(ère) disponible la fin de semaine, avec expérience pour les déjeuners, environ 32 h/sem.
Info : 293-7393 demandez Denis.

SERVEUR (SE) avec expérience, pour travailler dans une Cantine au Camping St-Alphonse. Tél: 372-1440.

670 AUTOS

ACURA INTEGRA LS 4 ptes, autom. 1989, 137,000 km, très très propre, comme neuve, prix 4,450$. 375-4504

CHRYSLER Concorde LX 1996, 59,000 km, 13,900$. Succession. 372-9741

FORD CUSTOM F-100, 1981, très propre, mécanique A1, prix à discuter. 770-0222

FORD ESCORT LX 1993, 3 portes, man., toit ouvrant, mags, aileron, 88,000 km, 5,700$ nég. Inf. 777-7241

GOLF CL 1995 , 107,000 km, rouge, propre, manuelle, lecteur CD, prix: 8,200$. 378-0054

ISUZU IMPULSE 1990, 124,000 km, pour les pièces, 700$. Inf. 450-546-7791 après 17h.

NISSAN 300 ZX, 1986, V6, T-TOP
man., 5 vit., moteur 128,000 km, garantie, peinture originale, tout équipé, couleur sable, un vrai bijou, 3,975$ ferme. Tél: 770-5441

TRIUMPH SPIT FIRE 1973, en bonne condition, 6,000$. Jour: 450-248-2812 ou soir: 450-295-2287

672 CAMIONS

F350 1985 , moteur 6.9 diesel inclus à installer, carrosserie bonne condition, pneus neufs, prix 1,600$. 450-293-7446, 293-3361

VOLKSWAGON 1997 Cargo, diesel, blanc, très bonne condition, 110,000 km, 19,800$. 777-1700

673 MOTOCYCLETTES

KDX 175, 1983, bas kilométrage, un seul propriétaire. Prix 1,000$. 450-538-6127 après 18h.

677 ROULOTTES

BONAIR 1985 17 pi., super propre, tout équipée, couche 4 personnes + enfants, prix 4,995$. Tél: 378-0378.

ROULOTTES DE CAMPING à vendre. Inf: Camping Bonjour, 378-0213

678 TENTES-ROULOTTES

A LOUER ET A VENDRE: tentes-roulottes avec frigo, auvent. Ouvert 7 jours. 450-378-0149

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

AUTOCARAVANE CLASSE C 24 pieds, 1989, 124,000 km, 24,900$ nég. Tél: (450) 539-1265.

FAITS D'HIER

(PC) - Éphémérides du jeudi 27 mai 1999.

1997 — Signature à Paris, par 17 chefs d'Etat et de gouvernement, d'un traité marquant la fin d'un demi-siècle de guerre froide et encadrant les relations entre l'OTAN et la Russie.

1996 — Entre les rebelles tchétchènes et la Russie, conclusion d'un accord de paix après 17 mois de conflit et plus de 40 000 morts.

1995 — Un consortium occidental et l'Ukraine signent un accord d'aide, visant à fermer et remplacer en cinq ans la centrale atomique de Tchernobyl.

1994 — Rentré en Russie après 20 ans d'exil, l'écrivain Alexandre Soljenitsyne salue la mémoire des victimes des camps de travail communistes.

1993 — A Ottawa, les Communes ratifient l'Accord de libre-échange nord-américain négocié avec les Etats-Unis et le Mexique.

1968 — Pour 10 millions $, la Ligue Nationale octroie une concession à Montréal; les Expos, première équipe de baseball hors les Etats-Unis, débuteront en avril 1969, au stade du parc Jarry.

1967 — L'Egypte demande le départ des Caques bleus canadiens, qui seront évacués en 48 heures.

1942 — Des partisans tchèques assassinent le chef nazi Reinhard Heydrich, déclenchant en représailles des massacres en Bohême et en Moravie.

1937 — Ouverture du pont suspendu Golden Gate, à San Francisco.

1931 — Dans leur ballon, les Suisses Auguste Piccard et Charles Knipfer atteignent les premiers la stratosphère, à plus de 16 000 m.

1918 — Début d'une offensive allemande en France; son échec forcera le régime impérial à signer l'armistice du 11 novembre suivant.

Ils sont nés un 27 mai:

Le peintre français Georges Rouault (1871-1958)

La ballerine américaine Isadora Duncan (1878-1927)

L'acteur Vincent Price (1911-94)

Le diplomate américain Henry Kissinger, à Fuerth, en Bavière (1923)

Le chanteur canadien Bruce Cockburn (1945)

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Environnement

AVIS PUBLIC

AUX ABONNÉS de l'entreprise d'aqueduc (ou de l'entreprise d'égout) exploitée par **DOMAINE FONTAINEBLEAU/Marcel Verville**

PRENEZ AVIS que l'exploitant de l'entreprise sus mentionnée s'est adressé au sous ministre de l'environnement aux fins de l'informer qu'il a l'intention de modifier ses taux pour le service d'évacuation des eaux d'égout qu'il fournit dans la municipalité du canton de Granby, selon les modalités décrites ci-dessous :

CATÉGORIE D'ABONNÉE(E)	TAUX ANNUEL(S)		
	Actuel(s)	Projeté(s)	Augmentation
Locataire des terrains desservis par le réseau d'égout ETD aqueduc	120 $ par mois	145 $ par mois	25 $ par mois

Toute personne intéressée qui désire s'opposer aux taux projetés devra produire ses objections par écrit au Sous-ministre de l'environnement*, dans un délai de 10 jours à compter de la date de publication du présent avis.
Donné au Canton de Granby, ce 14e jour de mai 1999

Marcel Verville
728C429447

GRANBY

AVIS PUBLIC

À toutes les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire

Second projet de règlement numéro SP10-1999, intitulé : «Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage pour créer une nouvelle zone commerciale portant le numéro de référence (Cc 0502) en retranchant le lot 1 012 102 CQ et une partie du lot 1 012 103 CQ de la zone résidentielle bifamiliale (Rb 0502) (boul. Leclerc Ouest), initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP10-1999».

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné :

1. Qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 4 mai 1999, le conseil a adopté, le 17 mai 1999, le projet de règlement numéro SP10-1999, intitulé :«Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage pour créer une nouvelle zone commerciale portant le numéro de référence (Cc 0502) en retranchant le lot 1 012 102 CQ et une partie du lot 1 012 103 CQ de la zone résidentielle bifamiliale (Rb 0502) (boul. Leclerc Ouest), initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP10-1999».

2. Que l'objet du projet de règlement est mentionné au titre. Aussi, à l'article 79 du règlement, les usages, constructions et occupations permis dans la nouvelle zone commerciale (Cc 0502) seulement sont fixés comme suit : commerce de détail et de services de tout genre; services professionnels et bureaux; services administratifs et gouvernementaux; cliniques médicales; résidence de type Rb; logements intégrés aux commerces; service de garde en garderie et en milieu familial; parcs de stationnement. Également, à l'article 81., les exigences pour un bâtiment principal dans la nouvelle zone Cc 0502 sont déterminées comme suit : hauteur maximum en étages : 2, hauteur minimum en étages: 1, largeur minimum : 6 m, superficie de plancher maximum : nil, superficie de plancher minimum : 100 m².

3. Que les dispositions consistant à :

1° créer une nouvelle zone commerciale portant le numéro de référence (Cc 0502) en retranchant le lot 1 012 102 CQ et une partie du lot 1 012 103 CQ de la zone résidentielle bifamiliale (Rb 0502) (boul. Leclerc Ouest);

2° énumérer les usages, constructions et occupations permis dans la nouvelle zone commerciale (Cc 0502);

3° conserver les mêmes usages, constructions et occupations permis pour le résidu de la zone résidentielle bifamiliale(Rb 0502);

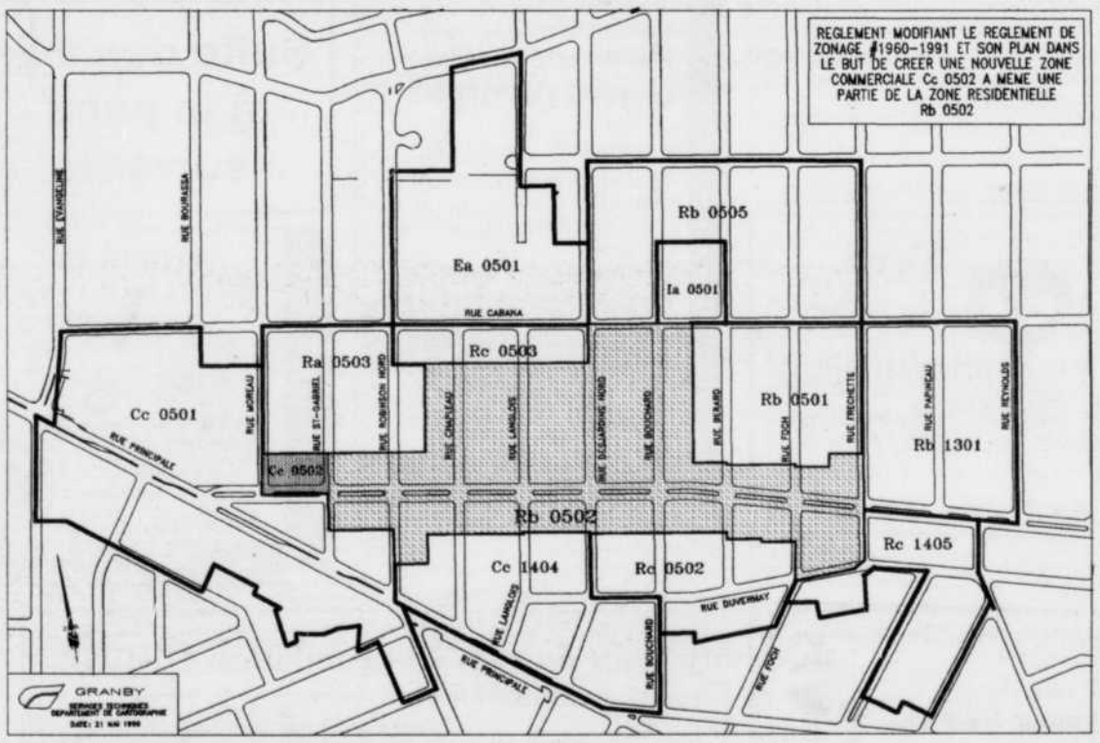
4° modifier l'article 79. intitulé : «Usages permis» pour intégrer la nouvelle zone commerciale (Cc 0502) seulement;

5° modifier l'article 81., intitulé : «Dimensions des bâtiments, 1°, bâtiment principal» pour fixer les exigences dans la nouvelle zone commerciale (Cc 0502) seulement;

peuvent faire l'objet d'une demande de la part de personnes habiles à voter de la zone visée Rb 0502 et des zones contiguës Ra 0503, Rc 0503, Ea 0501, Rb 0505, Ia 0501, Rb 0501, Rb 1301, Rc 1405, Rc 0502, Cc 1404 et Cc 0501 afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

4. Que les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées d'une zone, y compris les personnes morales, qui ont le droit de signer une demande à l'égard d'une disposition du projet de règlement et la façon dont elles peuvent exercer ce droit, peuvent être obtenus de la municipalité, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby, durant les heures normales d'ouverture de bureau.

5. Que la zone visée ombragée Rb 0502 ainsi que les zones contiguës apparaissent au plan ci-dessous :



La description des zones ou les illustrations par croquis peuvent être consultées au bureau de la municipalité.

6. Que, pour être valide, toute demande doit :

1° Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;

2° Être reçue au bureau de la municipalité, 87, rue Principale, Granby, au plus tard le 4 juin 1999;

3° Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

7. Que les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

8. Que le second projet de règlement numéro SP10-1999 peut être consulté au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale à Granby, Québec, aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRANBY, le 20 mai 1999.

Le greffier,
Me Michel Pinault

728-C429507

Météo
La Voix de l'Est

Météo Média

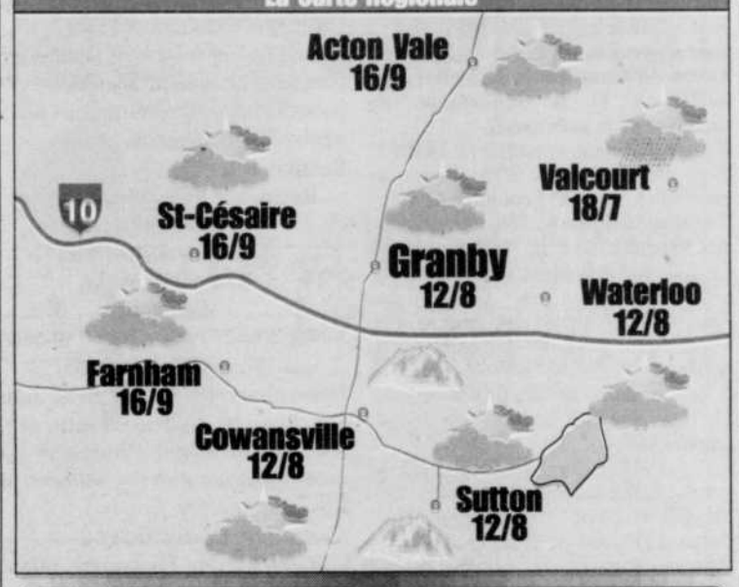
Aujourd'hui

12/8

Ciel variable en matinée, nuageux avec percées de soleil en après-midi. Probabilité de précipitations: 30%.

Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
22 max	22 max	26 max	23 max
6 min	11 min	11 min	10 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Sol	22/5
Bas St-Laurent	Var	17/8
Bois-Franc	Var	16/9
Côte Nord	Var	16/6
Gaspésie	Var	15/5
Lac St-Jean	Var	20/7
Mauricie	Var	16/10
Montréal	Var	19/9
Outaouais	Sol	19/9
Québec	Ave	18/9
Saguenay	Var	19/7
Sherbrooke	Ave	18/7

Au soleil

Acapulco	Ora	37/22
Bermudes	Ave	26/21
Cancun	Sol	32/23
Fort Lauderdale	Sol	32/24
Mexico	Ora	28/10
Montego Bay	Sol	32/25
Orlando	Ora	31/21
Varadero	Sol	30/24

Le vent

15Km/h de l'ouest

Phases de la lune

30 mai 07 juin 13 juin 20 juin

Soleil

5h09 — 20h27

Almanach local

Température Max Normale		19.7°
Température Min Normale		9.5°
Max Record	1950	30.0°
Min Record	1969	-1.1°
Précipitations hier:		5 mm

© Services Commerciaux MM 1999

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
99$ pour 99 jours
Informez-vous : 375-2552
09/05/99

27

27

DÉCÈS

MAGUIRE
Michael
(Junior)

Paisiblement au CUSE, site Fleurimont, accompagné de sa famille, le 26 mai 1999, est décédé M. Michael (Junior) Maguire, à l'âge de 64 ans, époux bien-aimé de Thérèse Coiteux, demeurant à Bromont.

Les funérailles auront lieu le samedi, 29 mai 1999. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire Bromont
(Les Résidences Funéraires Bessette)
682, rue Shefford
Bromont
Tél.: 534-2279 ou 1-888-730-6666
Téléc.; (450) 539-3035

pour se rendre à l'église St-François-Xavier de Bromont où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, samedi, à compter de 9 h.

Des dons à l'Association Canadienne du Diabète ou à la Fondation Canadienne des Maladies du Rein ou à la Fondation du CUSE, site Fleurimont seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse. Son fils: Sean et son épouse Jean de Ottawa, Ont.

Ses frères et soeurs: Rita (Doug Leach) de Oshawa, Ont; Betty (feu Thomas Harding) de Farnham, Qué; Bernard (Diane) de Hull, Qué; Shirley (Martin Royea) de Granby, Qué.; Phyllis de Montréal, Qué.; Jim (Shirley) de Gananoque, Ont; Mary-Ellen (Ron Porteous) de Gananoque, Ont. Il était également le frère de feu Bridget de Gananoque, Ont.

Son beau-frère Jean-Pierre Coiteux (Nadia) de Marieville, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

MAGUIRE
Michael (Junior)

Peacefully, at the CUSE Fleurimont, Sherbrooke, surrounded by family, on Wednesday, May 26, 1999, in his 65th year. Beloved husband of Teresa Coiteux of Bromont. Dear father of Sean and wife Jean of Ottawa, Ont.

Dear brother of Rita (Mr. Doug Leach) of Oshawa, Ont; Betty (late Thomas Harding) of Farnham; Bernard (Diane) of Hull, Qué. Shirley (Mrs Martin Royea) of Granby; Phyllis of Montreal; Jim (Shirley) of Gananoque, Ont.; Mary-Ellen (Mr Ron Porteous) of Gananoque, Ont.; Pre-deceased by his sister Bridget of Gananoque, Ont.

Dear brother-in-law of: Jean-Pierre Coiteux (Nadia) of Marieville. Will be sadly missed by numerous nieces, nephews, and friends.

Resting at the

Résidence Funéraire Bromont
(Les Résidences
Funéraires Bessette)
682, Shefford St.
Bromont
Tél.: 534-2779 or 1-888-730-6666
Fax: (450) 539-3035

Funeral service will be held Saturday, May 29, 1999 at 11 a.m. at the St-François-Xavier Church in Bromont. Interment at the St-François-Xavier Cemetery.

Visitation: Friday from 2 to 5 pm and 7 to 10 pm. Day of the funeral, from 9 am. Donations may be made to the Canadian Diabetes Associations or to the Canadian Kidney Foundation or the CUSE Fleurimont Hospital. Forms wil be available at the funeral home.

27-28-29

BRODEUR
FORAND
Mme Huguette

A Granby, subitement, le 26 mai 1999, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Huguette Brodeur Forand, fondatrice et ex-présidente du Centre Linguistique Huguette Brodeur Forand, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le samedi, 29 mai 1999. Le convoi funèbre partira des salons de la**

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9h30. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Denis Goulet), François (Claudine Guay), Jacques (Claude Poulin), Jean (Christiane Fontaine), Pierre (Carole Pépin), tous de Granby; ses deux petits amours: Chanel et Alexia. Le père de ses enfants, Roméo Forand, de Granby.

Ses frères et soeurs: feu Lucien Brodeur, feu Maurice Brodeur (Rita Lavoie), feu Laurette Brodeur, feu Rita Brodeur (Gaby Lemieux), Thérèse Brodeur, Gilles Brodeur (Rose), Cécile Brodeur (Louison Simard), feu Guy Brodeur (Denise Senay), feu Rollande Brodeur (feu Léon Doonan), Jeannine Brodeur, feu André Brodeur (Thérèse Potvin) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

(27-28-29)

SAVOIE
POIRIER
Mme Nicole

Au Centre hospitalier de Granby le mardi, 25 mai 1999, à l'âge de 56 ans, est décédée Mme Nicole Poirier, épouse de Pierre Savoie demeurant à Roxton Falls. **Les funérailles auront lieu le samedi, 29 mai 1999. Le convoi funèbre partira de la**

Résidence Funéraire
Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls, QC J0H 1E0
Tél.: 450-548-5727, fax: 450-548-2792

pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 11h, suivi de la crémation.

Les heures de visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h; samedi, jour des funérailles, à 9 h.

Elle laisse dans le deuil son époux, Pierre Savoie; ses enfants: Mario Houde (son amie, Caroline), Caroline Houde, Julie Savoie. Son frère, Marcel Poirier (Huguette Gervais), Dunham. Sa soeur, Louise Poirier (Ulric Frei), St-Sulpice, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis.

(27-28)

FORTIN
BIENVENUE
Mme Yvette

Paisiblement à sa résidence le 24 mai 1999 à l'âge de 74 ans est décédée Mme Yvette Bienvenue, née Fortin, épouse de feu Jean Bienvenue, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le vendredi 28 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 h et de là au crématoire. Les heures de visites seront jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons vendredi, journée des funérailles, à compter de 9 heures. Les cendre seront déposées au cimetière Mgr Pelletier, le samedi 5 juin 1999 à 11 heures. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants, Pierre, Josée et Daniel. Ses petits-enfants, Marie-Pier et Sébastien Bienvenue. Ses frères, sa soeur et leurs conjoints, Fred Fortin (Géraldine (Gerry) Clark); Florianne Fortin (Eilif Olsen); Paul-Émile Fortin (Lorraine Hudon). Ses beaux-frères et belles-soeurs, Bernard (Ben) Bienvenue; Robert Bienvenue; Céline Bienvenue; Louise Bienvenue (Luc Lavigne). Ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

(27)

LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
- Crématorium sur place
- Columbarium
- Mausolée
- Cimetière œcuménique

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
- 4 salons d'exposition
- Havres de repos
- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Stationnements intérieur et extérieur

Le sens des valeurs
Le respect des traditions
997, Des Colombes, Canton de Granby
1 888 730-6666 • (450) 777-1171
422858

Suite des avis à la page suivante

Services professionnels reconnus offerts au meilleur prix
Gilles Le Sieur, prés.
Éric Le Sieur, v.p.
COMPLEXE FUNÉRAIRE Le Sieur
Depuis quatre générations
Chapelle
Salle de réception
Garderie
Crémation
Columbarium
Pré-arrangements
60, boul. Pie IX, Granby (Angle boul. Boivin) J2G 9G9
777-1414
www.ja-lesieur.com Site internet
422859

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
Merci de votre p'tit coup de cœur.
Au cœur de la solution!

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Fondation
Maison Hébergement pour Elles
pour femmes et enfants victimes de violence
a besoin de votre don
Fondation M.H.P.E. vous remercie pour cet espace gratuit
L162812

Je désire venir en aide à la Fondation M.H.P.E.
Aide aux femmes et aux enfants victimes de violence
Voici ma contribution: .....$
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Code postal .....
Veuillez m'envoyer un reçu pour usage fiscal oui ☐ non ☐
Postez au : C.P. 783 Granby, Qué. J2G 8W8
No d'entreprise: 133758962RR0001
Tél.: (450) 776-6700

DÉCÈS

ROBITAILLE
(Demers)
Mme Donalda

Au Foyer de Farnham, le 24 mai 1999 à l'âge de 80 ans est décédée Mme Donalda Demers épouse de feu Armand Robitaille demeurant à Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Louise Phoenix), Madeleine, Marie-Luce (Claude McGowan). Elle laisse également cinq petits-enfants Marie-Pascale, Mélissa (Tommy), Jean-Nicolas, Marie-Pier (Martin), Marie-Claude. Sa soeur Mme Rita Demers (feu Léopold Brouillette), ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis. Selon ses v9lontés, Mme Robiltailles ne sera pas exposée. Sous la direction des salons funéraires:

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale Est
Farnham
tél: 293-4474 téléc: 293-8525

Les funérailles auront lieu le samedi 29 mai à 14 h, en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. A noter que la famille sera présente à l'église 30 min. avant l'heure des funérailles pour recevoir les condoléances des parents et amis. Des dons à l'Association du Diabète du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église. La famille désire remercier le personnel des Foyers de Farnham pour les bons soins prodigués à Mme Robitaille.
27

BENOIT
M. Louis

Au CUSE, site Fleurimont, accompagné par tous ceux qui l'aime, le 24 mai 1999, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Louis Benoit, époux de Mme Jeannine Brien, demeurant à Lawrenceville. **Les funérailles auront lieu le jeudi 27 mai 1999. Le convoi funèbre partira de:**

Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo, Québec
Tél.: 450-539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-539-3035

pour se rendre à l'église St-Laurent de Lawrenceville où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière de la paroisse. Heures d'accueil: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, jeudi, à compter de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Outre son épouse, Jeannine, il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Céline Leclerc); Alain (Guylaine Gagné); Céline (Christian Hébert). Ses petits-enfants: Caroline, Stéphanie, Nancy, Jonathan, Mathieu, Maxime et Marie-Christine. Sa belle-mère, Rose-Blanche Brien (feu Alphonse Brien). Son frère et sa soeur: Gaston (feu Marguerite), Lucie (Maurice Gouin). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Fernand Brien (Aline Jeanson); Roger Brien (Gisèle Gagnon); Henri-Paul Brien (Lise Hamel); Raynald Brien (Aurore Lefebvre); Jacques Brien (Thérèse Hamel); Rosane Brien, Réjean Brien (Nicole Langlais); Micheline Brien (Michel Piette); Johane Brien (François Blanchard). Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier tout le personnel du CUSE, site Fleurimont spécialement celui du 6ième étage pour les bons soins prodigués à M. Benoit. En guise de sympathies, des dons au CUSE, site Fleurimont seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
(25, 27)

JARRY
M. Roger

A l'hôptial B.M.P. de Cowansville, le 18 mai 1999 à l'âge de 66 ans est décédé M. Roger Jarry fils de feu Romuald Jarry et de feu Marie-Blanche Michaud demeurant à Farnham. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Marcel (Michelle Jackson), Suzanne (Michel Delorme), Pierrette, Micheline (feu André Savary), ses neveux et nièces Pierre, Carole, Sonia, Jacqueline, Isabelle, Caroline, Karine et autres parents et amis. Selon ses volontés, M. Jarry ne sera pas exposé. Sous la direction des salons funéraires:

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale Est
Farnham
tél: 293-4474 téléc: 293-8525

Les funérailles auront lieu le samedi 29 mai à 11 h, en l'église St-Fabien suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. A noter que la famille sera présente à l'église 30 min. avant l'heure des funérailles pour recevoir les condoléances des parents et amis. Des dons à la Fondation de l'hôpital B.M.P. de Cowansville seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église.
27

RWANDA
Un espoir: votre solidarité!
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1
5655, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

Ceci est un communiqué d'intérêt public

La relève fait défaut dans les fermes

SHERBROOKE
Presse canadienne

Il manque désespérément de relève sur bien des fermes estriennes. Près de 400 entreprises agricoles de l'Estrie auront besoin de relève d'ici 2002. De ce nombre, le tiers des fermes, soit 122 entreprises, n'ont personne en vue pour prendre la relève sur la ferme.

Telles sont les conclusions tirées par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), d'une étude réalisée en 1997 sur l'ensemble des 2671 entreprises agricoles de l'Estrie.

Le président de l'Union des producteurs agricoles de l'Estrie (UPA), Antoine Doyon, précise qu'il faut mettre un bémol à ces données. «Pour certaines familles, le problème de relève en est plutôt un pécuniaire. Certains agriculteurs ne sont pas prêts à céder à rabais leur entreprise agricole à leurs enfants. C'est leur fonds de pension, alors il est difficile pour eux de consentir un rabais de 25 à 30 pour cent pour les aider à s'établir», explique Antoine Doyon.

Il avoue toutefois que l'Union des producteurs agricoles est au courant du phénomène, qui n'est toutefois pas généralisé. «Au cours des dernières années, les entreprises agricoles ont pris beaucoup de valeur. Les jeunes intéressés à prendre la relève ont donc de plus en plus de difficulté à financer les investissements requis», poursuit M. Doyon.

Le président du syndicat des agriculteurs ajoute que ce manque de relève est à l'origine d'un nouveau phénomène: la concentration. «Au lieu de vendre à rabais, les agriculteurs préfèrent vendre leur quota de lait et leurs champs aux voisins qui ont les moyens d'investir. L'entreprise agricole s'éloigne dangereusement de la dimension humaine», estime Antoine Doyon.

Par ailleurs, l'étude du MAPAQ démontre que 275 entreprises agricoles ont identifié, dans leur famille ou dans leur entourage, 344 personnes, dont 61 femmes, qui prévoient s'établir sur une ferme d'ici 2002. De ce nombre, 32 pour cent auront terminé des études spécialisées en agriculture, dont 59 de niveau collégial et dix de niveau universitaire.

COMMERÇANTS DE LA RÉGION!

Avez-vous parfois l'impression de vous en remettre au hasard pour la distribution de vos circulaires?

CONFIEZ-LA À LA VOIX DE L'EST ET AU PLUS

DEUX RÉSEAUX

- FIABLES
- EFFICACES
- ÉCONOMIQUES

- et couvrant plus de 50 MUNICIPALITÉS DE LA RÉGION

Notre équipe de distribution vous assure une livraison de qualité et un suivi des plus rigoureux en vous offrant une distribution par secteurs géographiques (quartiers, villes, etc.) selon la clientèle que vous désirez rejoindre. Nous nous ferons un plaisir et un devoir de bien vous conseiller sur vos investissements afin de vous donner le maximum d'impact publicitaire.

LA VOIX DE L'EST ET LE PLUS
... PARCE QUE VOTRE RÉUSSITE N'EST PAS LE FRUIT DU HASARD!

Communiquez avec votre représentant au
375-4555
La Voix de l'Est Plus
La Voix de l'Est

STATISTIQUES SPORTS

BASEBALL

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	27	18	.600	—
New York	26	20	.565	1½
Philadelphie	23	21	.523	3½
Montréal	14	29	.326	12
Floride	15	31	.326	12½
SECTION CENTRALE				
Houston	28	16	.636	—
Cincinnati	22	19	.537	4½
Chicago	23	20	.535	4½
St. Louis	23	20	.535	4½
Pittsburgh	22	23	.489	6½
Milwaukee	21	23	.477	7
SECTION OUEST				
San Francisco	26	19	.578	—
Arizona	26	21	.553	1
Los Angeles	22	22	.500	3½
Colorado	18	24	.429	6½
San Diego	17	27	.386	8½

Mardi, 25 mai
New York 8 Pittsburgh 3
Cincinnati 3 Los Angeles 2
Montréal 4 Philadelphie 2 (11 manches)
Floride 6 Chicago 3
Atlanta 5 Milwaukee 2
San Francisco 17 St. Louis 1
Houston 2 Colorado 1 (12 manches)
Arizona 4 San Diego 0
Mercredi, 26 mai
Floride à Chicago
Montréal à Philadelphie
New York à Pittsburgh
Los Angeles à Cincinnati
Atlanta à Milwaukee
Colorado à Houston
San Francisco à St. Louis
San Diego en Arizona
Jeudi, 27 mai
Los Angeles à Cincinnati, 12h35.
Atlanta à Milwaukee, 13h05.
Colorado à Houston, 13h35.
San Francisco à St. Louis, 13h40.
Vendredi, 28 mai
St. Louis à Chicago, 15h20.
San Francisco à **Montréal**, 19h05.
Colorado à Philadelphie, 19h05.
Cincinnati en Floride, 19h05.
Houston à Pittsburgh, 19h05.
Arizona à New York, 19h10.
Los Angeles à Atlanta, 19h40.
San Diego à Milwaukee, 20h05.
Samedi, 29 mai
Arizona à New York, 13h40.
St. Louis à Chicago, 14h20.
San Francisco à **Montréal**, 19h05.
Colorado à Philadelphie, 19h05.
Cincinnati en Floride, 19h05.
Houston à Pittsburgh, 19h05.
Los Angeles à Atlanta, 19h10.
San Diego à Milwaukee, 20h05.
Dimanche, 30 mai
San Francisco à **Montréal**, 13h05.
Los Angeles à Atlanta, 13h10.
Colorado à Philadelphie, 13h35.
Houston à Pittsburgh, 13h35.
Arizona à New York, 13h40.
San Diego à Milwaukee, 14h05.
Cincinnati en Floride, 16h05.
St. Louis à Chicago, 19h05.
Lundi, 31 mai
Los Angeles à Pittsburgh, 13h35.
Cincinnati à New York, 13h40.
San Diego à Milwaukee, 14h05.
St. Louis en Floride, 16h05.
Arizona à **Montréal**, 19h05.
San Francisco à Philadelphie, 19h05.
Colorado à Atlanta, 19h45.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
LWalker Col	32	126	34	51	.405
Casey Cin	39	150	28	57	.380
LGonzalez Ari	42	164	33	62	.378
Kendall Pit	44	161	37	59	.366
Olerud NYM	46	152	27	54	.355
Lieberthal Phi	42	141	30	49	.348
Abreu Phi	37	130	29	44	.338
Nilsson Mil	38	126	19	42	.333
Gwynn SD	38	141	19	47	.333
McEwing StL	42	142	23	47	.331
Bagwell Hou	44	163	37	54	.331

Points — JBell, Arizona, 44; Kendall, Pittsburgh, 37; Alfonzo, New York, 37; Bagwell, Houston, 37; Tatis, St. Louis, 36; Giles, Pittsburgh, 36; Sheffield, Los Angeles, 36; MaWilliams, Arizona, 36.
Points produits — MaWilliams, Arizona, 49; Bagwell, Houston, 45; Tatis, St. Louis, 41; BJordan, Atlanta, 41; Ventura, New York, 39; Mondesi, Los Angeles, 38; **VGuerrero, Montréal**, 37; LWalker, Colorado, 37.
Coups sûrs — LGonzalez, Arizona, 62; MaWilliams, Arizona, 62; Kendall, Pittsburgh, 59; Casey, Cincinnati, 57; KYoung, Pittsburgh, 56; Glanville, Philadelphie, 55; BBoone, Atlanta, 55.
Doubles — Biggio, Houston, 21; Olerud, New York, 17; Hidalgo, Houston, 15; Casey, Cincinnati, 14; LGonzalez, Arizona, 14; MaWilliams, Arizona, 14; **Vidro, Montréal**, 13; Kendall, Pittsburgh, 13; KYoung, Pittsburgh, 13; Bagwell, Houston, 13.
Triples — AJones, Atlanta, 4; Womack, Arizona, 4; Martin, Pittsburgh, 4; LJohnson, Chicago, 4; 7 à égalité à 3.
Circuits — Mondesi, Los Angeles, 16; Sosa, Chicago, 15; Bagwell, Houston, 14; MaWilliams, Arizona, 14; JBell, Arizona, 14; Tatis, St. Louis, 13; McGwire, St. Louis, 13.
Buts volés — Cedeno, New York, 26; Womack, Arizona, 22; EYoung, Los Angeles, 21; Cameron, Cincinnati, 15; Biggio, Houston, 15; Kendall, Pittsburgh, 13; Everett, Houston, 12; ONixon, Atlanta, 12.
Lanceurs (6 décisions) — Lima, Houston, 8-1, .889, 2.76; Bottenfield, St. Louis, 7-1, .875, 3.33; Hampton, Houston, 5-1, .833, 2.41; Cook, New York, 5-1, .833, 4.08; Smoltz, Atlanta, 5-1, .833, 2.59; Schilling, Philadelphie, 7-2, .778, 2.85; Ortiz, San Francisco, 6-2, .750, 2.25; Byrd, Philadelphie, 6-2, .750, 3.50; Bohanon, Colorado, 6-2, .750, 4.53.
Retraits — RaJohnson, Arizona, 108; KBrown, Los Angeles, 73; Schilling, Philadelphie, 65; Reynolds, Houston, 64; Hitchcock, San Diego, 63; Estes, San Francisco, 57; Park, Los Angeles, 52; Hampton, Houston, 52; Astacio, Colorado, 52; Smoltz, Atlanta, 52.
Victoires protégées — Nen, San Francisco, 14; JFranco, New York, 13; Wagner, Houston, 12; Wickman, Milwaukee, 9; Shaw, Los Angeles, 9; Hoffman, San Diego, 8; MiWilliams, Pittsburgh, 8.

CLASSEMENT

Parties en soirée non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Boston	27	18	.600	—
New York	25	19	.568	2
Toronto	23	25	.479	5½
Tampa Bay	22	24	.478	5½
Baltimore	16	28	.364	10½
SECTION CENTRALE				
Cleveland	31	13	.705	—
Kansas City	22	21	.512	8½
Chicago	20	22	.476	10
Detroit	19	26	.422	12½
Minnesota	17	29	.370	15
SECTION OUEST				
Texas	25	20	.556	—
Anaheim	22	23	.489	3
Oakland	22	23	.489	3
Seattle	23	23	.500	2½

Mardi, 25 mai
Toronto 5 Detroit 3
Texas 7 Tampa Bay 2
Cleveland 3 Chicago 1
Boston 5 New York 2
Seattle 15 Minnesota 5
Anaheim 4 Baltimore 1
Oakland 5 Kansas City 3
Mercredi, 26 mai
Boston 3 New York 8
Seattle 11 Minnesota 3
Texas à Tampa Bay
Chicago à Cleveland
Toronto à Detroit
Kansas City à Oakland
Baltimore à Anaheim
Jeudi, 27 mai
Kansas City à Oakland, 16h05.
Chicago à Detroit, 19h05.
Boston à New York, 19h05.
Baltimore à Anaheim, 22h05.
Vendredi, 28 mai
New York à Toronto, 19h05.
Boston à Cleveland, 19h05.
Chicago à Detroit, 19h05.
Minnesota au Texas, 20h35.
Kansas City à Anaheim, 22h05.
Tampa Bay à Seattle, 22h05.
Baltimore à Oakland, 22h35.
Samedi, 29 mai
Boston à Cleveland, 13h05.
Chicago à Detroit, 13h05.
New York à Toronto, 16h05.
Minnesota au Texas, 20h35.
Tampa Bay à Seattle, 21h05.
Baltimore à Oakland, 21h15.
Kansas City à Anaheim, 22h05.
Dimanche, 30 mai
New York à Toronto, 13h05.
Boston à Cleveland, 13h05.
Chicago à Detroit, 13h05.
Minnesota au Texas, 15h05.
Baltimore à Oakland, 16h05.
Kansas City à Anaheim, 20h05.
Tampa Bay à Seattle, 20h05.
Lundi, 31 mai
Detroit à Boston, 13h05.
Cleveland à New York, 13h05.
Minnesota à Anaheim, 20h05.
Baltimore à Seattle, 20h05.
Kansas City au Texas, 20h35.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
TFernandez Tor	44	160	30	63	.394
RPalmeiro Tex	44	156	26	60	.385
Lofton Cle	43	168	42	60	.357
Surhoff Bal	44	182	28	64	.352
Jeter NYY	43	166	34	58	.349
McGriff TB	42	152	28	52	.342
Offerman Bos	42	174	27	59	.339
Coomer Min	38	145	21	49	.338
Gordiopatrro Bos	38	152	30	51	.336
CDavis NYY	43	149	28	50	.336

Points — RAlomar, Cleveland, 45; CDelgado, Toronto, 43; Stewart, Toronto, 42; Lofton, Cleveland, 42; SGreen, Toronto, 41; Griffey Jr, Seattle, 41; MRamirez, Cleveland, 39.
Points produits — MRamirez, Cleveland, 57; SGreen, Toronto, 47; Griffey Jr, Seattle, 47; CDelgado, Toronto, 44; JuGonzalez, Texas, 41; RPalmeiro, Texas, 39; Canseco, Tampa Bay, 38.
Coups sûrs — SGreen, Toronto, 64; Surhoff, Baltimore, 64; TFernandez, Toronto, 63; Stewart, Toronto, 60; MRamirez, Cleveland, 60; Lofton, Cleveland, 60; RPalmeiro, Texas, 60.
Doubles — Offerman, Boston, 19; SGreen, Toronto, 18; TFernandez, Toronto, 18; Greer, Texas, 17; Glaus, Anaheim, 15; Tejada, Oakland, 14; CDelgado, Toronto, 14; Stevens, Texas, 14; Segui, Seattle, 14.
Triples — Offerman, Boston, 5; Febles, Kansas City, 4; Jeter, New York, 4; 9 à égalité à 3.
Circuits — Griffey Jr, Seattle, 18; Canseco, Tampa Bay, 17; SGreen, Toronto, 14; DaBell, Seattle, 13; RPalmeiro, Texas, 13; McGriff, Tampa Bay, 13; CDelgado, Toronto, 12; MRamirez, Cleveland, 12; JuGonzalez, Texas, 12.
Buts volés — TGoodwin, Texas, 21; Stewart, Toronto, 17; Encarnacion, Detroit, 15; Lofton, Cleveland, 13; IRodriguez, Texas, 12; RAlomar, Cleveland, 11; Vizquel, Cleveland, 10.
Lanceurs (6 décisions) — PMartinez, Boston, 9-1, .900, 1.98; Mussina, Baltimore, 7-1, .875, 4.45; Colon, Cleveland, 6-1, .857, 5.40; FrGarcia, Seattle, 5-1, .833, 4.50; Snyder, Chicago, 6-2, .750, 2.82; Appier, Kansas City, 5-2, .714, 4.00; Halladay, Toronto, 4-2, .667, 4.06; Wright, Cleveland, 4-2, .667, 6.07; Hentgen, Toronto, 4-2, .667, 4.53; Cone, New York, 4-2, .667, 2.14.
Retraits — Martinez, Boston, 108; Colon, Cleveland, 53; CFinley, Anaheim, 52; Burba, Cleveland, 51; DWells, Toronto, 51; Sele, Texas, 47; Radke, Minnesota, 46.
Victoires protégées — RHernandez, Tampa Bay, 15; Wetteland, Texas, 13; Percival, Anaheim, 12; MRivera, New York, 11; Taylor, Oakland, 10; MJackson, Cleveland, 10; Howry, Chicago, 8; Gordon, Boston, 8; Mesa, Seattle, 8.

RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise
AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Andrews Shane	59	8	16	10	2	1	.271
Barrett Mike	136	16	41	16	3	0	.301
Cabrera Orlando	165	22	48	12	2	0	.291
Cox Darron	22	2	6	2	1	0	.273
Fullmer Brad	88	6	18	9	3	1	.205
Guerrero Vladimir	165	30	48	37	11	3	.291
Guerrero Wilton	106	14	26	8	0	4	.245
Martinez Manny	115	18	29	9	1	8	.252
McGuire Ryan	34	6	10	6	1	0	.294
Merced Orlando	51	5	11	5	2	1	.216
Mordecai Mike	53	9	12	7	2	1	.226
Mouton James	39	8	15	6	1	3	.385
Vidro Jose	122	17	35	21	6	0	.287
White Rondell	163	24	53	23	9	1	.325
Widger Chris	113	14	32	17	6	1	.283

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	BB	RBMPM	
Ayala Bobby	0	4	0	26.1	13	22	2.73
Batista Miguel	3	2	0	56.0	19	47	4.18
Bennett Shayne	0	0	0	7.1	2	3	9.81
Dehart Rick	0	0	0	1.2	3		121.60
Hermanson Dustin	3	4	0	63.0	24	47	5.00
Kline Steve	1	1	0	17.0	11	18	3.71
Lilly Ted	0	0	0	3.0	2	5	9.00
Mota Guillermo	0	1	0	9.1	5	4	1.94
Pavano Carl	2	5	0	45.1	18	35	6.95
Smart J.D.	0	1	0	27.0	10	9	5.33
Telford Anthony	0	1	1	27.2	15	17	2.93
Thurman Mike	0	3	0	29.0	14	16	6.83
Urbina Ugueth	3	4	7	20.2	14	29	5.68
Vazquez Javier	2	3	0	46.2	16	38	6.56

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
Los Angeles (Valdes 4-2) à Cincinnati (Harnisch 4-4), 12h35
Atlanta (Millwood 4-3) à Milwaukee (Karl 5-2), 13h05
Colorado (B.M.Jones 1-3) à Houston (Holt 0-6), 13h35
San Francisco (Gardner 0-4) à St. Louis (Acevedo 3-1), 13h40

LIGUE AMÉRICAINE
Kansas City (Witasick 1-3) à Oakland (Rogers 1-2), 16h05
Chicago (Snyder 6-2) à Detroit (Weaver 5-3), 19h05
Boston (Rapp 2-2) à New York (Clemens 3-0), 19h05
Baltimore (Guzman 1-4) à Anaheim (Hill 1-3), 22h05

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	5	0	1,000	—
Granby	**5**	**1**	**,833**	½
Drummondville	4	2	,667	1½
Coaticook	2	6	,250	4½
Victoriaville	1	7	,125	5½

Mardi, 25 mai
Granby 7 St-Hubert 6
Mercredi, 26 mai
St-Jean à **Granby**
Drummondville à St-Jean
Sherbrooke à Coaticook
Samedi, 29 mai
Victoriaville à Ste-Julie, 19h30
Granby à Drummondville, 19h30

LIGUE YAM.-MISSISQUOI

Jeudi, 27 mai
A- Cowansville (1) vs Cowansville (2), 18h15
A- Cowansville (3) vs Waterloo, 18h15
A- Bromont vs St-Alphonse, 18h15
PW- Cowansville vs Waterloo, 18h15
PW- St-Alphonse vs Granby (1), 18h15
PW- Granby (2) vs Bromont, 18h15
B- Acton Vale vs Cowansville, 18h30

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises
SECTION NORD

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Scranton (Phillies)	24	20	.545	—
Pawtucket (Red Sox)	23	22	.511	1½
Buffalo (Indians)	22	22	.500	2
Syracuse (Blue Jays)	22	22	.500	2
Ottawa (Expos)	19	25	.432	5
Rochester (Orioles)	17	28	.378	7½
SECTION OUEST				
Columbus (Yankees)	26	17	.605	—
Indianapolis (Reds)	24	21	.533	3
Toledo (Tigers)	20	26	.435	7½
Louisville (Brewers)	18	28	.391	9½
SECTION SUD				
Norfolk (Mets)	28	14	.667	—
Durham (Devil Rays)	24	19	.558	4½
Charlotte (White Sox)	21	20	.512	6½
Richmond (Braves)	21	25	.457	9

Mardi, 25 mai
Ottawa à Rochester (remis, pluie)
Pawtucket 8 Louisville 1
Buffalo 11 Durham 4
Norfolk 9 Toledo 5
Indianapolis 14 Scranton Wilkes-Barre 3
Charlotte à Syracuse (remis, pluie)
Columbus 9 Richmond 8 (10 manches)
Mercredi, 26 mai
Richmond à Columbus
Charlotte à Syracuse, 2
Indianapolis à Scranton Wilkes-Barre
Toledo à Norfolk
Buffalo à Durham
Pawtucket à Louisville
Ottawa à Rochester
Jeudi, 27 mai
Ottawa à Rochester, 2
Pawtucket à Louisville
Buffalo à Durham
Toledo à Norfolk
Indianapolis à Scranton Wilkes-Barre
Charlotte à Syracuse
Richmond à Columbus

HOCKEY

LES MENEURS LNH

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts
Forsberg, Col	7	13	20
Straka, Pgh	6	9	15
Fleury, Col	5	10	15
Modano, Dal	5	9	14
Sakic, Col	4	10	14
Yzerman, Det	9	4	13
Sundin, Tor	6	7	13
Turgeon, StL	4	9	13
Lemieux, Col	2	11	13
Berezin, Tor	6	6	12
Jagr, Pgh	5	7	12
Kovalev, Pgh	5	7	12
MacInnis, StL	4	8	12
Hejduk, Col	6	5	11
Peca, Buf	4	7	11
Young, StL	4	7	11
Woolley, Buf	3	8	11
Lidstrom, Det	2	9	11
Allison, Bos	2	9	11
Nieuwendyk, Dal	7	3	10
Deadmarsh, Col	7	3	10
Shanahan, Det	3	7	10
Zhitnik, Buf	3	7	10
Bourque, Bos	1	9	10

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
FINALES D'ASSOCIATIONS
Quatre de sept

ASSOCIATION DE L'EST
FREDERICTON C. PROVIDENCE
Dimanche, 23 mai
Providence 5 Fredericton 3
(Providence mène 3-0)
Mardi, 25 mai
Fredericton 4 Providence 1
(Providence mène 3-1)
Jeudi, 27 mai
Providence à Fredericton, 19h30
Samedi, 29 mai
x-Fredericton à Providence, 19h05
Lundi, 31 mai
x-Fredericton à Providence, 19h05

ASSOCIATION DE L'OUEST
ROCHESTER C. PHILADELPHIE
Mercredi, 26 mai
Philadelphie à Rochester, 19h35
(Philadelphie mène 2-0)
Vendredi, 28 mai
Philadelphie à Rochester, 19h35
Dimanche, 30 mai
x-Philadelphie à Rochester, 18h05
Mardi, 1er juin
x-Rochester à Philadelphie, 19h05
Mercredi, 2 juin
x-Philadelphie à Rochester, 19h35
x — si nécessaire.

LIGUE INTERNATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
FINALE
COUPE TURNER
Quatre de sept
HOUSTON VS ORLANDO
Dimanche, 23 mai
Houston 6 Orlando 3
(Houston mène 1-0)
Mardi, 25 mai
Orlando 4 Houston 2
(Série égale 1-1)
Jeudi, 27 mai
Houston à Orlando
Samedi, 29 mai
Houston à Orlando
Mardi, 1er juin
Houston à Orlando
Jeudi, 3 juin
x-Orlando à Houston
Samedi, 5 juin
x-Orlando à Houston
x — si nécessaire.

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
DEMI-FINALE D'ASSOCIATION
Quatre de sept
ASSOCIATION DE L'OUEST
SAN ANTONIO VS L.A. LAKERS
(San Antonio gagne la série 4-0)

UTAH VS PORTLAND
Mardi, 25 mai
Utah 88 Portland 71
(Portland mène 3-2)
Jeudi, 27 mai
Utah à Portland
Samedi, 29 mai
x-Portland au Utah

FINALE D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
Dimanche, 30 mai
New York en Indiana, 17h30
Mardi, 1er juin
New York en Indiana, 20h30
Samedi, 5 juin
Indiana à New York, 18h30
Lundi, 7 juin
Indiana à New York, 21h
Mercredi, 9 juin
x-New York en Indiana, 21h
Vendredi, 11 juin
x-Indiana à New York,
Dimanche, 13 juin
x-New York en Indiana,
x — si nécessaire.

FOOTBALL

LIGUE FOOTBALL SENIOR

Équipe	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Jean	4	0	0	188	43	22
Victoriaville	2	1	0	109	58	14
Sherbrooke	2	1	0	107	25	14
Valleyfield	2	1	0	58	58	11
Québec	1	2	0	70	61	7
Laval	1	2	0	55	77	6
Granby	**1**	**2**	**0**	**30**	**114**	**4**
Lanaudière	0	4	0	32	213	0

Dimanche, 23 mai
Sherbrooke 6 Laval 19
Québec 14 Valleyfield 16
St-Jean 70 Lanaudière 6
Samedi, 29 mai
Victoriaville vs **Granby**, 18h
Dimanche, 30 mai
Québec vs Sherbrooke, 13h
Laval vs Valleyfield, 13h

GOLF

LES BOURSIERS DE LA PGA

Les 25 meneurs et Canadien

Joueur	Bourses
1. David Duval	2,728,750$
2. Jeff Maggert	1,527,889$
3. Tiger Woods	1,440,198$
4. Davis Love III	1,374,106$
5. Steve Pate	1,340,909$
6. Payne Stewart	1,216,205$
7. Jeff Sluman	1,187,845$
8. John Huston	1,114,610$
9. Vijay Singh	1,113,798$
10. Loren Roberts	911,548$
11. Justin Leonard	905,537$
12. Hal Sutton	863,545$
13. Tim Herron	831,909$
14. Carlos Franco	814,520$
15. Stuart Appleby	803,633$
16. Steve Elkington	786,903$
17. Ernie Els	782,376$
18. Scott Gump	776,543$
19. Nick Price	758,961$
20. Rocco Mediate	751,424$
21. Glen Day	745,362$
22. Jose Maria Olazabel	744,247$
23. Jesper Parnevik	728,598$
24. Bob Estes	727,383$
25. Jim Furyk	687,914$
65. Mike Weir	**293,725$**

Canadien en caractères gras

LES BOURSIÈRES DE LA LPGA

Les meneuses et Canadiennes

Joueuses	Bourses
1. Karrie Webb	738,066$
2. Meg Mallon	411,876$
3. Juli Inkster	360,061$
4. Annika Sorenstam	360,026$
5. Dottie Pepper	316,971$
6. Kelly Robbins	305,350$
7. Lorie Kane	**267,023$**
8. Rachel Hetherington	263,363$
9. Janice Moodie	237,887$
10. Helen Alfredsson	221,117$
11. Akiko Fukushima	211,763$
12. Kris Tschetter	202,302$
13. Charlotta Sorenstam	179,241$
14. Sherri Steinhauer	156,339$
15. Catriona Matthew	143,399$
16. Jane Geddes	141,115$
17. Catrin Nilsmark	136,603$
18. Mi Hyun Kim	136,267$
19. Leta Lindley	130,762$
20. Alison Nicholas	127,964$
21. Maria Hjorth	124,076$
22. Becky Iverson	121,081$
23. Liselotte Neumann	118,451$
24. Michele Redman	117,005$
25. Tina Barrett	113,239$
37. A.J. Eathorne	**79,732$**
59. Gail Graham	**55,232$**
95. Dawn Coe-Jones	**22,292$**

Canadiennes en caractères gras

FORFAIT VACANCES
Laissé Nourri Transformé...
LA MAISON JEAN LAPOINTE
Pour tout problème de drogue et d'alcool
(514) 288-2611 1-800-567-9543

Richard Labonté l'a son centre familial de golf

Mario Grondin, du Grand Bazar Golf, ainsi que les co-propriétaires du centre familial Inter Golf Richard Labonté, Daniel Piette, Luc Deschamps et Denis Lamoureux sont heureux des nouvelles installations du centre, dont le chalet de 4500 pieds carrés. *photo Alain Dion*

GRANBY

Avec un investissement d'une valeur de quelque 250 000 $ en 1999, le centre familial Inter Golf se rapproche de plus en plus du rêve de Richard Labonté, au moment où lui et ses partenaires ont fait l'achat du simple champ de pratique qu'il était il y a sept ans.

«Je dirais que mon rêve est maintenant réalisé à 90%, souligne Labonté, un enseignant de golf, propriétaire d'Inter Golf avec Denis Lamoureux, Daniel Piette et Luc Deschamps. Il y a encore quelques petits projets mais le club est déjà très bien. Je rêvais d'un centre familial de golf et c'est ce que nous avons. Nous ne sommes pas en compétition avec les grands terrains».

Inter Golf, situé sur la route 112 en direction de St-Paul, a principalement modifié son chalet, triplant sa superficie qui est passée de 1500 à 4500 pieds carrés. Les golfeurs pourront y pratiquer leur sport favori 12 mois par année puisque les cours se donneront maintenant sur place même en hiver.

Il y a aussi la nouvelle boutique Grand Bazar Golf qui accapare une bonne partie du chalet.

Le centre familial offre un parcours de neuf trous normale trois dont les distances varient entre 80 et 150 verges. Ce ne sont cependant plus les mêmes trous de l'endroit qui avait ouvert ses portes il y a près de 30 ans. Les verts y sont de bonne dimension et de grande qualité.

Le club de la route 112 est également doté du seul champ de pratique éclairé en région. Il comprend 32 places, dont six sont couvertes avec la nouvelle structure du chalet. Les golfeurs peuvent donc s'élancer même s'il pleut. Six places seront bientôt installées sur le toit, qui offrira une fort belle vue. Chaque place aura aussi ses séparateurs, offrant plus de sécurité.

«Nous sommes fiers de dire que nous avons maintenant 15 personnes qui travaillent ici, dont quatre emplois permanents», explique M. Labonté.

Le centre offre aussi un mini-golf Rigolfeur et des cages de frappeurs de baseball.

La journée d'hier se voulait aussi le lancement de la campagne de financement de la Société d'arthrite de la région. Les profits des rondes de golf et des paniers de balle allaient à ce groupe.

La troisième édition du tournoi de golf «Le grand élan pour l'arthrite» aura aussi lieu le mercredi 18 août au centre Inter golf. D'autres profits importants sont attendus. Le co-propriétaire Daniel Piette y met beaucoup d'énergie.

Lucas prédit que Ouellet va l'emporter par K.-O.

MONTREAL
Presse canadienne

Stéphane Ouellet a apporté un soin plus méticuleux à sa préparation et il ne peut pas échouer cette fois face à Davey Hilton jr, estime Eric Lucas.

«Pour avoir côtoyé Stéphane à l'entraînement, je peux affirmer qu'il se présentera dans le ring vendredi 50 pour cent mieux préparé qu'il l'était lors du premier combat contre Hilton (Davey)», a déclaré Lucas.

«Sa préparation pour ce combat n'est absolument pas comparable à celle qui a précédé le premier. Et il avait malgré tout failli gagner en novembre.»

Les amateurs assisteront à une bagarre intense entre les deux poids moyens qui ne se respectent pas, plus intense que l'a été leur premier affrontement, selon lui.

«Le combat ne se rendra pas à la limite de 12 rounds. Stéphane l'emportera par K.-O. avant le septième ou le huitième round», a-t-il prédit.

«Il commencera le combat sur une note plus agressive que la dernière fois. En novembre, Stéphane a été surpris, comme tout le monde d'ailleurs, par la précision et la rapidité des coups portés par Hilton. Il voudra prendre l'initiative tôt dans le combat.»

Lucas a également remarqué un changement d'attitude chez son bon ami.

«Il est dans un meilleur état d'esprit. J'ai pu constater qu'il est plus relaxe et qu'il bouge davantage le haut du corps dans l'arène. C'est un signe encourageant», a-t-il fait remarquer.

Lucas a tout de même rappelé que Hilton demeure un redoutable adversaire, comme il l'a prouvé en novembre.

«C'est un puissant cogneur et un boxeur acharné, a-t-il dit. Stéphane ne commettra pas l'erreur deux fois de le prendre à la légère.»

SPORT AMATEUR

Yankees BB

GRANBY - Les Yankees atomes BB de Granby ont remporté une quatrième victoire cette saison, une décision de 9-1 sur Fleurimont. **Jean-Philippe Bachand**, en plus de cogner deux coups sûrs, n'a accordé que deux coups sûrs comme lanceur, tout en retirant six frappeurs sur des prises. **Hugo Courtemanche** a aussi frappé deux fois en lieu sûr alors que **Francis Gagné** a cogné un circuit.

Au niveau moustique, les Yankees ont obtenu une deuxième victoire, battant Coaticook 10-4. **Maxime Guénette** et **Marc Bourgeois** se sont partagé le travail au monticule, accordant sept coups sûrs et réalisant autant de retrait au bâton. Bourgeois et **Tomy Banachowski** ont réussi un triple chacun.

Cosmos: présentation des joueurs ce soir

GRANBY- L'organisation des Cosmos de Granby innovera en procédant à la présentation des porte-couleurs de ses différentes équipes, ce soir, à 19h, dans le mail des Galeries de Granby.

Neuf formations différentes seront en lice au cours de la saison 1999.

L'ouverture officielle de la saison des Cosmos se fera samedi avec la présentation de sept matches.

Assemblée générale Loisir et Sport Montérégie

GRANBY- C'est sous le thème «Le loisir et le sport, une place à reconquérir» que se déroulera l'assemblée générale de Loisir et Sport Montérégie, ce soir, à 19h, au Centre culturel de Brossard.

L'un des éléments de l'ordre du jour de la réunion sera le dépôt d'une stratégie en loisir et sport portant non seulement sur le plan social, mais aussi sur le plan économique.

L'assemblée générale sera précédée d'un souper-conférence où l'un des intervenants sera **Pierre Morin**, surintendant au service des sports, des loisirs et du développement social à la ville de Montréal. Il traitera de l'importance de définir une stratégie d'intervention en sport et loisir qui fasse consensus de la part de tous les intervenants.

Boxe

GRANBY- Une erreur s'est glissée dans le texte sur la boxe en page 36 de l'édition d'hier. Il aurait fallu lire au cinquième paragraphe: *Bien-Aimé, qui montre un dossier de 21 victoires et 18 défaites, ...* Et non le contraire. Nos excuses aux personnes concernées.

27

27

Hingis trop forte pour Mauresmo

PARIS
Associated Press

Dans une rencontre présentée comme une possible finale avant l'heure, Martina Hingis, la Suissesse numéro 1 mondiale et tête de série no 1 à Roland Garros, a battu au deuxième tour des Internationaux de France la Française Amélie Mauresmo, 17e mondiale, en deux sets de 6-3.

Hingis avait déjà battu Mauresmo en finale des Internationaux d'Australie en janvier, et mène désormais par quatre victoires à une dans leurs oppositions.

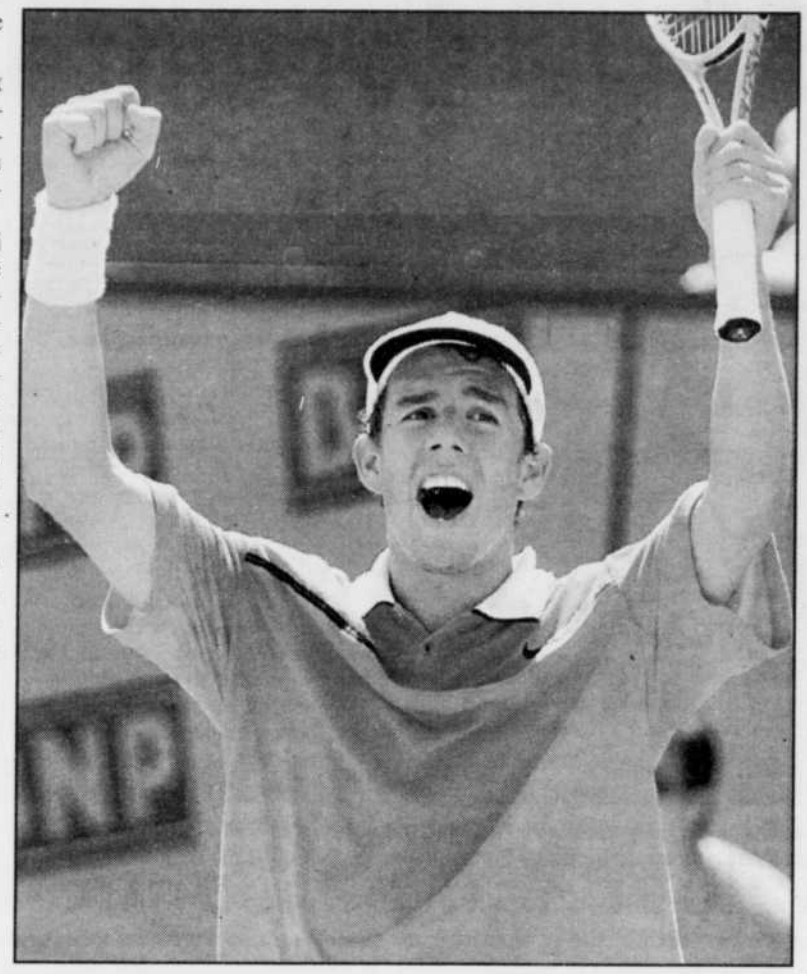
«C'était un match très tactique, très mental, il fallait faire face au public et j'avais cette pression. Mais comme j'ai plus d'expérience, j'ai pu hisser mon niveau de jeu. Si je joue bien je suis une meilleure joueuse qu'elle», a déclaré Hingis, qui affrontera au prochain tour la Tchèque Kveta Hrdlickova, 84e mondiale.

La rencontre a été pratiquement à sens unique, en faveur de la Suissesse qui possède à 18 ans des victoires (5) dans tous les tournois du Grand Chelem sauf Roland Garros.

«C'est un gros sac de pierres qui tombe de mes épaules», a souligné Hingis. «J'appréhendais ce deuxième tour face à Mauresmo. Si je gagne le tournoi à Paris, je sais que je le mériterai». Finaliste de l'édition 1997 des Internationaux de France où elle avait été dominée en finale par Iva Majoli, Hingis est allée comme tous les ans brûler un cierge au Sacré-Coeur pour implorer son Dieu.

Lors d'autres matchs, Sandrine Testud est devenue la troisième tête de série coupée après Dominique Van Roost et Amanda Coetzer. La Française (12) a été dominée par la Sud-Africaine Mariaan De Swardt, 6-3, 6-2.

La tenante du titre Arantxa Sanchez-Vicario, les soeurs Williams, Jana Novotna et Barbara Schett, ont toutes franchi sans dommage le deuxième tour.



Le Slovaque Dominik Hrbary explose de joie après avoir vaincu le favori des Internationaux de France, le Russe Yevgeni Kafelnikov, en trois sets.

Kafelnikov éliminé

Il n'y a plus de favoris à Roland-Garros. La défaite du numéro 1 mondial, le Russe Yevgueni Kafelnikov, les mises en difficulté de Carlos Moya et surtout d'Andre Agassi, l'élimination de Richard Krajicek mercredi lors du deuxième tour, ont confirmé que la donne est modifiée aux Internationaux de France.

«Tout le monde peut battre tout le monde», a lâché, désabusé mais affirmatif, Kafelnikov, tête de série no 1, après sa défaite expéditive en trois sets de 6-4, 6-1, 6-4 face au jeune Slovaque Dominik Hrbaty.

Un autre favori potentiel est tombé mercredi, le Néerlandais Richard Krajicek, tête de série 5 et ex-demi-finaliste du tournoi en 1993, battu par l'Américain Vincent Spadea, 35e mondial, en trois sets de 6-1, 6-2, 6-4.

Si le tenant du titre Carlos Moya, déjà contraint aux cinq sets au premier tour face à l'Autrichien Markus Hipfl, s'est fait brièvement peur face au Tchèque Petr Korda, ex-finaliste à la Porte d'Auteuil, avant de l'emporter 6-7 (7-5), 6-4, 6-3, 6-1, la plus grosse surprise a failli venir d'Arnaud Clément. Le jeune Aixois de 21 ans est passé à deux points du match face à Andre Agassi, vieux routard de la terre battue. Menant 5-4 et 0-30 sur service d'Agassi dans la quatrième manche, le Français s'est finalement incliné en cinq sets, 6-2, 4-6, 2-6, 7-5, 6-0, en 3 heures 19 minutes face à l'ex-double finaliste des Internationaux de France en 1990 et 1991.

La Suissesse Martina Hingis réagit à la suite d'un point perdu face à la Française Amélie Mauresmo.

photos Associated Press

Les deux extrêmes ont quitté le tournoi mercredi puisque outre Kafelnikov, le Français Arnaud Boetsch, 660e mondial et «wild card», a été éliminé par le Chilien Marcelo Rios, tête de série 9, en trois sets. Rios rencontrera l'Espagnol Albert Costa pour un des beaux troisièmes tours. Le Marocain Hicham Arazi, tombeur mercredi de l'ex-double vainqueur Jim Courier, affrontera l'espoir russe Marat Safin. Un autre choc intéressant opposera le Britannique Tim Henman, tête de série 7, à l'ex-finaliste l'Espagnol Alberto Berasategui, qui s'est débarrassé au deuxième tour du Français Stéphane Huet.

Cinq têtes de série sur 16 ont donc disparu chez les hommes: Kafelnikov, Krajicek, Philippoussis, Kucera et Ivanisevic.

Plusieurs prix offerts par MOMO SPORTS
et la Base de Plein-Air Davignon

Nom: _____ Prénom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Tél: _____

Déposez ce coupon de participation au comptoir des inscriptions lors de la journée de l'événement

L171072

Beaucoup de prétentions dans la série Toronto-Buffalo

Neil Stevens

TORONTO
Presse canadienne

On prétend beaucoup de choses dans la série Toronto-Buffalo.

Les Maple Leafs, parce qu'ils ne veulent pas avoir l'air trop confiants, prétendent qu'il n'y a pas de différence à affronter Dwayne Roloson plutôt que Dominik Hasek.

«Je ne pense pas que ce soit un facteur», a prétendu Steve Sullivan. «Peu importe qui est devant le filet, on va lancer et créer de la circulation.»

Les Sabres, pour ne pas admettre qu'ils sont dans le pétrin, prétendent qu'ils peuvent gagner sans Hasek.

Lindy Ruff, après la victoire de 5-4 du premier match: «En l'absence de Dom, nous avons été un match au-dessus de .500. Un match au-dessus de .500 dans une série quatre de sept nous procurera la victoire.»

«J'ai aimé notre effort», a prétendu Ruff après la défaite de 6-3 dans le deuxième match, oubliant sans doute que les Sabres n'avaient jamais accordé autant de buts à leurs 11 premiers matchs des séries.

Les Sabres prétendent aussi qu'ils vont avoir l'avantage de retour à domicile pour les troisième et quatrième matchs.

«Les Leafs croient que la pression est maintenant sur nous, mais nous avons très bien joué dans notre édifice», a rappelé Ruff à propos de la fiche de 5-0 des Sabres au Marine Midland Arena.

Peut-être Biron

Ruff devrait sortir un Hasek de son chapeau pour le match de ce soir. Sinon, Martin Biron devrait entreprendre le match à la place de Roloson.

La fiche des Leafs sur la route depuis le début des séries est de 4-2.

Quoiqu'il en soit, les Leafs et les Sabres continuent de prétendre qu'ils vont gagner la coupe Stanley.

Peut-être qu'ils n'ont pas regardé les matchs de la série Colorado-Dallas...

Patrick Roy a été éclipsé par Ed Belfour, hier. Il bloque ici un tir des Stars, en première période. *photo Associated Press*

Belfour vole la vedette à Roy

François Lemenu

DENVER
Presse canadienne

Patrick Roy n'est pas le seul bon gardien à prendre part à la série qui oppose l'Avalanche du Colorado aux Stars de Dallas. Ed Belfour a rappelé qu'il peut se hisser au rang des meilleurs en livrant une performance exceptionnelle dans le troisième match de la finale de l'Association de l'ouest, hier, au McNichols Arena.

Belfour a réalisé son deuxième jeu blanc des séries, repoussant 34 rondelles dans une victoire de 3-0 des Stars. Ce gain permet à Dallas de prendre les devants 2-1 dans la série. Le quatrième match aura lieu, vendredi, à Denver.

Belfour a été particulièrement brillant en troisième. Tirant de l'arrière par un but, l'Avalanche a appuyé sur l'accélérateur dans l'espoir de créer l'égalité. Peter Forsberg l'a même mis à l'épreuve deux fois en infériorité numérique. Mais Belfour n'a jamais flanché.

Joe Nieuwendyk a aussi offert une solide performance. Il a marqué le premier but de la rencontre, son huitième des séries, en plus de préparer ceux de Jamie Langenbrunner et de Dave Reid en troisième période.

Enfin, Guy Carbonneau, à 39 ans, s'est défoncé comme s'il venait de quitter les rangs des Saguenéens de Chicoutimi. Employé contre un des deux meilleurs trios de l'Avalanche, Carbo a été efficace en défensive tout en contribuant à l'attaque. L'ex-capitaine du Canadien avait d'ailleurs réussi cinq lancers après deux périodes, soit le plus fort total des deux équipes.

Les Expos devenus méconnaissables

Richard Milo

PHILADELPHIE
Presse canadienne

C'est le monde à l'envers. Pour la deuxième fois en autant de soirs, un partant des Expos a offert une solide performance.

Après Dustin Hermanson, ce fut au tour de Carl Pavano d'exceller dans une victoire de 5-2 contre les Phillies devant 13 168 personnes.

Pavano (3-5) n'a alloué que deux points, un mérité, cinq coups sûrs et trois buts sur balles en sept manches. C'est à Philadelphie, l'an passé, qu'il avait remporté sa première victoire dans les ligues majeures, le 2 juin.

Hermanson, lui, n'avait donné que deux points et cinq coups sûrs en sept manches, mardi.

Ugueth Urbina a enregistré son huitième sauvetage après que Steve Kline eut mis fin à la huitième en obtenant trois retraits sur deux lancers, une balle à double-jeu et un ballon.

Ryan McGuire a produit les premiers trois points en frappant son deuxième circuit de la saison, un coup de trois points à la troisième.

Les Expos ont maintenant une séquence de huit matchs de suite avec au moins un circuit. Ils totalisent 17 circuits durant cette séquence de puissance.

Ils ne sont qu'à trois matchs du record d'équipe de 11 matchs de suite avec au moins un circuit. C'est une marque qu'ils ont établie à trois reprises, une fois en 1994 et deux fois en 1996.

Dubé limite les Guerriers à trois cs

GRANBY

Le lanceur Jean-Luc Dubé, des Pirates de St-Jean, a tenu les Guerriers juniors de Granby en respect, hier soir au stade Napoléon-Fontaine, où les troupiers de l'entraîneur Benoit Girard ont subi une deuxième défaite cette saison, s'inclinant 6-1.

Les Granbyens (5-2) ont donc interrompu à cinq leur série de victoires. Fait à noter, les deux revers des Guerriers ont été encaissés sur leur propre terrain.

Dubé n'a permis que trois maigres coups sûrs aux joueurs locaux en sept manches de travail. Le point qu'il a permis n'est pas mérité à sa fiche. Il a donné trois buts sur balles et retiré sept Guerriers sur des prises.

«C'est une vraie défaite, a dit Girard. Il faut donner le crédit à leur lanceur. C'est la meilleure performance contre nous cette saison. De notre côté, c'est notre pire performance. On ne peut pas espérer gagner avec trois coups sûrs. On a mal fini le match de mardi à St-Hubert et on a commencé celui de ce (hier) soir de la même façon. On va jouer 31 parties et on va en perdre d'autres. On va voir les vrais (joueurs) au prochain match».

Les Granbyens, qui en étaient à un troisième match en quatre jours (un deuxième en 24 heures), ont commis quatre erreurs; un peu de fatigue?

Le vétéran Martin Jacques a subi une deuxième défaite en trois décisions cette année. Il a donné 10 des 13 coups sûrs des visiteurs en cinq manches de travail, mais seulement deux des cinq points qu'il a permis étaient mérités. Il a obtenu six retraits au bâton sans donner de but sur balles.

David Champeau a lancé les deux dernières manches, permettant un point sur trois coups sûrs, deux buts sur balles et deux retraits sur des prises.

Luc-André Massé, le premier frappeur du match pour les Guerriers, et Yannick Parent ont frappé des simples. Après avoir reçu une balle en plein visage en sixième manche, David Goyette a obtenu un double en septième.

Les Pirates, qui ont laissé 13 coureurs sur les sentiers, ont obtenu trois coups sûrs de l'ex-Granbyen David Valiquette, dont un double, et deux points produits. C'est cependant un long circuit de deux points de Claude Germain, en cinquième manche, qui a sorti les Guerriers du match.

Victoire serrée mardi

Les Guerriers juniors de Granby ont failli gaspiller une avance de cinq points mais ils se sont tout de même accrochés pour remporter une cinquième victoire de suite, mardi à St-Hubert, l'emportant 7-6.

Les hommes de Benoit Girard s'étaient forgés une priorité de 7-2 mais St-Hubert a inscrit quatre points en sixième manche pour s'approcher dangereusement. Le lanceur de relève David Champeau a réussi à fermer la porte au bon moment pour mériter la victoire protégée. Il n'a pas donné de coup sûr en une manche et deux tiers, retirant deux frappeurs au bâton.

Le lanceur recrue Larry Goddard a enregistré sa première victoire au niveau junior. En cinq manches et un tiers de travail, il a permis six points sur huit coups sûrs, donnant deux buts sur balles et retirant trois frappeurs sur des prises.

Les Guerriers, qui ont cogné huit fois en lieu sûr, ont profité de deux doubles de deux points chacun de Luc-André Massé et Yannick Parent, en deuxième manche, pour inscrire quatre points. Massé a ajouté un autre double plus tard.

Le receveur Mathieux Rochefort a obtenu le coup sûr décisif en frappant un double bon pour trois points en cinquième manche. Plus tard, en tentant de croiser le marbre, Rochefort a été retiré et il y a eu un très léger contact avec le receveur adverse. L'arbitre du marbre a tout de même expulsé Rochefort, qui était du même coup suspendu pour le match d'hier soir.

Pascal Chagnon, Albert Vincent, David Lapierre et Martin Jacques ont tous frappé un simple.

Fait rare pour un match junior de sept manches, aucune erreur n'a été commise par les deux formations.

Par ailleurs, Éric Lampron, des Olympiques de Drummondville, a été suspendu pour trois parties suite à sa tentative de blesser lors du match de dimanche contre les Guerriers. Constituant le dernier retrait du match, Lampron, après un roulant, avait foncé sur le joueur de premier but Francis Laflamme.

Les deux équipes ont également été mises à l'amende de 50 $ pour avoir quitté le banc, mais les Granbyens vont demander des explications. Le match étant terminé et un de leur joueur étant blessé, il était normal que les Guerriers aillent sur le terrain pour se féliciter et voir leur coéquipier.

SPORTS

Les résultats

Stars	Avalanche
3	0
Expos	Phillies
5	2

BASEBALL
Ligue nationale
Floride 4 Chicago 6
New York 5 Pittsburgh 2
Los Angeles 9 Cincinnati 3
Atlanta 2 Milwaukee 2 (8e)
Colorado 2 Houston 2 (9e)
San Francisco 7 St.Louis 6
Ligue américaine
Boston 3 New York 8
Seattle 11 Minnesota 3
Texas 8 Tampa Bay 6
Chicago 2 Cleveland 6
Toronto 9 Detroit 5
LBJE
St-Jean 6 Granby 1
Sherbrooke 8 Coaticook 6
Drummondville 2 St-Constant 8

Au petit écran

Jeudi, 27 mai
TENNIS
Tournoi Roland-Garros (RDS, 10h)
HOCKEY
Ligue nationale
Buffalo vs Toronto
(CBC, ESPN, 19h30)
BASKET-BALL
NBA
Utah vs Portland (TSN, 21h)

27

27

LES ÉTOILES DU CINÉMA

GRATUIT 2 LAISSEZ-PASSER POUR LE FILM DE VOTRE CHOIX
À L'ACHAT D'ITEMS IDENTIFIÉS — VOIR DÉTAILS EN MAGASIN

STÉRÉO plus ÉLECTRONIQUE

JUSQU'À 2 ANS SANS INTÉRÊT

MAINTENANT CHEZ STÉRÉO PLUS : Pioneer

Pioneer Wharfedale

CINÉMA MAISON

CHANGEUR 25-CD

500 WATTS

DOLBY DIGITAL — PRÊT POUR dts DIGITAL OUT

Pioneer ENREGISTREUR DE DISQUES COMPACT

- Concept Z pour qualité sonore supérieure
- Fonction d'effacement des disques déjà enregistrés
- Télécommande toutes fonctions

CD

799,92 ou 33,33 Par mois sans intérêt

ENSEMBLE CINÉMA MAISON DOLBY PRO-LOGIC

- Récepteur à processeur numérique DSP, canaux 5,1
- Processeur numérique cinéma maison 5D • Prêt pour la technologie D.T.S. et Dolby Digital
- Puissance de 500 watts • Télécommande

CHANGEUR LASER À 25 DISQUES

- Recherche aléatoire, lecture simple ou aléatoire des CD • Mémoire de la meilleur sélection

ENSEMBLE DE HAUT-PARLEURS WHARFEDALE CINÉMA MAISON DE FABRICATION ANGLAISE

- 1 haut-parleur central, 2 voies, 100 watts
- 2 haut-parleurs avant, 2 voies, 120 watts
- 2 haut-parleurs arrière, 2 voies, 100 watts

1199,99 ou 50,00 Par mois sans intérêt

Pioneer RADIO LASER POUR L'AUTO

- Mémoire des titres CD • Horloge
- Égalisateur graphique 6 préréglages, EEQ
- Puissance de 4X45 watts "Mosfet"
- Sorties préampliées
- Façade détachable

FAÇADE DÉTACHABLE

CD

299,99 ou 12,50 Par mois sans intérêt

JVC CAMESCOPE COMPACTE VHS-C

HYPER ZOOM 320X

- Hyper Zoom 320X
- Écran LCD couleur 2,5" haute résolution
- Lampe d'appoint intégrée
- Stabilisateur d'image numérique
- Télécommande
- Batterie longue durée de 2 heures

699,84 ou 29,16 Par mois sans intérêt

140 WATTS

LE PLUS PETIT CHANGEUR AU MONDE !

NOUVEAU MODÈLE 1999

CHANGEUR 12-CD

JVC RADIO CONTRÔLEUR AM/FM/CASSETTE/CD

- Amplificateur très puissant de 4X35 watts total
- Changeur CD à 12 disques, le plus petit au monde
- Cassette à auto-inversion
- Façade détachable avec étui de rangement
- Mécanisme d'antichocs

399,99 payez et emportez

SONY CAMÉRA VIDÉO DIGITALE

ZOOM 360X

- Qualité d'image numérique digitale 8
- Programme d'effets spéciaux
- Lecture compatible avec cassette analogique 8 mm
- Interface numérique "I LiNK"
- Écran couleur LCD de 2,5", haut-parleur intégré
- Zoom numérique 360X
- Stabilisateur d'image
- Hyper sensibilité 0 Lux, "NIGHT SHOT"
- Télécommande

1299,84 ou 54,16 Par mois sans intérêt

65 magasins pour vous servir !

STÉRÉO plus® ÉLECTRONIQUE

VISA — MasterCard — STÉRÉO plus

* Financement sujet à l'acceptation du département de crédit. Achat minimum 250$. Quantités limitées, jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Promotion valide du 8 mars au 11 avril 1999. La promo "Laissez-passer" non monayable et jusqu'à épuisement.

CENTRE DE SERVICE Son X plus

Maintenant au 39, rue Évangéline, Granby, tél.: 378-9816

L160389